This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

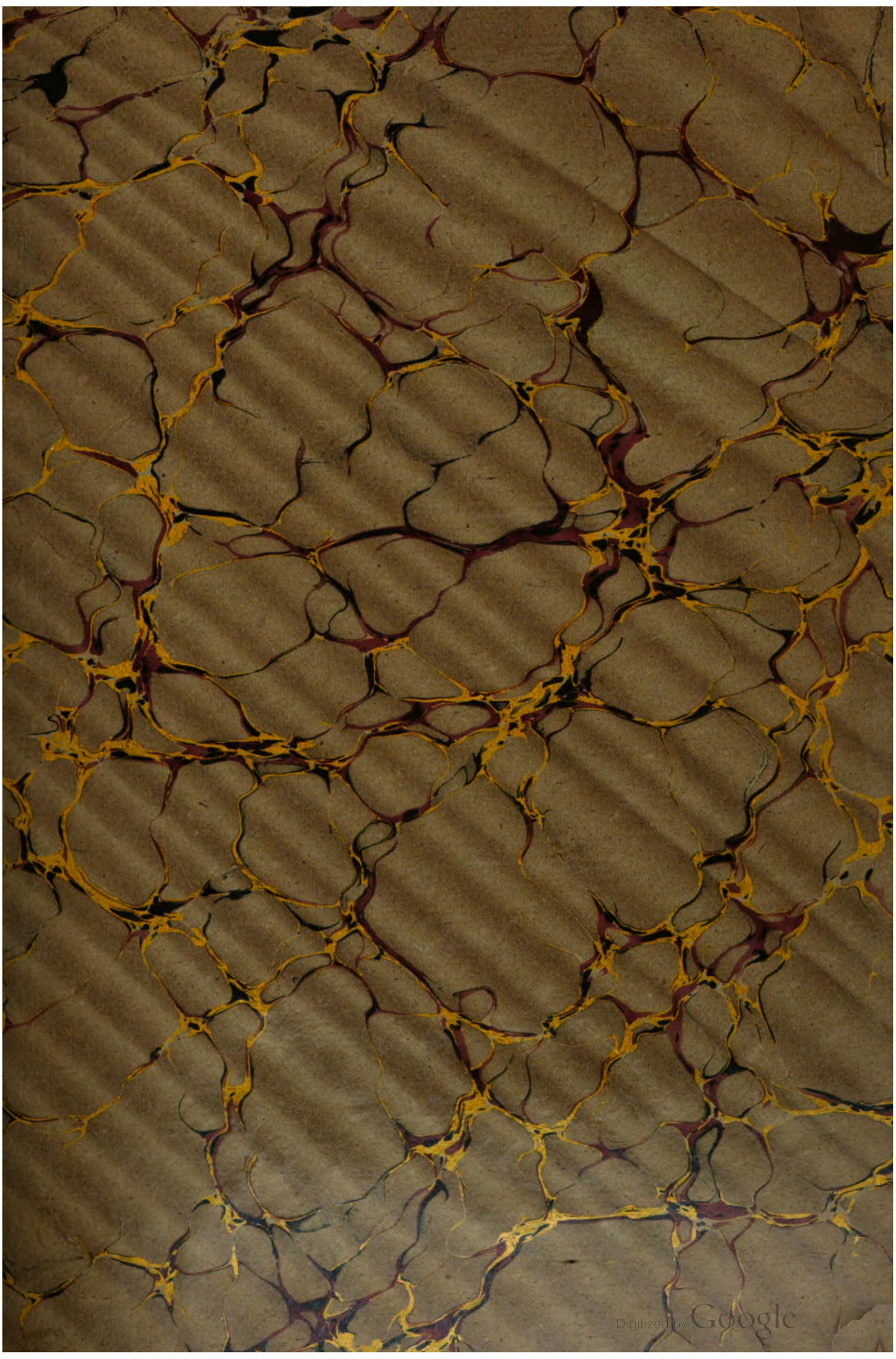
8 (index)

Digitized by Google

6271.8

The gift of
George Benson Weston Estate
HARVARD COLLEGE LIBRARY

Digitized by Google


Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

PARIS.

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^IE^,

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79.

Digitized by Google

DE

LA PRONONCIATION FRANÇAISE

DEPUIS LE COMMENCEMENT DU XVI^e^ SIÈCLE,

D'APRÈS LES TÉMOIGNAGES DES GRAMMAIRIENS,

PAR

CHARLES THUROT,

MEMBRE DE L'INSTITUT.

INDEX.

PARIS.

IMPRIMERIE NATIONALE.

36

M DCCC LXXXIII.

Digitized by Google

6271.8 (index)

HARVARD
UNIVERSITY
LIBRARY
JAN 24 1962

Digitized by Google

PRÉFACE.

Deux ans après la mort de Charles Thurot, la fin de l'ouvrage considérable dont il avait publié le premier volume peut enfin être donnée au public. Ce long retard n'est imputable qu'en partie à ceux qui se sont chargés de surveiller l'impression, au milieu de laquelle la mort avait atteint leur ami; il ne l'est nullement à celui-ci, car le manuscrit qu'il a laissé était complètement terminé. Des circonstances dont il est inutile de parler ont empêché le second volume, depuis quelques mois imprimé, d'être mis au jour aussitôt, et par là même ont arrêté la publication de cet index. On a cru bien faire, et pour ne pas donner au tome II une épaisseur incommode, et pour faciliter les recherches auxquelles cet index est indispensable, de l'imprimer à part. A cette occasion, j'ai pensé qu'il me serait permis de dire quelques mots de l'ouvrage de Thurot, de l'esprit dans lequel il l'a conçu, de la manière dont il l'a exécuté et des services qu'il le croyait susceptible de rendre à l'étude de notre langue. Je voudrais en même temps faire comprendre quel était le point de vue auquel se plaçait Thurot dans les études grammaticales et linguistiques. Pour s'en rendre compte, il est indispensable d'indiquer rapidement quelles étaient ses opinions philosophiques et littéraires.

Thurot était avant tout un classique. Son esprit avait été formé, à l'exemple et sous la direction de son père et de son oncle, à l'école de la philosophie française du XVIII^e^ siècle, et y était resté fidèle dans la méthode et la conception générale; mais il s'était ouvert, dans sa jeunesse, au souffle éloquent de la philosophie

Digitized by Google

spiritualiste moderne, et il était resté inaccessible aux conceptions, plus scientifiques, ou prétendues telles, que métaphysiques, qui depuis cinquante ans ont remplacé pour beaucoup la philosophie plutôt qu'elles n'ont inauguré une philosophie nouvelle. Ce n'est pas qu'il ignorât ces formes diverses sous lesquelles s'exprime une même tendance; mais l'empreinte des idées maîtresses de la philosophie classique avait été trop forte sur son esprit pour qu'elle en pût jamais disparaître. Très réservé en matière d'affirmations, il l'était beaucoup moins quand il s'agissait de critiquer les hypothèses plus ou moins brillantes qui séduisaient ses contemporains, et il protégeait, sans les dévoiler d'ordinaire, les doctrines qui lui étaient chères, par un scepticisme ironique et souvent mordant, qui affectait de s'appuyer sur le « sens commun », et qui pouvait parfois donner le change sur ses opinions réelles. Ces opinions étaient bien restées celles de sa jeunesse; toutefois, il faut le dire, il ne les regardait pas comme démontrées, et quand il parlait de « ce noble roman de la métaphysique que chaque époque refait à sa manière », quand il se plaisait à dire à des amis plus jeunes et engagés dans des voies un peu différentes que cette divergence tenait à ce qu'ils n'étaient pas de la même génération, on ne pouvait s'empêcher de penser que son scepticisme polémique avait pénétré plus à fond qu'il ne le croyait peut-être lui-même, et qu'il n'était pas bien éloigné de cette philosophie qui consiste à ne pas trop philosopher et qui renonce à expliquer l'univers.

Classique par la pensée, il l'était plus rigoureusement encore par le goût. Comme les professeurs de l'ancienne Université, il attachait à la culture purement littéraire dans l'enseignement secondaire, qui le préoccupait par-dessus tout, une importance capitale; il disait volontiers, sans craindre de paraître suranné à la jeune génération, que l'une des tâches principales du professeur de lettres est d'apprendre aux élèves à « goûter les beautés des auteurs » qu'il leur fait expliquer, et il était hostile jusqu'à l'intolérance contre les tentatives faites dans ces derniers temps,

Digitized by Google

avec un succès toujours croissant, pour rapprocher de plus en plus l'enseignement classique d'un enseignement scientifique, et pour accorder à des connaissances de fond la prépondérance sur les exercices de forme. Cette haute valeur qu'il attribuait aux travaux purement littéraires tenait à des doctrines qui étaient très arrêtées et à des sentiments qui étaient très vifs. Il aimait les anciens, non seulement en érudit curieux, ni, comme tant d'esprits de nos jours, à cause du monde si différent du nôtre dans lequel ils nous font pénétrer, mais surtout à cause du beau qu'ils ont conçu et réalisé dans leurs œuvres et de la jouissance que procure ce beau : en dehors de tous les renseignements que les œuvres littéraires peuvent nous donner sur ceux qui les ont faites ou sur ceux pour qui elles ont été faites, il pensait qu'elles ont en elles-mêmes une fin suffisante, qui est la beauté littéraire proprement dite, et c'est à la comprendre et à la faire comprendre qu'il s'attachait particulièrement. Il écartait avec impatience tous ces enthousiasmes factices pour l'art antique qui reposent sur une demi-intelligence ou souvent même sur des malentendus, et il pensait que plus les Grecs et les Latins nous paraîtront simples, naturels, pareils à nous-mêmes, plus nous serons près de les comprendre comme ils se comprenaient et voulaient être compris; tandis que ce que nous sommes portés à voir dans leurs œuvres d'étrange, de gigantesque, de mystérieux tient à notre peu d'habitude et de familiarité avec le milieu où ces œuvres ont été conçues. Pour l'art du moyen âge il n'avait que fort peu d'estime, si on excepte Dante, dont il admirait les vers pleins et solides, les expressions d'une simplicité puissante, et dont il projetait d'étudier l'évolution intellectuelle à travers son instruction scolastique. Avec le XVII^e^ siècle, il voyait reluire de nouveau l'idéal qui avait été celui des anciens, et, sans égaler nos classiques à ceux d'Athènes et de Rome, il lisait Racine et Bossuet avec autant de contentement que Virgile et Tacite, que Sophocle et Démosthène. Il était, cela va sans dire, un lecteur assidu de Voltaire, et ce bon sens relevé de tant d'esprit était fait pour le charmer. A l'étranger, il goûtait profondément

Digitized by Google

Shakespeare, il admirait beaucoup Gœthe. Il ne s'était jamais laissé complètement gagner par la poésie contemporaine française et n'attachait que peu d'importance au théâtre et au roman de nos jours.

Si Thurot n'avait eu que l'aspect sous lequel je viens de le montrer, on ne pourrait le citer comme un homme rare ni même très remarquable. Beaucoup d'autres, de son temps ou un peu avant lui, ont eu les mêmes façons de juger et de sentir; plusieurs les ont encore, et parmi eux il en est qui ne brillent ni par la force de la pensée, ni par l'étendue des connaissances. Ce qui donnait à Thurot son originalité, c'est qu'à cette forme classique il joignait la plus grande liberté d'esprit et la plus grande variété de culture. Il avait appris seul et possédait fort bien l'allemand : il avait acquis cette connaissance pour lire les grandes œuvres des philosophes allemands, et il les lut en effet, ainsi que les commentaires auxquels elles ont donné lieu. L'allemand est une clef qui ouvre bien des portes, et celui à qui elle manque ne se doute pas de tout ce qui lui restera toujours inconnu et incompréhensible. Thurot, qui avait souhaité posséder la clef pour une porte seulement, les ouvrit presque toutes et ne se lassa pas de les ouvrir. Le grec et le latin, où il était maître, les langues romanes, l'anglais, fournissaient à sa curiosité et à ses réflexions d'autres matériaux, qu'il dominait aisément et qu'il classait avec l'ordre et la clarté d'un esprit foncièrement français. Ses lectures immenses, sans le faire dévier de l'orientation que son esprit avait, dès le début, adoptée, lui permirent d'unir de la façon la plus singulière une extrême étendue d'information et une extrême largeur d'intelligence à une netteté de principes et à une précision d'idées qui, trop souvent, ont pour condition une certaine étroitesse ou au moins une certaine limitation. Je ne veux pas dire que la portée et la souplesse de son esprit n'aient pas été restreintes en quelque mesure par la fidélité avec laquelle il garda ses opinions de jeunesse : il est certain que la netteté s'achète toujours un peu aux dépens de la profondeur, que celui qui veut ne dire que des choses parfaitement

Digitized by Google

claires doit se résoudre à ne pas aborder bien des sujets importants, et que, si l'on veut conserver un idéal littéraire inaltérable, il faut interdire à son cœur bien des sympathies où il se laisserait entraîner. Mais, grâce au renouvellement perpétuel de sa pensée, grâce à l'effort sincère qu'il fit toujours pour comprendre même ce qu'il n'admettait pas, Thurot échappa à la plus grand partie de ces inconvénients, et la fermeté avec laquelle il regardait droit devant lui ne l'empêcha pas d'étendre sa vue à un large horizon. Il lui arriva même de modifier en quelques points sa manière de voir, quand il lui fut bien démontré qu'elle ne tenait pas assez de compte de toutes les données, et c'est particulièrement en linguistique qu'il en fut ainsi.

Thurot apporta dans les études linguistiques l'esprit avec lequel il abordait toutes choses. Nourri des auteurs classiques, il était porté, comme tous ceux qui n'ont pas reçu une éducation linguistique spéciale, à confondre les langues littéraires avec le langage vivant, et à considérer la grammaire comme une sorte de loi morale dont on ne s'écarte pas sans péché. Mais son esprit sagace et ouvert ne pouvait longtemps s'attarder à une conception aussi superficielle. Il connut de bonne heure les découvertes qui ont fondé de nos jours la grammaire historique et comparative, et qui, pour ne pas sortir du cercle des langues auxquelles il s'intéressait, ont constitué le groupe des langues indo-européennes et y ont assigné leur place au grec, au latin, au français et à l'allemand. Il est vrai qu'il fut bientôt effrayé des hardiesses que les linguistes ne tardèrent pas à se permettre: il avait suivi avec confiance Bopp et ses premiers adeptes dans leurs prudentes et patientes démonstrations; mais quand il vit que sur la base établie par eux on élevait par le raisonnement, par l'induction, par l'imagination même, des constructions dont les matériaux lui semblaient manquer de réalité et dont le plan variait trop souvent avec chaque architecte, il refusa de s'associer à des spéculations qui lui paraissaient chimériques, et cessa même de prendre grand intérêt à la linguistique indo-européenne en général. Il ne se désintéressait nullement de la grammaire, bien

Digitized by Google

au contraire; mais il ne voulut pas sortir de la période absolument historique des langues qu'il étudia, ni leur appliquer d'autres méthodes que celles qui ne faisaient aucune part à l'imagination, ni s'occuper d'autre chose que de faits positifs. Toutefois l'initiation très sérieuse qu'il avait reçue aux méthodes et aux résultats de la linguistique comparative devait naturellement exercer sur ses travaux la plus salutaire influence. L'histoire de la grammaire l'intéressait particulièrement; il s'attacha, avec un courage et par un labeur admirables, à écrire un chapitre jusque-là inconnu et fort important de cette histoire. Notre grammaire, comme toutes nos sciences, nous vient des Grecs, on le sait; mais entre nos théories grammaticales et les leurs il y a cependant plus d'une différence. Nous savons à peu près quelles modifications a d'abord amenées l'intervention des Latins; nous savons aussi ce qu'ont innové les modernes; mais c'est dans les ténèbres de la grammaire scolastique du moyen âge qu'il fallait chercher le lien entre la grammaire antique et celle de la Renaissance, qui, quelque peu transformée, est devenue la nôtre. Thurot était trop pénétré des idées de Condillac pour ne pas attacher à la grammaire, à la valeur et à l'emploi des expressions grammaticales, une grande importance dans l'histoire de l'esprit humain; il se résolut à explorer cette *terra incognita*, la grammaire du IV^e^ au XV^e^ siècle, et après des années d'un travail aride, mais non stérile, il en rapporta l'excellent volume qu'il a composé sur ce sujet, volume qui lui méritera toujours la reconnaissance des savants, d'abord pour ce qu'il leur apprend, ensuite et surtout parce qu'il les dispense de recommencer des recherches aussi pénibles et qui ont abouti à un résultat presque purement négatif. Les conclusions de ces recherches, Thurot les a présentées lui-même dans les dernières pages, avec cette clarté et cette sincérité dépouillée de toute prétention comme de toute illusion qui le caractérisait. Le travail grammatical accompli du IV^e^ au XV^e^ siècle, travail considérable par le nombre des auteurs et la variété des productions, est, d'après lui, nul et non avenu; il n'en est rien resté. Le

Digitized by Google

consciencieux investigateur, dans la crainte de surfaire le prix de son travail, va peut-être ici trop loin; non seulement il reconnaît ailleurs que la terminologie grammaticale du moyen âge avait fait à celle de l'antiquité des additions heureuses, mais il en signale quelques-unes qui se sont transmises jusqu'à nous, et qui nous rendent de vrais services : tels sont les mots *substantivum, appositio, regere,* etc., qui sont le produit d'une analyse plus intime ou d'une distinction plus nette des éléments du langage. Le résultat est pauvre, en somme, si on le compare à tous les efforts qu'il a fallu et pour l'atteindre et pour le trouver; mais en le constatant, Thurot fut vivement frappé d'un fait général dont la persistance de quelques expressions scolastiques dans notre grammaire n'est qu'un des petits côtés: c'est l'importance capitale de la philosophie du moyen âge pour la formation de nos termes abstraits, et conséquemment l'influence indirecte qu'elle exerce sur notre pensée. Personne n'a encore abordé sérieusement cet important chapitre de l'histoire des idées et du langage; Thurot seul était à la fois assez philosophe, assez grammairien et assez érudit pour entreprendre de l'écrire. Il se le promettait, et en entretenait souvent ses amis, leur communiquant à l'occasion telle ou telle remarque curieuse. Il réservait, disait-il, ce travail pour l'amusement de ses vieux jours, quand la retraite lui ferait des loisirs. La mort l'avait déjà marqué quand il formait ces plans; elle l'a frappé avant qu'il ait pu songer à les exécuter.

Elle ne l'aura pas du moins empêché d'achever l'autre grand ouvrage qu'il a consacré à la science du langage, objet, avec l'histoire de la philosophie, de ses prédilections intellectuelles les plus constantes. Il y a bien des années que les modifications de la prononciation française dans les trois derniers siècles avaient commencé d'attirer son attention. En 1854, étant professeur à Clermont, il publiait, dans le *Journal général de l'Instruction publique,* une note sur la prononciation des consonnes finales au XVI^e^ siècle, dont les abondantes citations montrent qu'il avait déjà entrepris le dépouillement méthodique des

Digitized by Google

grammairiens de cette époque. On trouve d'ailleurs dans ces quelques pages des idées d'une justesse et d'une personnalité fort remarquables sur l'histoire de notre langue et de notre versification : le mérite était d'autant plus grand que bien peu de personnes possédaient alors des notions exactes sur ces sujets en France, où Génin venait de publier, aux applaudissements d'un grand nombre de littérateurs, son ramas de paradoxes et de contresens sur les *Variations du langage en France depuis le XII^e siècle*, et où M. Littré n'avait pas encore commencé dans le *Journal des Savants* la publication de ces mémorables articles qui devaient préparer la rénovation de la philologie française. Thurot adressa un tirage à part de son article à Frédéric Diez, dont, un des premiers en France, il avait étudié la *Grammaire* directement et non à travers l'incomplète et infidèle imitation d'Ampère. Le maître de Bonn apprécia la valeur de cet opuscule, et le cita avec éloge dans la seconde édition de son grand ouvrage. Thurot fut sensible à cet honneur, et l'approbation de Diez l'engagea à persévérer dans la voie où il était entré. Cette voie était sèche et nue, elle n'offrait ni détours ni ombrages; mais, nous l'avons déjà vu, l'aridité n'effrayait pas notre explorateur, et il se mit délibérément en route, avec la certitude, cette fois au moins, que son voyage, s'il devait être long et pénible, ne serait pas infructueux.

Il a exposé en peu de mots, avec sa sobriété accoutumée, en tête de son premier volume, les raisons pour lesquelles il n'a pas puisé, pour étudier l'histoire de la prononciation française depuis le XVI^e siècle, à d'autres sources qu'à celles que lui offraient les ouvrages proprement grammaticaux. Le travail qu'il a accompli est déjà assez vaste pour qu'on ne soit pas fondé à lui reprocher de ne pas l'avoir étendu au delà des limites qu'il avait cru devoir lui prescrire. Il serait certes facile, en étudiant les rimes, en parcourant les ouvrages de littérature, en examinant les variations de l'orthographe pratique, de grossir le livre de Thurot de pages intéressantes et souvent amusantes; il lui aurait donné, en ne le privant pas de ces ressources subsidiaires,

Digitized by Google

plus d'agrément et de variété; mais ce n'était pas là ce qu'il cherchait, et il n'aurait, en somme, rien ajouté d'essentiel aux résultats qu'il a obtenus.

Il est un point au contraire sur lequel, s'il avait conçu son livre à une époque moins ancienne, il aurait sans doute établi un autre plan. La façon dont les variations de la prononciation des voyelles et des consonnes y est présentée n'est pas absolument conforme aux habitudes actuelles de la science. L'illusion presque invincible qu'engendre naturellement la fixité quasi constante de l'orthographe n'était pas complètement dissipée dans son esprit quand il entreprit son œuvre. Ce mot même de « prononciation » contient ou suggère la conception d'une matière fixe, qui serait la langue, et d'une forme variable, qui serait la manière de prononcer. En réalité, le mot de « phonétique » serait, dans les études de ce genre, substitué avec avantage à celui de « prononciation », et ferait mieux saisir le caractère des faits sur lesquels elles portent. Le phénomène par lequel l'*e* fermé tonique du latin vulgaire est devenu *ei* dans le nord de la Gaule, celui par lequel cet *ei* est devenu *oi*, celui par lequel cet *oi* s'est prononcé *wè*, celui par lequel l'*è* de *wè* est devenu *a* (*me, mei, moi, mwè, mwa*), sont absolument du même ordre, et de ce que depuis le XII^e^ siècle on écrit toujours *moi* il ne s'ensuit pas que les changements successifs de *moi* en *mwè*, puis en *mwa*, appartiennent à l'histoire de la prononciation, tandis que les changements de *me* en *mei*, puis en *moi*, appartiennent à celle de la langue même. Thurot aperçut plus clairement cette vérité à mesure qu'il s'enfonçait plus profondément dans son grand travail. Pour la mettre dans son plein jour, il lui aurait fallu disposer autrement les matériaux qu'il avait déjà recueillis et classés; il se contenta d'indiquer çà et là sa manière de voir, et conserva le titre et le plan général de l'ouvrage.

Une autre vérité, conséquence de la première, qui s'imposa de plus en plus à son esprit, c'est la nécessité de connaître à fond l'ancien français pour bien comprendre l'évolution du français moderne. Quand il se mit au travail, il pensait que la base pho-

Digitized by Google

nétique fournie par la grammaire de Diez était suffisante, et qu'il pourrait rattacher directement à leur forme latine l'immense majorité des mots français, sans avoir à s'inquiéter de celle qu'ils avaient eue avant l'époque où commençaient ses études. D'ailleurs, avant même qu'il songeât sérieusement à mettre ses recherches en état de voir le jour, le *Dictionnaire* de Littré se commençait, se poursuivait et s'achevait, et semblait devoir lui donner pour chaque mot, de son point de départ romain à son point d'arrivée dans la France du XVI^e^ siècle, une suffisante indication des étapes successivement parcourues. Il reconnut vite qu'il n'en était rien, et que la prononciation moderne n'était explicable dans ses variations et sa complexité que par la phonétique antérieure, étudiée dans le plus grand détail. Déjà la partie la plus extérieure de sa tâche, l'étymologie même du mot, quand il voulait la serrer de près, lui échappait sans cesse. Avec son amour de la certitude et de la précision, il avait quelque peine à se résigner à suivre la langue dans toutes ses ondoyantes métamorphoses, dans ses apparentes contradictions, dans ses hésitations, ses retours en arrière, ses brusqueries ou ses nonchalances : il lui manquait, à vrai dire, l'habitude du maniement journalier des instruments de précision, des réactifs, des spectroscopes, si l'on peut ainsi dire, qui garnissent aujourd'hui le laboratoire de la phonétique historique. De là dans son livre, en plus d'un point, une manière de procéder qui aujourd'hui risque de paraître trop extérieure : des rapprochements de lettres et non de sons, de signes et non de phénomènes, une disposition quelque peu mécanique, et où le sentiment de la vie intime du langage semble parfois faire défaut. Il s'attache avec une sorte d'anxiété, si on l'ose dire, à la forme que les mots ont reçue dans l'écriture, non qu'il ne sût parfaitement bien que cette forme n'est que superficielle et qu'ils doivent être groupés d'après leurs éléments réels et vivants, mais parce qu'il craignait, s'il abandonnait ce guide clair et visible pour tous, de se trouver lancé dans un inconnu où il n'était certain ni de s'orienter lui-même assez sûrement, ni surtout de

Digitized by Google

se faire suivre aisément. Mais s'il resta fidèle au plan qu'il avait conçu au début, il en atténua autant qu'il le put les inconvénients, qu'il était loin de méconnaître: on sera surpris de la richesse des indications exactes, souvent neuves, utiles à l'histoire de la langue, qu'il a semées dans son travail, et du soin qu'il a pris pour que les faits innombrables qu'il avait recueillis fussent disposés de la façon la plus claire, la plus intelligible à tous et la plus convenable à la recherche.

J'ai dû, avec la sincérité que Thurot m'aurait conseillée lui-même, indiquer ce qui me paraissait susceptible, au point de vue de la science actuelle, d'être critiqué dans son œuvre. Il m'est bien plus agréable et bien plus facile de faire ressortir le mérite, la grandeur et l'utilité de cette œuvre. Le travail qu'elle suppose est colossal. Pendant bien des années, en effet, Thurot a consacré des heures et des heures à lire les ouvrages, souvent fort rebutants, qui sont énumérés dans son *Introduction*, et à transcrire sur des fiches les indications qu'ils lui fournissaient relativement à la prononciation. Cet esprit si littéraire et si philosophique, qui faisait ses délices de Sophocle et d'Horace, d'Aristote et de Cicéron, de Gœthe et de Voltaire, a consacré longtemps le meilleur de ses loisirs à noter les observations ou les décisions de grammairiens trop souvent ineptes sur la façon dont on parlait autour d'eux ou dont on devait, suivant eux, parler. Personne ne refera un pareil travail, qui est exécuté avec une intelligence et une conscience parfaites; tout au plus essayera-t-on de le compléter en y joignant, soit le dépouillement des rares ouvrages grammaticaux qui ont échappé à Thurot, soit l'étude des sources non grammaticales, qu'il a systématiquement laissées de côté. Là encore, par conséquent, il a mérité la durable reconnaissance de ceux qui viendront après lui. L'abnégation qu'il lui a fallu pour leur rendre ce service frappe d'autant plus qu'elle n'était pas compensée par l'espérance de quelque découverte imprévue, de quelque heureuse rencontre. Composer un dictionnaire, a dit Scaliger, est ce qui peut le mieux sur la terre donner l'idée des supplices infernaux. C'est une œuvre attrayante au regard

Digitized by Google

de celle à laquelle Thurot s'est astreint, car il n'est pas de mot qui, si l'on pénètre dans son histoire, si l'on étudie la variété de ses significations, si l'on réunit les exemples de l'emploi qui lui a été fait, ne nous livre plus d'une révélation intéressante, ne nous prépare plus d'une curieuse surprise. Mais ici, c'est à peine si la prononciation insolite attribuée à quelque vocable vient çà et là réveiller l'attention, et l'attention a pourtant besoin d'être soutenue sans défaillance pour ne rien laisser perdre du bon grain confondu au milieu de tant de paille. Dans les dires diffus, souvent pédants, presque toujours obscurs et vagues, de tous ces régents de la langue qu'il faut écouter l'un après l'autre, on ne peut espérer trouver rien qui soit en soi bien saillant ou bien original, mais il faut recueillir avec soin tout ce qui constate un fait. Ce qui soutient le chercheur, dans ces longs exercices de patience, c'est la conviction que le rapprochement de tous ces faits isolés qu'il rassemble, et dont chacun pris en soi a peu d'importance, aura une valeur qu'il ne peut encore bien mesurer au cours de son travail. Cette conviction existait surtout chez Thurot, et il en avait induit toute une méthode. Il reprochait à la plupart de nos histoires des lettres ou des sciences de suivre l'ordre chronologique des ouvrages ou des auteurs; c'était, d'après lui, chaque point spécial dont il fallait suivre l'histoire depuis son origine à travers ses évolutions successives. C'est ainsi qu'il avait écrit son travail sur les grammairiens au moyen âge; c'est ainsi qu'il avait quelque temps caressé l'idée d'une histoire de la logique à la même époque; c'est ainsi qu'il a traité, dans son excellente étude sur le problème d'Archimède, un curieux chapitre de l'histoire des sciences; c'est ainsi que, d'après lui, aurait dû être conçue, au moins pour le moyen âge et dans quelques-unes de ses parties capitales, notre grande *Histoire littéraire de la France*. Avec un plan de cette nature, le travail aride de la recherche des détails prend un intérêt qu'il n'aurait pas autrement; le rapprochement méthodique de mille petits faits leur donne une valeur totale bien supérieure à leur somme purement matérielle; toutes les affinités se marquent,

Digitized by Google

toutes les courbes des évolutions se dessinent, et une œuvre véritablement historique sort de ce qui pouvait paraître le labeur fastidieux d'une érudition purement mécanique.

C'est ce qui est arrivé pour le livre de Thurot. Des conclusions d'un grand intérêt pour l'histoire du français et même, à un certain point de vue, pour l'histoire du langage en général, se dégagent de la masse de petits renseignements qu'il a réunis. Ces conclusions, il s'en faut qu'il les ait toutes formulées dans les quelques pages qu'il a mises, sous ce titre, à la fin de son second volume. Il n'a présenté, et sous une forme très sommaire, que celles en vue desquelles il avait entrepris son grand travail. Professeur de grammaire, et notamment de grammaire française, il a voulu se rendre compte de ce qu'il y avait de réel et de variable sous l'apparente stabilité de ce français classique qui a son expression la plus parfaite dans les œuvres des grands écrivains du xvii^e^ siècle, et qu'on a trop souvent étudié uniquement en lui-même, comme une œuvre d'art soustraite pour ainsi dire aux changements incessants des choses naturelles, n'ayant pas, comme elles toutes, avec un caractère essentiellement passager, son explication dans un état antécédent, sa suite nécessaire dans un état subséquent. Dès ses premières recherches, qu'il avait restreintes à la prononciation, il fut frappé de ce qu'il y avait de perpétuelle mobilité sous la constance presque complète, mais bien trompeuse, de l'orthographe; il vit les voyelles, les consonnes et les groupes qu'elles forment modifier sans cesse leur valeur. Il observa toutefois ce fait important, et dont il serait sans doute possible de déterminer les causes, que les changements « ont diminué progressivement en étendue et en importance, » et que la prononciation, comme la langue elle-même, tend, depuis le xvii^e^ siècle, à prendre réellement plus de stabilité. Mais ce n'est qu'une différence relative, et on se tromperait encore bien davantage si l'on croyait parler comme Racine et Bossuet que si on s'imaginait écrire comme eux. Après avoir, dans un tableau fort bien fait, exposé les principaux changements qu'il a constatés au cours de son long travail, Thurot se

Digitized by Google

demande ce qu'il faut penser de ces changements au double point de vue de la beauté du langage et de son appropriation à l'expression de la pensée, et, dans les deux sens, il ne trouve guère matière qu'à des blâmes et à des regrets. C'est surtout, il faut le dire, entre le commencement du XVI^e^ et la fin du XVII^e^ siècle que la différence, d'ailleurs bien plus marquée qu'entre la fin du XVII^e^ siècle et celle du XIX^e^, est affligeante pour l'observateur : la langue est devenue bien moins riche et moins variée comme sons, et, en confondant un grand nombre de groupes originairement distincts, elle a singulièrement diminué la clarté et la commodité de l'expression. Ce ne fut pas sans une surprise assez pénible que Thurot, rempli pour l'époque classique de l'admiration dont j'ai parlé plus haut, vit ces conclusions sortir de son travail et s'imposer à lui; mais aucune sympathie ne pouvait affecter la justesse de son jugement ou la sincérité de son langage, et il n'hésita pas à présenter les faits tels qu'il les voyait. Il n'hésita pas non plus à dénoncer la barbarie pédante de notre système de versification, barbarie déjà signalée par d'autres, que le simple bon sens rend palpable, et que l'histoire de la langue met en pleine lumière (nous continuons à suivre mécaniquement des règles fondées sur une prononciation disparue), mais qui durera sans doute longtemps encore, à en juger par la docilité avec laquelle nos poètes s'y soumettent, sans s'apercevoir que, de plus en plus, ils travaillent les uns pour les autres, et font des vers français comme les poètes de la Renaissance faisaient des vers latins. C'est ce que Thurot, sous une forme très discrète, et en se restreignant à ce qui touche la rime, a fait entendre dans les paroles mêmes qui terminent son œuvre : « Il est regrettable que les Corneille, les Molière, les La Fontaine, les Racine, les Boileau, aient assujetti leur génie à associer des mots dont les terminaisons avaient la même orthographe, et se soient privés, ainsi que leurs successeurs, d'en associer d'autres qui, ne s'imprimant pas de même, faisaient des rimes excellentes. » N'y aura-t-il donc chez nous que les savants qui, pour la versification comme pour l'orthographe, s'affranchissent des préjugés

Digitized by Google

prétendus scientifiques, et la hardiesse d'un Quicherat ou d'un Thurot n'amènera-t-elle pas un poète à essayer une réforme qui rendrait à notre poésie une vie nouvelle, la ferait comprendre de la nation entière et mériterait les applaudissements de tous ceux qui savent l'histoire de la langue et ne se figurent pas avoir reçu au collège, sur ces matières, une révélation auguste dont il est criminel ou, qui pis est, ridicule, de vouloir changer ou même examiner les dogmes?

Si Thurot dut faire quelque violence à d'anciennes opinions pour exprimer avec franchise son impression sur la valeur de la prononciation française depuis trois siècles, il entra au contraire dans un courant d'idées qui lui était habituel et cher en parlant de la cause de ces changements. Il prit plaisir à déclarer que cette cause nous échappe : « Les lois de la phonétique, dit-il, expliquent bien comment ces changements étaient possibles; elles nous laissent ignorer pourquoi ils se sont produits... Les causes qui déterminent la production de ces changements et, en général, les manifestations de la vie collective des sociétés nous sont plus cachées que leurs lois. » Toute la philosophie de Thurot est résumée dans ces quelques paroles, dont on retrouverait l'équivalent dans un grand nombre de ses écrits. Il pensait que la science n'arrive jamais qu'à nous donner du *comment* des choses une notion plus ou moins exacte et précise, d'ordinaire peu exacte et peu précise; qu'elle n'arrive jamais à nous renseigner sur le *pourquoi*, et il se plaisait, dans ces entretiens familiers, où il déployait librement et l'originalité de son esprit et l'admirable variété de ses connaissances, à montrer l'inanité de la plupart des tentatives qu'on a faites ou qu'on fait encore pour franchir les bornes marquées à notre savoir. Une telle conviction produit parfois le positivisme, qui, quand il est tout à fait sincère (ce qui est rare, le positivisme n'étant le plus souvent qu'un euphémisme de parole ou de pensée), est nécessairement assez borné; chez Thurot, elle avait au contraire abouti à laisser la porte ouverte aux croyances ou plutôt aux espérances métaphysiques, sans forme bien précise, qui avaient fourni à sa pensée

Digitized by Google

le milieu où elle s'était développée et affermie. Il est intéressant de trouver cette façon de concevoir les rapports de l'esprit de l'homme avec le monde jusque dans les conclusions d'une œuvre purement grammaticale, où peu de lecteurs en saisiront le sens et la portée.

Cette œuvre en elle-même a déjà été appréciée, sinon dans toute sa valeur, au moins dans l'intérêt multiple qu'elle présente. Le public français, qui n'aime pas beaucoup la linguistique savante et méthodique, a toujours eu du goût pour les discussions qui portent sur l'usage de la langue, et surtout sur ce qu'on appelle « le bon usage », sur ce qu'il « faut » ou « ne faut pas » dire. Le livre de Thurot, qui apporte à l'historien de la langue d'inappréciables matériaux, fournit aussi aux simples lettrés et même aux gens du monde une masse de faits curieux et parfois piquants. Aussi la presse s'est-elle occupée du premier volume avec intérêt et bienveillance, et le public a si bien goûté les échantillons qu'on lui en donnait que ce premier volume est épuisé. Le second ne peut manquer d'avoir bientôt le même sort, et on songera sans doute alors à publier une nouvelle édition. Il faut dire que la modestie de Thurot l'avait fait restreindre à un chiffre peu élevé le nombre des exemplaires de la première. Le succès de son œuvre l'aurait certainement un peu étonné, mais lui aurait fait grand plaisir, surtout s'il avait pu espérer que les lecteurs du livre comprendraient et mettraient en pratique l'enseignement qu'il contient. Cet enseignement est celui que notre grand Littré n'a cessé de donner de son côté : Soyons conservateurs (en fait de langue au moins)! Que chacun se fasse scrupule de laisser la prononciation qu'il trouve établie en entrant dans le monde, qu'il reçoit de ceux qui l'y ont précédé, se gâter dans sa bouche! La langue française s'altère et s'appauvrit toujours dans le même sens; essayons de retarder sa décadence, ou au moins ne la hâtons pas. Il n'y a pas en prononciation d'autre règle que l'usage de la bonne société, et, depuis longtemps, de la bonne société de Paris; tâchons qu'il y ait toujours à Paris une bonne société, et qu'elle se pique de conserver intact, autant

Digitized by Google

que possible, le dépôt qu'elle a reçu et qu'elle doit transmettre à son tour.

Il ne me reste qu'un mot à dire sur la publication posthume de ce grand ouvrage, qui conservera toujours pour l'histoire de notre langue une valeur incomparable. Quand Thurot mourut, frappé d'une attaque subite, mais qui n'était pas la première, le 17 janvier 1882, il avait déjà poussé assez loin l'impression de son second volume, et, comme je l'ai dit, le manuscrit était complètement achevé. Il ne s'agissait donc que de surveiller la correction de ce qui était déjà en épreuves et de ce qui devait suivre. C'était une tâche assez longue et pénible, à cause des vérifications qu'il fallait faire, pour le texte et les chiffres de renvoi, des innombrables citations qui forment presque tout l'ouvrage. M. Émile Chatelain s'y est assujetti avec un dévouement et une conscience qui doivent lui valoir les remerciements de tous ceux qui en profiteront. C'est à lui aussi qu'on doit une grande partie du présent index, complément qui donne seul à l'œuvre toute sa valeur. Thurot le rédigeait au fur et à mesure de l'impression, et M. Chatelain, en suivant exactement la méthode mise en pratique dans la partie déjà faite, l'a mené jusqu'au bout. La philologie française a contracté par là envers M. Chatelain une véritable obligation, d'autant plus que cette étude n'est pas celle à laquelle il s'adonne habituellement, et qu'il n'apportait pas, par conséquent, à la matière de son long et minutieux travail un intérêt qui pût compenser ce qu'il avait de fastidieux. Il l'a néanmoins accompli avec le plus grand zèle et la plus louable exactitude, heureux de justifier, par ce labeur pénible et absolument désintéressé, l'amitié et la confiance qu'avait pour lui celui qui avait été son maître.

Depuis le commencement de l'impression de son ouvrage, Thurot m'en communiquait les épreuves après une première correction matérielle. Je lui faisais des observations, je lui soumettais des doutes, le plus souvent sous forme interrogative. Lui mort, j'ai demandé à continuer cette lecture, mais j'ai dû procéder un peu autrement. J'ai pris sur moi de supprimer ou

Digitized by Google

de modifier quelques assertions, quelques expressions, en fort petit nombre, qui me semblaient inexactes, et que je ne doutais pas que l'auteur, sur mes observations, n'eût supprimées ou modifiées. Au contraire, lorsqu'il s'agissait d'un point douteux, d'une manière de voir ou de dire les choses qui différait de la mienne, mais sur laquelle il aurait pu maintenir sa divergence, j'ai respecté son texte. En somme, la revision que j'ai faite de son œuvre n'a touché aucun point essentiel et n'a atteint que rarement des détails de quelque importance. Elle ne m'a donné aucune peine et m'a procuré le plaisir de jouir plus tôt de ces admirables recherches, qui, mieux peut-être que tous ses autres ouvrages, assureront au nom de Charles Thurot l'estime et la reconnaissance de la postérité. L'amitié de Thurot a été dans ma vie un grand honneur et un grand charme; sa perte me laisse un vide que rien ne saurait combler. Il m'est doux d'avoir contribué à mettre au jour une œuvre à laquelle il tenait tant, à laquelle il m'avait pour ainsi dire associé dès le début, et qui est inspirée par le double amour, si vif chez lui, de la patrie et de la science.

GASTON PARIS.

Digitized by Google

DE

LA PRONONCIATION FRANÇAISE

DEPUIS LE COMMENCEMENT DU XVI^e^ SIÈCLE,

D'APRÈS LES TÉMOIGNAGES DES GRAMMAIRIENS.

INDEX.

A

A long, II, 595, 634.
A pour *alle*, I, 22.
A suivi de *m* ou *n*, II, 430.
Aaron, I, 497; II, 592.
-ab (Noms hébreux en), II, 125.
abbaye, I, 502.
abbesse, II, 589.
-abe, II, 658.
abeille, II, 252, 295.
ab hac, II, 404.
ab hoc, II, 404.
abhorrer, II, 381.
abject, II, 104, 367.
ABLANCOURT (D'), I, 218, 225, 527.
-able, II, 703.
able, II, 717.
abnégation, II, 366.
aboi, -oyer, I, 387.
abonner, II, 277.
abourdious, I, 244, n. 1.
Abraham, II, 417, 475.
abre, II, 717.
-abre, II, 707.
abre, abrisseau, II, 278.
abréger, I, 67, 90.
abreuver, -oir, I, 453.
abroger, II. 227.
absconser, I, 29.
abside, II, 317.
absinte, II, 244, 316.
absolu, II, 102.
abstenir, -inence, II, 369.
abstersif, II, 369.
abstrait, II, 317.
abus, II, 32.
acabit, I, 25.
acace, -acie, I, 229.
accabler, II, 371, 388, 588, 592.
Accaron, II, 371.
ACCENT AIGU, I, 39, 40, 41, 42.
— CIRCONFLEXE, I, 41.
— GRAVE, I, 37, 42, 44.
— TONIQUE, II, 727 et suiv.
accents (Différents), II, 733.
accepter, -ation, II, 362.
accessible, -oire, II, 387.
accessit, II, 102.
accidental, -el, I, 21.

Digitized by Google

accidentalement, -ellement, I, 21.
accommoder, II, 388.
accorder, II, 388.
accort, II, 275.
accroc, II, 130.
accroupir, I, 250.
acculer, I, 29.
accuser. II, 443.
-ace, II, 676, 715.
acharné, I, 335.
achat, achet, -er, I, 20, 68, 156.
-ache, I, 313; II, 649.
Achelois, II, 232.
Achéloüs, II, 232.
Achéron, II, 232.
acheter. *Voir* achat.
acheteur, II, 168.
achèvement, I, 140.
achever, I, 46, 69, 158.
Achil, I, 197.
Achille, II, 233, 305.
Achilléide, II, 233.
achoise, -on, I, 413.
acle, II, 717.
-acle, II, 702.
accuser, II, 388.
aconit, II, 101.
acquérir, I, 133.
acquiescer, II, 598.
-acre, II, 706.
Adam, II, 475, 608.
addition, -nner, II, 389.
addonné, II, 389.
adducteur, II, 389.
-ade, II, 655.
adhérence, II, 417.
ad honores, II, 21.
adjacent, II, 356.
adjectif, II, 356.
adjoindre, II, 357.
adjonction, II, 357.
adjudant, II, 357.
adjudicataire, II. 357.
adjudication, II, 356.
adjuger, II, 356.
adjurer, II, 357.
admettre, II, 358.
administrer, II, 358.
admirer, II, 358.
admonester, II, 324, 359.
admonition, II, 359.
adobe, I, 251.
Ador, Adour, I, 244, n. 1.
adonc, -eque, -eques, I, 186.
adoube, I, 251.
ad patres, II, 21.
adre, II, 717.
-adre, II, 707.
adréces, I, 67.
adroit, I, 407.
adverbe, II, 358.
adversaire, II, 357.
adverse, II, 358.
adversité, II, 358.
advertance, II, 358.
Aenne, I, 504.
aéré, -er, I, 504.
aerole, I, 440.
aéromancie, I, 504.
-afe, II, 660.
affaiblir, II, 371.
-affe, I, 196.
affection, II, 388.
affettion, -onné, II, 334.
affirmer, I, 227.
afforage, I, 461.
affouage, I, 460.
affubler, I, 451.
afubler, II, 255.
afle, II, 717.
-afle, II, 705.
-afre, II, 707.
agacer, II, 216.
age, II, 716.
-age, I, 313; II, 669.
âge, I, 513; II, 588.
âgé, II, 592.
Agen, II, 474.
agio, II, 102.
agiot, II, 102.
agnation, II, 353.
-agne, II, 666.
agneau, II, 346.
agnel, -eler, II, 310, 347.

Digitized by Google

agnus, II, 21, 310, 352.
agnus-castus, II, 352.
a gogo, II, 95.
agu, I, 333.
-ague, II, 648.
aguiser, I, 333.
ahan, -nner, II, 416.
ahaner, II, 449.
aheurté, I, 450.
-ai, II, 635.
ai (j), I, 306.
-aict, II, 638.
-aid, I, 314; II, 638.
-aide, II, 656.
aider, I, 314; II, 592.
aïeux, II, 82.
-aige, I, 313.
aigle, I, 333; II, 710.
-aigne, II, 667.
-aigre, II, 710.
aigrun, I, 333.
aigu, -iser, -uille, etc., I, 333.
aigu, II, 723.
aiguade, I, 559.
Aiguemorte, I, 333.
aiguion, I, 333.
aiguilleter, I, 124, 333.
aiguillette, I, 333.
aiguillettier, I, 124, 333.
aiguillon, -lette, -lettier, I, 419.
aiguiser, I, 333, 419.
-ail, II, 145, 189.
aile, I, 337.
aill, II, 725.
aille, II, 716.
-aille, II, 683.
aille (qu'il), II, 299.
ailleurs, II, 297, 300.
-ails, II, 73.
-aime, II, 693.
aimer, I, 323, 374.
ain-, I, 321, 324.
ain, II, 481 et suiv.
-aine, II, 313, 589, 688.
ainsi, II, 483 et suiv., 498.
aisné, I, 326.
-air, II, 641.
airain, I, 336.
-aire, I, 316; II, 698.
-ais (Noms de nations et de pays en), I, 399.
-ais, I, 309, 412; II, 630.
aisance, II, 601.
aisceau, -ette, I, 326.
-aisse, I, 310; II, 680, 715.
-aist, II, 595.
-ait, I, 314; II, 638.
-aite, II, 653.
aitr-, I, 316.
-aive, II, 674.
Aix, II, 85.
aiz, I, 311.
ajacer, II, 224.
ajeter, II, 228.
à jeun, II, 542, 543, 544.
ajouter, II, 357, 599.
ajoutoir, I, 203.
ajuster, II, 325.
ajustoir, I, 203.
ajutage, I, 203.
ajutoir, I, 203.
-al, -el, I, 20.
-al, II, 182.
alangon, -oure, I, 244, n. 1.
alargir, I, 29.
albastre, I, 24; II, 329.
albran, I, 160.
alchimie, -iste, I, 230.
ale, II, 717.
-ale, II, 661.
alembics, II, 67.
alène, I, 396.
alenois, I, 128.
alerion, II, 276.
aleser, I, 128.
aleu, aleud, I, 459.
Alexandre, II, 337.
alezan, I, 150.
alèze, I, 25.
Alger, II, 148, 275.
algue, II, 225.
aliboron, II, 538, 539.
allaitter, II, 334.
alle (= elle), I, 22.

Digitized by Google

-alle, II, 661.
allé, II, 381.
alleage, I, 222, n. 1.
allécher, I, 340; II, 382.
allégeance, I, 90.
alléger, I, 90; II, 382.
allégorie, II, 383.
allègre, I, 333.
allégresse, II, 382.
alléluia, II, 383.
Allemand, I, 151.
Allemagne, II, 308.
Allemaigne, II, 527.
Allobroges, II, 385.
allodial, II, 383.
ALLONGEMENT devant *ment*, II, 584.
— devant l'*e* muet, II, 586.
— devant *s* muette, II, 594.
allouer, II, 382.
allun, II, 543.
allusion, II, 383.
almanac, II, 127.
aloes, II, 22.
aloigner, I, 29.
alose, I, 247.
alou, -oud, I, 459.
alouette, I, 543.
alourdir, I, 29.
aloy, I, 459.
aloyau, I, 371.
-als, II, 73.
Alsace, II, 220, 317.
altercas, II, 173.
altier, II, 161.
aluine, I, 424.
amarante, II, 725.
amariner, II, 455.
amaurose, I, 508.
ambassade, -eur, II, 435.
ambigueux, -guité, I, 558.
ame, II, 717.
-ame, II, 690.
amelette, I, 34.
amen, II, 473, 474.
amender, I, 30.
amener, II, 290.
amentes, II, 459.
amer, I, 55.
amer, aimer, I, 374.
amethyste, I, 31.
amict, II, 106.
AMIENNOIS (Prononciation des), I, 543.
amiral, II, 359.
amm, II, 452.
-amme, II, 690.
-amment, II, 453.
Ammian, II, 464.
Ammon, -nites, II, 469.
ammoniac, II, 277, 469.
amne, II, 717.
amnestie, -istie, I, 230.
amodier, II, 359.
amoindrir, II, 500.
amollir, II, 259.
amonceler, II, 455.
amoreux, I, 244, n. 1.
Amorrhéen, II, 465.
amors, -orce, I, 29.
amourcez, I, 244, n. 1.
amurq, II, 133.
AMYOT, I, 185, 269.
-an, II, 608, 609.
an au milieu des mots, II, 455.
anachorète, -ite, I, 230.
-anc, II, 130.
Anchise, II, 233.
anchoies, -ois, I, 179.
ancien, I, 538; II, 437, 440.
ancien'té, I, 156.
-ancs, II, 68.
-and, II, 110, 113.
Andalousie, I, 23.
Andaluse, I, 275, n. 1.
andouiller, I, 370.
-ane, I, 324; II, 686.
aneth, II, 101.
angelus, II, 21.
ANGEVINS (Prononciation des), I, 11, 27, 125, 178, 198, 233, 240, 273, 414, 445, 467; II, 124, 136, 137, 139, 177, 208, 229, 237, 260, 287, 297, 430, 498, 566, 569, 618, 679, 704.
angle, II, 298.

Digitized by Google

Angoleme, -omois, -ouleme, -oumois, I, 257.
angora, II, 276.
anguille, II, 304, 305.
anheler, II, 417.
animar, II, 178.
anis, II, 31.
annales, -iste, II, 468.
annate, II, 468.
-anne, II, 686.
Anne, II, 448.
anneau, II, 448.
année, II, 448, 522.
annexe, -er, II, 468.
annihilation, II, 468.
annihiler, II, 418, 468.
anniversaire, II, 468.
annoter, -ation, II, 468.
annuel, -ité, II, 468.
annulaire, II, 468.
annuler, II, 468.
anoblir, II, 451.
anorexie, II, 277.
anspessade, I, 159.
-ant, -ent, -ont, -int, II, 90.
-ant (long), II, 611.
antarctique, II, 335.
antechrist, I, 116; II, 107.
antelop, I, 222, n. 1.
antrax, II, 85.
anuiter, II, 451.
anus, II, 21.
aoriste, I, 505.
aorner, I, 504.
Aoste, I, 196.
Aouste, I, 196.
août, I, 505.
apanage, II, 456.
-ape, II, 657.
apel, II, 184.
Apennin, II, 469.
apercevoir, I, 13.
-aphe, II, 660.
aphrodiles, I, 197.
Apollon, II, 371, 383, 385.
aposteme, -ume, I, 271.
apostille, II, 305.
apothicaire, I, 222, n. 1.
apozeme, -ime, I, 231.
apparier, I, 335.
apparoistre, I, 26.
appeler, I, 107.
appellatif, II, 383.
appellation, II, 383.
appendice, II, 461.
appentis, II, 31.
apperra, I, 26.
appetit, I, 114; II, 96.
Appian, II, 464.
Appius, II, 371, 390.
appréhender, II, 390, 417.
apprenti, II, 137.
apprêter, II, 328.
approuche, I, 244, n. 1.
approuver, I, 456.
-apre, II, 707.
après, II, 26.
apt, II, 107.
aptitude, II, 362.
aquatique, I, 556.
-aque, II, 647.
aquéduc, I, 555.
aquilin, I, 555.
Aquitaine, I, 555.
Aquitaine (Prononciation de l'), I, 241.
ar, II, 725.
arachnoïde, II, 206.
araignée, I, 17.
arbalestre, II, 285.
arbalestrille, II, 305.
arbalète, II, 598.
arbalêtrier, I, 103; II, 285, 601.
arboriser, -iste, I, 14.
arbosier, -ousier, I, 253.
arbre, II, 278, 283.
archal, I, 34.
archédiacre, I, 233; II, 231.
archéprêtre, II, 231.
archétype, II, 233.
archévêque, II, 231.
archi-, I, 233; II, 233.
archidiacre, II, 233.
archiduc, I, 233.
archiduché, I, 233.

Digitized by Google

Archigène, II, 234.
Archiloque, II, 234.
archipel, I, 233.
architecte, I, 233.
architecture, II, 231.
-ard, II, 642.
ardillon, II, 408.
are, II, 716.
-are, II, 695.
-arent, I, 16.
arganeau, I, 34.
argile, II, 305.
argot, -é, I, 14.
arguer, I, 558.
Arien, II, 378.
arlequin, II, 408.
Armagnac, I, 237.
-arme, I, 9.
armelin, -ine, I, 150.
armeries, I, 411.
armines, I, 4, n. 1.
armoire, I, 11, 33.
armoiries, I, 411.
armoisin, I, 411.
armé, I, 13.
aromate, I, 194.
aronde, -elle, I, 18.
Arpajon, II, 514.
arpigement, II, 404.
-arque, I, 193.
arquebuse, etc., -ouse, I, 275.
arr-, II, 378, 606.
arracher, II, 375.
Arras, II, 377.
arrené, I, 13.
arrérage, I, 123, 483.
arres, I, 5.
arrest, II, 374.
arrester, II, 372.
arrêt, -êter, II, 376.
arréte, I, 63.
arrêter, I, 101.
Arrian, II, 464.
Arrien, II, 378, 463.
arrimer, I, 234.
arriser, II, 221.
arrogant, -ance, II, 380.
arroger, II, 380.
arroger (s'), II, 227.
arroser, I, 245; II, 377.
arrosoir, I, 245.
ars, I, 7.
-ars, II, 632.
arsenal, II, 181.
arsenaux, II, 75.
arsenic, II, 129.
-art, II, 642.
Artaxerxes, II, 339.
Arthénice, I, 8, 405.
Artésien, I, 411.
artimon, I, 231.
artisane, II, 448.
as, II, 21.
-as, II, 630, 633.
asbeste, II, 317.
ash (la lettre *h*), I, 192.
Asdrubal, II, 317.
aspect, II, 104.
asperge, I, 7, 25; II, 174.
aspergoutte, I, 15.
aspersoir, I, 204.
asphodèle, I, 197.
asphrodile, I, 197.
aspics, II, 67.
ass, II, 725.
-asse, II, 676, 715.
asseoir, I, 525.
assette, I, 326.
asseyez-vous, II, 299.
assez, II, 26.
assigner, -ation, II, 348, 349.
-assions, *-ez*, I, 237.
assomption, II, 365.
assoupir, etc., I, 264.
assujettir, I, 124.
assurer, II, 588.
asthme, -atique, II, 354.
astragale, I, 25.
at initial, II, 723.
-at (finale longue), II, 595.
-at, II, 638.
atabal, I, 196.
-ate, II, 651.
Athènes, II, 24.

Digitized by Google

Athos, II, 723.
atombir, II, 256.
atommir, II, 256.
atrapeux, II, 168.
-atre, II, 706.
attentat, II, 389.
atticisme, II, 389.
Attique, II, 389.
attirail, II, 295.
attrayant, I, 300.
-attre, II, 706.
-au, II, 613.
au, II, 616, 714.
au atone, II, 615.
au initial, II, 722.
au penultième, II, 615, 645.
aubépine, I, 204.
aubere, auber, I, 190.
AUBERT, I, 186.
aubier, II, 249.
aubin, II, 547.
aucun, II, 545.
-aud, II, 90, 97, 614.
augmenter, -ation, II, 344.
aujord'hui, -ourd'hui, I, 261.
au lieu, II, 147.
aumône, II, 598.
aumônier, II, 600.
aumonne, II, 536.
aumusse, I, 433.
aurai (j), etc., I, 432.
Aurélien, II, 464.
auriflame, I, 204.
-aut, II, 90, 97, 614.
autan, I, 200; II, 446.
autelz, II, 78.
autographe, I, 508.
automate, I, 508.
automnal, II, 535.
automne, I, 200; II, 535.
autre, II, 281.
autruche, II, 216, 328.
AUVERGNATS (Prononciation des), I, 120, 333; II, 383, 395.
aux, II, 26.
-aux, II, 73, 76.
Auxerre, II, 343.
Auxois, II, 343.
Auxonne, II, 343.
avalanche, II, 229.
-ave, II, 672.
ave, II, 717.
avec, -cque, I, 184.
avec, II, 127.
avelaine, -ane, -ine, I, 332.
avèques, I, 66.
aveugle, II, 297.
AVIGNON (Prononciation d'), I, 551; II, 178.
avilener, I, 322.
avis, II, 31.
AVOCATS. *Voir* BARREAU.
avoine, I, 405.
avouestre, I, 288, 544.
à vous, I, 118.
avre, II, 717.
-avre, II, 707.
avril, II, 144, 195.
axe, II, 337.
ayant, I, 298.
ayeul, I, 300.
azimut, II, 102.

B

baailler, I, 496.
Baal, I, 497.
babil, II, 145, 195.
babouin, I, 548.
Babylone, I, 372.
Bacchus, II, 388.
bacha, II, 217.
bagage, II, 207.
bafrer, -eur, I, 34.
bahus, II, 416.
bahut, II, 97.
baigner, I, 331; II, 309.
baignoire, I, 204.
bail, II, 296.

Digitized by Google

baille, II, 588.
bailler, II, 293, 295.
bailler, -on, -eur, II, 592.
bailli, II, 137.
baillifs, II, 71.
baissiere, I, 29.
balayer, I, 384.
baldaquin, II, 217.
Baleaires (îles), I, 317.
balievre, I, 34.
balise, II, 221.
balle, II, 249, 383.
bals, II, 74.
balsamine, II, 220.
balsamique, II, 220.
Balzac, I, 508, 519; II, 537.
balzan, I, 160.
banc, II, 131.
bande, II, 435.
banderole, II, 248.
bandolière, bandoulière, I, 255.
band'role, I, 154.
banne, II, 450.
banni, II, 522.
bannière, II, 449.
bannir, II, 448.
banquerotte, banqueroute, I, 252.
baptême, II, 362.
baptismal, II, 362.
Baptiste, II, 362.
baptistère, II, 362.
barater, -ie, I, 20.
barboille, -ment, -ouille, I, 244, n. 1.
bardit, II, 101.
bargeronnette, I, 4, n. 1.
baril, II, 144, 376.
barlong, I, 13.
Barnabé, Barnabites, I, 12.
barnage, I, 15.
baronnie, II, 524.
barragouoin, -iner, II, 375.
barre, II, 373, 377.
barreau (Prononciation du), I, 4, 12, 27, 58, 150, 268, 276, 326, 379, 380, 387, 391, 404, 482, 506; II, 10, 203, 223, 228, 326, 471, 504-506, 565, 749. *Voir* discours public.
barrique, II, 376.
Bartas (Du), II, 566.
Barthelémi, Barthélemi, Barthelmi, I, 12.
Barthélemy, II, 461.
bas, II, 30.
basane, II, 455.
basilic, I, 193.
basilisque, I, 193.
basquine, II, 251.
basse-contre, II, 282.
baste, II, 330.
bastion, II, 307.
bastonner, -ade, II, 327.
bataillon, II, 298.
bateleur, II, 599.
baton, II, 511.
battologie, II, 389.
baucher, I, 275.
baucheron, I, 434.
baufre, I, 34.
bauffrer, -eur, I, 34.
baume, I, 433.
baux, II, 78.
bayard, I, 301.
bayer, I, 300.
bayette, I, 301.
Bayonne, I, 498.
bayonnette, I, 498.
bazilics, II, 67.
bé (nom de la lettre *b*), I, 398.
beau, I, 434.
Beaucerons (Prononciation des), I, 181.
beaucoup, II, 121, 124.
Beauvaisin, I, 411.
bec, II, 128.
bécasse, I, 123; II, 203.
becfique, I, 157.
béche, I, 67.
bêcher, I, 90.
becquée, II, 211.
beeler, I, 131, 496.
beer, I, 300.
beffroi, I, 30, 107.
béguayer, I, 123.
bégue, I, 65, 66.
beguin, I. 133.

Digitized by Google

bégueule, I, 89.
Behours, II, 417.
beignet, I, 235.
béjaune, I, 123; II, 128.
bel, II, 182.
bélande, bélandre, I, 117.
béler, I, 131.
bélier, I, 134.
belistrément, I, 128.
bélitre, I, 134.
belle, II, 381.
Bellérophon, II, 385.
belligérant, II, 384.
belliqueux, II, 384.
Bellone, II, 385.
beluteau, I, 159.
belveder, I, 199.
belveder, belvédère, I, 117.
ben, I, 483.
Bender, II, 462.
benet, I, 511.
benigne, -ement, -ité, II, 350.
benignité, I, 135.
benin, I, 135.
benir, -it, -itier, I, 136.
benistre, II, 590.
benit, I, 511.
bénite, II, 590.
benitier, I, 511.
bénitre, I, 136.
Benjamin, II, 462, 509.
benjoin, II, 222, 462.
Benoist, II, 587.
benoite, I, 511; II, 590.
Benserade, II, 462.
Bentivoglio, II, 462.
béquée, I, 123.
béquille, I, 123.
bercails, II, 77.
berche, II, 216.
berdin (poisson), II, 246.
Bergame, II, 472.
bergaygne, I, 4, n. 1.
beril, II, 144.
berlin (poisson), II, 246.
berline, II, 288.
berlingot, II, 288.
berlue, I, 13.
bernage, I, 15.
Bernardin, I, 4, n. 1.
Berry, II, 377.
Bertaut, I, 503.
besace, II, 215.
besague, -aigue, -igue, I, 334.
besi d'Heri, I, 161.
besogne, II, 526, 530.
besogner, II, 525.
besoigne, II, 527.
bésoin, I, 132.
besoin, II, 492 et suiv.
Bessin, II, 252.
bétail, I, 102; II, 77, 190.
Bethléem, II, 476.
betoesne, -oine, I, 271.
bétoine, I, 134.
béton, I, 134; II, 545.
bett'rave, I, 154.
beugler, I, 451.
beugne, I, 235.
beurre, I, 451; II, 373.
beveau, I, 225.
biais, II, 417.
bibelots, I, 161.
bibus, II, 19.
bief, II, 136.
bien, I, 483; II, 436-440, 554.
bienfactrice, II, 332.
bienfaiteur, II, 332.
bienveillant, I, 467.
bienviengner, -vienner, -veigner, I, 481.
biez, II, 181.
bigle, II, 208.
bigne, I, 235.
Bigordan, I, 262.
Bigorre, I, 234.
Bigourdan, I, 262.
Bihoreau, II, 417.
bilboquet, I, 161.
billeboquet, I, 161.
billet, II, 302.
bimbelot, I, 161.
bimbelotier, I, 161.
Binet, I, 269.
bis, II, 21.

Digitized by Google

bis (noir), II, 32.
bissexte, II, 220.
bistory, I, 258.
bistouri, I, 258.
bitacle, I, 3.
bitum, I, 200.
biveau, I, 225.
bivouac, I, 542; II, 256.
bizarre, I, 5; II, 221.
bizerre, I, 5.
blaireau, I, 320.
blanc, II, 131.
blasphème, blasphémer, II, 323.
blatier, I, 26.
-ble, II, 266.
blé, II, 112.
blesme, I, 324.
blesmir, I, 136.
blesser (par *e* muet), I, 106.
bleu, I, 449; II, 139.
bleuâtre, I, 449.
bleuet, I, 450.
bloc, II, 172.
blocus, II, 22.
Blois (Prononciation de), II, 273.
bloquer, I, 249.
blotte, I, 249.
blouse, -er, I, 161.
bloutres, I, 249.
bluet, I, 450.
bobans, bobant, I, 264.
bocage, II, 600.
bocal, II, 178.
bocaux, II, 74.
bocque, I, 244, n. 1.
bodin, I, 244, n. 1.
bodine, I, 264.
bœuf, I, 447; II, 134, 137.
bœufs, II, 72.
Boileau, I, 491; II, 412, 571.
boire, I, 452.
bois, I, 371; II, 31.
boite, I, 355.
boiter, II, 599.
Bolenois, -onois, I, 257, 269.
bolièvre, I, 34.
bolingue, I, 244, n. 1.
Bologne, I, 257; II, 308.
bolus, II, 21.
bombance, I. 264.
bonheur, I, 515.
bonne, II, 517, 522, 523.
bonnet, II, 520.
borax, II, 85.
Bordeaux, I, 263.
bordel, II, 185.
Bordelois, I, 404.
borne, II, 277.
borrasque, I, 244, n. 1.
bosquet, II, 320.
boteille, I, 244, n. 1.
boubans, -ce, -cier, I, 264.
bouc, I, 249; II, 130.
bouchail, II, 191.
boucler, I, 249; II, 268.
boucque, I, 244, n. 1.
boucs, II, 67.
boudine, I, 264.
boudray (je), II, 247.
bouge, II, 251.
bouhourdi, II, 516.
bouillir, II, 296, 301.
bouillon, II, 298.
bouleau, II, 592.
Boulenois, I, 257.
boulevart, boulever, boulevert, I, 9.
boulin, I, 277.
boulingue, II, 226.
Boulogne, -ongne, I, 287.
Boulogne, II, 527, 528.
Boulogne-sur-Mer (Prononciation de), II, 221.
Boulonois, I, 270.
bourbelier, I, 161.
bourbeliere, I, 161.
bourbier, I, 161.
bourdeau, I, 244, n. 1.
Bourdeaux, I, 263.
Bourdelais, I, 404.
bourg, II, 119.
bourgeois, I, 404.
Bourges (Prononciation de), I, 240; II, 224, 271, 297, 396.
Bourgogne, II, 528.

Digitized by Google

Bourgoigne, II, 527.
bourguemestre, I, 158.
Bourguignons (Prononciation des), I, 25, 200, 267, 321, 353, 448, 452, 484; II, 147, 241, 274, 395, 419, 536.
bouringue, II, 226.
bourne, I, 244, n. 1.
bourracan, I, 35.
bourrache, I, 32.
bourrasque, I, 238.
bourrellerie, I, 141.
bourrellier, I, 126.
bourr'lier, I, 149.
bourru, bourry, I, 234.
bourru, II, 376.
boussole, I, 277.
bout, II, 97.
bouteille, II, 298.
boutillier, I, 349.
boutine, I, 264.
boutique, II, 268.
boutonner, II, 512.
brac, II, 127.
brancard, II, 178.
branche-ursine, II, 211.
braquer, II, 444.
bras, II, 30.
brassard, II, 178.
brayant, I, 300.
brayer, I, 301.
brayes, II, 230.
brayette, II, 230.
bréant, I, 273.
brebis, II, 31, 286.
bréche, I, 65, 67.
brechet, I, 225.
Bréda, I, 131.
bref, I, 481.
brelan, II, 114.
brelan, -der, -dier, II, 287.
breller, I, 223.
breloque, -uque, I, 274.
breloque, II, 288.
breme, II, 458.
Brésil, I, 26; II, 143, 195.
bresil, I, 130.
Bretagne, II, 286, 308.
bretailler, I, 123.
bretauder, I, 250.
Breteigne, II, 526.
bretelle, II, 286.
Bretons (Prononciation des), I, 454, 510; II, 235, 253, 372, 393, 402, 417, 430, 569, 618, 679, 704.
breuvage, I, 452.
bréve, I, 69.
brévet, I, 131.
brezi, I, 130.
brigantin, II, 235.
brignoles, I, 235.
brillant, II, 246.
briller, I, 223; II, 246.
brimborions, II, 498.
brinde, II, 246.
Briot, I, 118.
britannique, II, 468.
broc, II, 130.
broche, II, 212.
brode, I, 244, n. 1.
broder, -eur, II, 288.
brodeux, II, 169.
broine, II, 313.
broncher, II, 545.
bronze, II, 514.
brosse, II, 372.
brouchimbarbe, II, 211.
broude, I, 244, n. 1.
brouet, I, 543.
brouette, I, 544.
brouillard, II, 177.
brouillis, II, 302.
brouir, I, 552.
broussaille, -ossaille, I, 253.
brouy, I, 552.
broyer, -eur, I, 384.
bruant, I, 273.
brugnon, I, 235.
bruine, I, 550, 551.
brulure, II, 601.
brunette, II, 388.
brunir, II, 288.
brusc, brusque, I, 188.
bruscs, II, 69.
brut, I, 189; II, 102.

Digitized by Google

Bruxelles, II, 343.
bruy, I, 552.
bruyère, I, 418.
ss devant une voyelle, II, 366.
bubette, I, 275, n. 1.
Bucephal, I, 197.
bucher, II, 601.
bucheron, I, 274.
buffle, II, 267.
buglosse, II, 221.
bugne, I, 235.
bugrane, II, 237.
buie, II, 286.
buire, I, 422.
buis, I, 423.
buisson, I, 421.
Bulgarie, I, 326.
bureau, II, 374.
buretier, I, 124, 156.
burette, I, 422.
Burgaire, I. 326.
burjon, I, 275, n. 1.
busc, I, 193.
buscs, II, 69.
bussard, II, 220.
buste, I, 193.
but, II, 88.
butoesne, I, 272.
buveau, I, 225.
buveur, -ette, etc., I, 452.

C

caban, II, 203.
cabanne, II, 252.
cabarettier, I, 124.
cabartier, I, 156.
cabas, II, 173.
cabillaud, I, 350.
cabinet, II, 203.
cable, II, 209.
cableau, II, 95.
cablot, II, 95.
cabri, II, 144.
cabriole, II, 250.
cabus, II, 249.
cacade, II, 204.
cacasangue, I, 24.
cacsangue, I, 24.
cadenas, II, 173.
Cadix, II, 86, 247.
cadran, II, 726.
caduc, I, 188.
Caen, II, 540.
cafetan, I, 144.
caféier, I, 512.
cafetier, I, 157.
cafier, I, 512.
cagasangue, I, 24
cahier, I, 413.
cahieu, I, 499.
cahin-caha, II, 416.
Cahors, II, 417.
cahot, -er, II, 416.
cahuette, II, 416.
cahute, I, 553.
caïc, caïque, I, 193.
caieu, I, 499.
Caire, I, 336.
caisse, I, 311.
Calais, I, 310.
calcédoine, I, 230.
calçon, I, 159.
caleçon, II, 261.
calendre, II, 282.
calepin, I, 128.
calez, I, 310.
calfat, -ut, I, 279.
calfater, I, 453.
calfeutrer, I, 453.
Calicut, I, 234.
califourchon, I, 239.
Calliope, II, 385.
calmar, I, 24.
calme, -er, II, 275.
calomnie, -nier, -niateur, II, 535.
cals, II, 74.
calus, II, 21.
calvainier, -anier, I, 324.

Digitized by Google

camaieu, II, 143.
camails, II, 76.
camamine, I, 33.
camarade, I, 30.
cambouis, I, 548.
cameline, I, 23.
camène, II, 272.
Camille, II, 305.
camisade, I, 27.
camisole, I, 27.
camomille, I, 33; II, 305.
camp, II, 122, 125.
CAMPAGNARDS (Prononciation des), I, 27, 166, 232, 410, II, 190. *Voir* PROVINCIAUX.
campart, II, 210.
Camus, II, 33.
Canaan, I, 498.
canaux, II, 75.
cancer, II, 148.
canevas, II, 177.
canevassier, II, 252.
cangrène, II, 201.
cangrèner, I, 114.
canicule, II, 536.
canif, II, 200.
canne, II, 448.
canon, II, 456.
cantanettes, I, 31.
cantelettes, I, 31.
canton, II, 238.
cap, II, 120.
capendu, I, 35.
capiau, II, 224.
capilotade, II, 276.
capitaine, I, 26; II, 362.
caporal, I, 34.
câpres, II, 282.
captieux, II, 362.
capucin, II, 217.
caquesangue, I, 24.
caracol, I, 202.
carbonate, II, 236.
carene, -ine, I, 231.
carener, I, 123.
carfour, I, 156.
carillon, II, 375.
Carkhaix, II, 417.
Carle, II, 23, 210.
carler, I, 149.
carlet, I, 149.
Carmain, II, 196.
Carmelites, II, 239.
carmoussal, II, 173.
carnaval, I, 25.
carnavals, II, 75.
carneau, I, 14.
carolus (monnaie), II, 22.
carote, II, 375.
carouge, I, 251.
carous, I, 194.
carpendu, I, 35.
carquas, carquois, I, 11.
carraque, II, 375.
carrosse, -ier, II, 217.
carrosse, II, 378.
carroube, I, 251.
carrous, I, 194.
carrousel, II, 220.
carte, II, 209.
carui, I, 15.
casse, I, 311.
cassonade, II, 240.
castel, II, 182.
Castelogne, I, 23.
casemate, I, 158.
casuiste, II, 325.
catadoupe, I, 24.
catadupe, I, 24.
Catalogne, I, 23.
cataplasme, II, 326.
catarre, -eux, I, 6.
catéchisme, II, 234.
catedupes, I, 24.
Catelogne, I, 23.
Catherine, I, 18.
cauchemar, I, 197.
Caumartin, II, 537.
causeu, II, 169.
cavalcade, II, 269.
cavale, I, 25.
cavalerie, I, 27.
caviar, II, 179.
cavillation, II, 385.

Digitized by Google

cayer, I, 33.
cayeux, I, 499.
ce, I, 206; II, 213.
cé (la lettre *c*), I, 398.
ceci, II, 213.
cédille, I, 117.
cédra, I, 123.
cédre, I, 65.
cef, II, 213.
ceignis (je), II, 501.
ceindre, II, 499.
cela, I, 158; II, 213.
celade, I, 30.
celer, I, 134.
celestialeté, I, 222, n. 1.
celle, II, 381.
cellerier, I, 128.
cellier, I, 107.
cenelle, I, 22.
cens, I, 200; II, 20.
cent, II, 16, 38.
centenaire, I, 114.
centumvir, I, 558; II, 534.
cep, II, 120.
cependant, I, 159.
Cephalonie, II, 218.
cercler, I, 6.
cercueil, I, 11.
ceremonie, I, 229.
cerf, II, 135, 139.
cerfs, II, 72.
cérise, I, 132.
certainément, I, 127.
certes, II, 59.
cervel, II, 182.
cervelas, II, 173.
ces, I, 211; II, 26.
cessation, II, 386.
cestuy, I, 209.
cet, cette, I, 209.
cette, II, 598.
ceux, II, 34.
cevadere, I, 234.
Chaalons, I, 496.
chaas, I, 496.
chable, II, 209.
chacal, II, 229.
chacun, II, 326, 597, 599.
chagrin, I, 25.
chagriner, -eux, II, 312.
chaiere, I, 320.
chaine, I, 499.
chainon, II, 592.
chaircuitier, I, 335.
chaire, I, 320; II, 271 et suiv., 589.
CHAIRE (Prononciation de la), I, 58, 73, 150, 209, 210, 268, 380, 387, 391, 404, 547; II, 10, 158, 203, 228, 281, 333, 457, 504-506, 524, 565. *Voir* DISCOURS PUBLIC.
chaise, II, 273.
chaland, II, 113, 446.
chalanger, II, 209.
chalereux, I, 469, n. 1.
chaleureux, I, 449, 460.
Châlons, I, 497; II, 593.
chalumeau, I, 272.
chamaillis, II, 302.
chambelan, I, 126.
chambelière, I, 160.
chamberiere, I, 160.
chambrelan, II, 288.
chameau, II, 210.
chamois, II, 31.
champ, II, 124.
Champaigne, II, 527.
Champanhe, I, 331.
champart, II, 210.
Champeigne, II. 526.
CHAMPENOIS (Prononciation des), I, 305; II, 128, 485, 515.
champestre, II, 329.
champignon, II, 308.
chancelerie, I, 141.
chanfrein, II, 444.
chanteresse, I, 154.
chantresse, I, 154.
chaos, II, 22.
CHAPELAIN, I, 183, 519, 527, 528, 534; II, 317, 339, 378, 403, 409, 625.
chapelainie, I, 322.
chapellain, I, 126.
chapellenie, I, 322.
chapelis, I, 160.

Digitized by Google

chaplis, I, 160.
chapon, II, 511.
chappe, II, 208.
chappler, I, 160.
chapron, I, 153.
chaque, II, 326.
charactère, II, 231.
charcuitier, I, 335.
charcutier, I, 19.
charenson, II, 238.
charette, charrette, I, 10.
chariage, II, 209.
chariot, charriot, I, 10.
Charles, II, 289.
charmaie, -oie, I, 7.
charme, I, 7; II, 209.
charmer, I, 7.
charnure, I, 335.
charogne, II, 210, 526.
charpi, -ie, I, 178.
charrier, II, 375.
charte, II, 209, 285.
chartier, I, 156.
Chartier (Alain), I, 191, 484.
Chartrains (Prononciation des), I, 445, 447, 517, 519, 520.
chartres, II, 285.
charue, charrue, I, 10.
charui, charruy, I, 15.
chascun, I, 30.
chaseret, II, 209.
chasseux, II, 168.
chassis, II, 31.
chaste, II, 209.
chasteté, I, 155.
chastité, I, 222, n. 1.
chasuble, II, 209.
chat, II, 95.
châtaigne, châtigne, I, 331.
château, II, 184.
chaton, II, 210.
chatouiller, I, 369.
chaud, II, 113.
chauderon, I, 153.
chaufferette, I, 154.
chauffette, I, 154.
chaufrette, I, 154.
chaux, II, 34.
chayrnure, I, 335.
chéf, I, 54.
chefcier, I, 141.
chef-d'œuvre, II, 134.
chef-lieu, II, 134.
chefecier, I, 141.
chégros, I, 135; II, 134.
Chelidoine, II, 232.
chemin, ch'min, I, 158.
cheminée, I, 142, 158.
chemisade, I, 27.
chemisole, I, 27.
chêneau, I, 134.
chenevis, I, 141.
chenil, II, 144, 195.
chenu, II, 456.
cheptel, I, 26; II, 362.
cher, I, 334.
chercher, I, 13; II, 213, 393.
chère, I, 336; II, 210.
Cherebourg, I, 155.
chérir, I, 136.
Chéronée, II, 232.
cherrette, I, 19.
cherrette, charrette, I, 10.
Chersonèse, II, 232.
cherriot, I, 10.
cherté, I, 486.
chertier, I, 19.
chervis, I, 15.
Chérusques, II, 232.
chescun, I, 30.
chétif, I, 134; II, 172.
chétron, I, 135.
cheval, ch'val, I, 158.
chevalerie, I, 27.
chevaleureux, I, 449.
chevar, II, 178.
cheveu, II, 143.
chevèche, I, 67.
chevecher, I, 141.
chevecier, I, 141.
chèvre, I, 75, 486.
chévreau, I, 135.
chevrefeuil, I, 197.
chevreuil, II, 82, 145.

Digitized by Google

chévron, I, 135.
chez, I, 467; II, 26.
chiches, II, 213.
chicorée, II, 204, 214.
chicotin, II, 214.
chien, I, 491; II, 436-440.
chifler, -et, II, 214.
chifre, II, 214.
chignon, I, 500.
chile, II, 233.
chimie, II, 233.
chiminee, I, 232, n. 1.
china, I, 218.
chine, I, 217.
Chine, II, 218.
Chio, II, 218.
chiorme, -ourme, I, 251.
chirographe, II, 233.
chiromance, chiromancie, I, 229.
chiromance, II, 231.
chiromancie, II, 233.
chirurgien, II, 214.
chocolat, I, 194; II, 101.
choir, I, 524.
cholera morbus, II, 21.
cholère, II, 231, 232.
cholerément, I, 127.
chomer, -able, II, 524.
chorde, II, 232.
chorus, II, 21.
chose, I, 245.
chou, II, 143.
choucas, I, 263; II, 30.
chouir, II, 253.
choux, II, 34.
chrestien'té, I, 156.
chrétien, I, 538.
chretienté, II, 463.
christ, II, 107.
Christophle, -phe, I, 231.
chu, II, 97.
chucheter, -oter, I, 268.
chut, II, 87.
chûte, II, 590.
ciboule, II, 173.
cicatriser, II, 221.
cidre, II, 237.
ciel, II, 178.
cierconspect, -constance, etc., I, 490.
cigogne, II, 204.
cil, II, 144, 195.
cilindre, II, 214.
ciller, II, 214.
cimetière, I, 233.
Cincinnatus, II, 507.
Cinna, II, 371, 507.
cinq, II, 15, 16.
circoncir, I, 205.
circonspect, II, 105.
circunflex, I, 189.
circuir, circuit, I, 549, 550.
citerne, II, 397, 601.
citrouille, citrulle, I, 275.
civadère, -dière, I, 234.
civet, I, 54.
claie, I, 395.
claimer, clamer, I, 325.
clair, I, 335.
clairon, I, 336.
clamme, I, 220.
clapier, II, 200.
claquet, I, 236.
claret, I, 336.
clarine, I, 336.
clarté, I, 336.
classique, II, 387.
Claude, II, 298.
Claude, -ine, II, 201.
Claudien, II, 463, 464.
clef, I, 55; II, 136, 298.
clément, II, 298.
clerc, II, 132.
clinquant, II, 498.
cliquet, -ette, I, 236.
cliquetis, II, 31.
cloche, II, 212.
clorre, I, 540.
closser, I, 249.
clous, -ses, I, 244, n. 1.
club, I, 276.
Cluny, II, 312.
clystère, II, 275.
coadjuteur, II, 357.
cocher, II, 157, 723.

Digitized by Google

cochonner, I, 264.
cocon, I, 263.
cocu, I, 263.
codicille, II, 305.
codiguat, II, 95.
Coeffeteau, I, 458; II, 248, 284, 445, 463.
cofre, II, 280.
cofretier, cofr'tier, I, 156.
cognation, II, 353.
cogner, II, 525, 526.
cogner, -ée, II, 531.
cohoarde, I, 263.
cohier, II, 417.
cohorte, II, 417.
coin, II, 50, 491-495, 528.
coion, I, 370.
coït, II, 101.
coite, I, 543.
col, II, 187.
coleric, I, 188.
coleurs, I, 244, n. 1.
collaborateur, II, 385.
collatéral, II, 385.
collation, -onner, II, 385.
collecte, -ion, -if, II, 385.
collège, II, 385.
collègue, II, 385.
collision, II, 385.
colloque, -er, II, 385.
collusion, II, 303, 385.
Cologne, -ongne, I, 256.
Cologne, II, 528.
colomb, -e, -ier, I, 254.
colonie, II, 308.
colonne, I, 254; II, 535.
colonnel, II, 276.
colophane, I, 34.
colorer, coloris, I, 254, 258.
com, comme, I, 184.
combien, II, 554.
comédie, II, 537.
comète, II, 536.
commande, II, 517.
commandement, II, 522.
commander, II, 520.
comme, II, 517, 520.
commémoration, II, 534.
commence, I, 268.
commencher, -ement, II, 213.
commensal, II, 534.
commensurable, II, 534.
comment, II, 517, 518.
commérage, I, 123.
commères, II, 271.
comminatoire, II, 534.
commisération, II, 534.
committimus, II, 21.
commode, I, 268; II, 508, 518.
commodement, I, 127.
commotion, II, 534.
commouvoir, II, 534.
commun, II, 518, 544, 545, 547.
compact, I, 187.
compagnie, I, 222; II, 310, 311.
compagnon, I, 331; II, 308, 309, 512.
compaignon, I, 331.
compain, I, 336.
comparution, I, 235.
compendium, II, 538.
compère, II, 271.
compérage, I, 123.
compositeur, -steur, I, 239.
compote, II, 598.
comprehension, II, 417.
compte, II, 364.
comtésse, I, 65, n. 1.
concept, II, 106.
conception, II, 362.
concepts, II, 70.
conclure, II, 375.
concombre, II, 515.
condamner, II, 470.
condouloir, I, 255.
confesser (par e muet), I, 106.
confir, I, 205.
confirmer, I, 227.
confluent, I, 552.
conformément, I, 128.
confrairie, -arie, -érie, I, 321.
confusement, I, 127.
congélation, II, 383.
congréer, II, 207.
conil, II, 144.

Digitized by Google

conin, II, 195.
conjointe, II, 493 et suiv.
conjugaux, II, 76.
connaissance, II, 350.
connaître, II, 350, 511, 517, 530.
connexe, -ité, II, 534.
connexer, II, 534.
connil, II, 195.
conniver, -ence, II, 534.
connu, II, 518, 522.
conque, II, 212.
conquerir, I, 133.
Conrart, I, 535.
conseil, II, 295.
conseiller, I, 487; II, 298.
consigne, -er, II, 349.
consomption, II, 365.
consonante, II, 536.
consonne, II, 536.
consonnes doubles, I, 39.
consonnes doubles (Voyelles devant les), II, 645.
consonnes finales (Quantité de la voyelle devant les), II, 637.
Constantinople, II, 250.
constellation, II, 384.
constriccion, II, 320.
contemner, II, 471.
contemptible, II, 363.
conteux, II, 168.
contiguité, I, 558.
contract, I, 189; II, 102, 103.
contradiction, I, 25.
contrat, II, 104.
contravention, I, 25.
contre, II, 512.
contrôle, I, 155; II, 588.
contrôler, I, 155; II, 592.
contumace, II, 533.
conversation, I, 4, 12, 13, 24, 28, 104, 119, 148, 149, 157, 159, 183, 208, 210, 212, 213, 214, 261, 268, 272, 273, 378, 382, 386, 391, 397, 400, 401, 403, 407, 408, 409, 555; II, 9, 23, 25, 26, 65, 80, 81, 84, 112, 118, 122, 142, 145, 152, 154, 158, 165, 167, 170, 177, 181, 188, 192, 205, 280, 281, 306, 340, 349, 361, 407, 408, 413, 452, 578, 597, 748, 749, 750, 752.
convoiter, II, 511, 516.
copeau, II, 259.
Copenhague, II, 418.
coq, II, 129.
coqs, II, 67.
coquelicot, II, 172.
coquemar, II, 101.
coquemert, I, 4, n. 1.
coquetterie, I, 141.
corail, II, 189.
coral, I, 258.
coraux, II, 77.
cordial, I, 536.
cordialleté, I, 222, n. 1.
cordonnier, I, 548.
coriace, II, 376.
coriandre, II, 282.
Corneille (P.), I, 269, 492.
corniche, II, 217.
cornoille, II, 296.
Cornouaille, I, 552.
cornouille, I, 370.
corollaire, I, 269.
corporal, II, 191.
corrélatif, II, 381.
correspondance, II, 322.
correct, II, 106, 381.
correction, II, 381.
corrects, II, 68.
corridor, I, 251.
corriger, II, 381.
corroborer, II, 381.
corroder, -osif, II, 381.
corroier, II, 376, 516.
corroieur, II, 516.
corroyer, -eur, I, 384.
corrupteur, II, 363.
corruptible, II, 376.
corruption, II, 362.
corsaire, I, 261.
corvée, I, 261.
cosse, cosser, I, 249.
coste, I, 248.

Digitized by Google

costé, I, 252.
costeau, I, 252.
coteau, II, 600.
coteret, I, 154.
côtière, II, 328.
cotignac, -at, -inac, I, 266.
cotignac, II, 171.
cotoyer, I, 385.
cotyledon, I, 230.
couard, I, 541.
couchonner, I, 264.
coucou, I, 263.
coucu, I, 263, 275, n. 1.
coucourde, I, 263.
couenne, I, 542.
couette, I, 543.
couhourde, I, 263.
couillon, I, 370; II, 293.
couleur, II, 518.
couleuvre, -ine, evrine, I, 254.
Coulogne, II, 527.
couloir, I, 203.
coulombs, II, 70.
couloure, I, 244, n. 1.
coup, II, 121, 124.
coupable, II, 263, n. 1.
coupeau, II, 238.
couper, II, 259.
coupeu, II, 166.
couple, II, 250.
cour (Prononciation de la), I, 3, 5, 7, 9, 26, 27, 31, 33, 35, 39, 50, 58, 65, 92, 178, 198, 201, 242, 273, 325, 350, 375, 376, 377, 378, 379, 396, 399, 402, 412, 461, 483, 484, 529; II, 37, 38, 178, 190, 302, 321, 323, 338, 357, 505, 564, 721. *Voir* courtisans.
courbe, -er, II, 252.
courbetter, I, 124.
courge, II, 200, 246.
courir, I, 457.
courlis, -ieu, I, 261.
couronne, I, 258; II, 522.
courpendu, I, 35.
courreux, II, 166.
courroie, I, 253, 396.
courroucé, II, 372, 379.
cours, II, 83.
courti, II, 144.
courtil, II, 144.
courtier, I, 24.
Courtin, II, 225.
courtine, I, 261.
courtisans (Prononciation des), I, 119, 185, 247, 250, 376, 392, 435, 501; II, 141, 214, 312, 340, 342, 432.
courtois, -ie, I, 404.
cousin, II, 272, 273, 480, 609.
coussin, I, 253.
coussinet, I, 424.
coustel, II, 182, 183.
couster, II, 515.
coustelier, I, 224.
coustillier, I, 224.
coutelas, II, 30.
coûter, II, 599.
coutil, I. 371; II, 143.
coutume, II, 601.
couvent, II, 514.
couvre-chef, I, 456; H, 136.
couvrir, I, 456.
covendeur, II, 534.
covert, -ure, I, 244, n. 1.
coyed, I, 33.
craie, I, 395.
crains (je), II, 495.
Cramail, II, 196.
crampe, II, 201.
cran, I, 199.
crane, II, 472.
Craon, II, 541.
Craonne, II, 540.
crapaudaille, I, 30.
crapaut, II, 203.
craquelin, I, 149.
craqueu, II, 169.
crassane, I, 32.
Cravate, II, 255.
cravanter, II, 435.
crayer, I, 386.
crayon, I, 395.

Digitized by Google

créance, I, 396.
crecelle, I, 129.
crécerelle, II, 287.
créche, I, 65.
crèche, I, 341.
crée, I, 79.
créer, I, 386.
cremaillere, I, 29.
cremaillon, I, 29.
crème, I, 345.
crèmer. I, 130.
creneau, -eler, I, 130.
crepodaille, I, 30.
cresane, I, 32.
cresson (par *e* muet), I, 106.
crétin, I, 129.
Crétin, I, 232.
cretons, I, 32.
creve, I, 46, 69.
cric, II, 129.
crieux, II, 167.
cristal, II, 190.
cristaux, II, 77.
cristien, I, 231.
croasser, I, 542.
Croace, -atie, I, 229.
Croate, -tie, II, 255.
croc, II, 129, 172.
crocodile, -ille, I, 197.
croire, I, 391.
croquignole. I, 35.
crot, -e, -on, I, 250.
crouler, II, 259.
croupade, II, 203.
croupe, -iere, -ion, -ir, I, 250.
croyable, I, 397.
croyance, I, 396.
croyer, I, 386.
crucifix, crucefix, I, 229.
crucifix, II, 85.
-ct, II, 103.
ct au milieu des mots, II, 332.
ct (Voyelle devant), II, 620.
-cte, II, 336.
cts, II, 68.
cuiller, I, 198; II, 296.
cuilleron, I, 422.
cuir, II, 163.
cuirie, I, 222.
culebute, I, 160.
culier, I, 423.
culieron, I, 422.
cultre, I, 295, n. 1.
cumin, I, 274.
curé, II, 726.
curlis, I, 275, n. 1.
curée, I, 222.
cuvier, I, 423; II, 180.
cygne, II, 348.
cyne, II, 348.
Cypre, II, 218.
Cyprien, II, 463, 464.

D

da (oui), I, 523.
dalle, I, 9.
damas, II, 30, 178.
Dames (Prononciation des), I, 3, 12, 58, 193, 205, 235, 299, 383; II, 24, 36, 61, 138, 218, 485. *Voir* commères, femmes.
Damien, II, 463.
damner, II, 470.
damoiseau, II, 184.
damoiselle, I, 4, 27.
Danemarc, II, 472.
dangereux, I, 123.
dans, II, 26.
Danois, II, 472.
Danube, II, 255.
darne, I, 9.
dartre, I, 9.
dasticotter, II, 207.
Dauphinois (Prononciation des), I, 216, 229, 240, 551; II, 147, 178, 242, 257, 297, 298, 396, 715.
David, II, 115.
de, I, 206.

Digitized by Google

dé (à jouer), II, 96.
dé (la lettre *d*), I, 398.
dé- initial, I, 93.
debarger, I, 4, n. 1.
débat, -tre, I, 97.
deberger, I, 4, n. 1.
debet, II, 102.
déblayer, I, 300.
débloquer, I, 249.
débonnaire, I, 136.
debouter, I, 98.
débris, II, 32.
débrutir, débroutir, I, 278.
débute, I, 98.
décamper, II, 328.
décélement, I, 140.
décéler, I, 134.
décevoir, I, 137.
déchaine, I, 499.
décharné, I, 335.
déchicte, I, 156.
déchirer, II, 215.
déchoir, I, 524.
déchu, II, 97.
DÉCLAMATION. *Voir* DISCOURS PUBLIC, THÉÂTRE.
déclare, I, 336.
décollation, II, 385.
décolorer, II, 254, 258.
déconfir, I, 205.
décorum, II, 539.
découper, I, 97.
découvert, I, 244, n. 1.
décrepite, I, 189.
décret, -er, I, 114.
défaillance, -illir, I, 98.
défaire, I, 98.
défaut, I, 98.
deffendre, I, 137.
déficit, II, 102.
définir, I, 258.
déflorer, I, 258, 459.
défloure, I, 244, n. 1.
défrayer, I, 386.
défunt, II, 106, 548.
défunte, II, 336, 549.
dégaine, I, 499.
dégast, dégaster, I, 97.
dégoiser, I, 97.
dégoutter, I, 97.
degré, I, 99.
dehors, II, 415.
déjeter, I, 97.
déjoindre, I, 227.
déjeuner, I, 513, n. 1.
délaisse, I, 99.
délaye, I, 226.
déligente, I, 231.
délivre, I, 99.
déluge, I, 134.
demain, d'main, I, 158.
démanger, -eaison, I, 99.
démantlement, I, 140.
démener, I, 99.
demeurer, I, 158, 454.
demi, I, 226.
demoiselle, I, 27; II, 381.
démoniaque, II, 268.
démonstration, II, 323, 511.
denrée, II, 290.
dent, II, 433.
départ, -ir, I, 97.
dépecer, I, 480.
dépêcher, I, 90.
dépesche, I, 67.
déplier, I, 383.
déployer, I, 383.
depuis, II, 26.
déraciner, II, 376.
déranger, II, 376.
derechef, I, 54.
dérégler, II, 376.
dérider, II, 376.
derne, I, 9.
dernier, II, 310.
derocher, II, 212.
déroger, II, 227.
derrier, -re, I, 184.
des, I, 211; II, 26.
dès, I, 214; II, 19, 27.
des- initial, I, 92, 103; II, 600.
desceille, I, 222, n. 1.
descendre, II, 324.
desconfiture, I, 222, n. 1.

Digitized by Google

description, II, 362.
désert, I, 131.
Des Essars, II, 358, 471, 535.
desgingandé, II, 418.
desguerbé, I, 7.
deshonorer, II, 536.
désigner, I, 350.
désir, I, 132; II, 164.
Desmares (comédienne), I, 61.
desmarer, II, 374, 375.
désobéir, I, 509.
désormais, I, 104.
despèce, I, 67.
despoille, despouille, I, 244, n. 1.
Desportes, I, 41, 146, 177, 503; II, 28, 39.
desrègle, I, 222, n. 1.
dessiner, -ateur, II, 349.
dessous, II, 32.
dessus, I, 158; II, 33.
destin, II, 485.
destrier, II, 323.
destruction, II, 322.
détails, II, 78.
détenir, I, 97.
deuil, II, 297.
deuilloit, I, 457.
deuloit, I, 457.
deux, I, 448; II, 15, 16.
deux cens, II, 26.
dévaler, I, 98.
devant, II, 26, 158.
devanteau, II, 184.
devantier, II, 184.
devider, I, 98, 420.
devin, I, 227.
deviner, I, 136.
devoir, II, 365.
dévolu, II, 102.
dévot, -ion. I, 114.
devoure, I, 244, n. 1.
devrai, -ois, I, 135.
dextre, II, 342.
dezil, I, 371.
dia, I, 536.
diable, I, 536.
diablerie, II, 370.
diachylon, I, 236.
diaconesse, I, 227.
diagnostic, I, 188; II, 353.
diagnostique, I, 188.
diantre, I, 538.
diapré, II, 600.
diaprer, II, 598.
dicton, II, 335, 538, 539.
die (que je), II, 222.
dient (ils), II, 223.
Dieu, I, 445; II, 33.
difformité, I, 229.
digne, II, 350.
dignité, II, 352.
digue, II, 207.
dilayer, I, 226, 300.
dilemme, II, 469-470.
diligente, I, 231.
dimanche, II, 229.
direct, II, 106.
discord, I, 202.
discours familier. *Voir* conversation.
discours public, I, 4, 58, 60, 61, 104, 154, 155, 158, 202, 212, 213, 268, 270, 313, 378, 380, 382, 391, 394, 400, 401, 408, 409, 410; II, 9, 21, 80, 112, 118, 122, 131, 142, 154, 162, 170, 205, 406, 407, 504, 554, 578, 738, 748, 749, 752. *Voir* barreau, chaire, théâtre.
disjoindre, I, 227.
disparser, I, 4, n. 1.
dispos, II, 32.
distich, distique, I, 193.
distile (il), II, 305.
distillation, II, 384.
distinct, II, 106.
dites (vous), II, 389.
diverseté, I, 222, n. 1.
divise, devise, I, 226.
dix, II, 15, 16.
dix-huit, II, 16.
dix-neuf, II, 16.
dix-sept, II, 16.
Dniéper, II, 359.
Dodone, II, 536.

Digitized by Google

doigt, I, 409; II, 96.
doint, I, 175.
doisil, I, 371.
dolois, etc., I, 255.
doloreus, I, 244, n. 1.
dolourer (se), I, 244, n. 1.
dom, II, 446.
domage, II, 518.
domaine, I, 268.
dome, II, 536.
domestique, II, 536.
domicile, II, 536.
dommage, I, 33; II, 446, 508-509.
domptable, II, 364.
dompter, II, 364.
donation, II, 523, 536.
donateur, -aire, II, 536.
donc, I, 186; II, 132.
doncque, -ues, I, 186.
donner, II, 290, 512, 517, 523.
donneux, II, 168.
dor, I, 248.
dorade, II, 247.
dorénavant, dor'navant, I, 103.
dortoir, II, 145.
dot, I, 195; II, 87.
Douai, I, 544.
douaire, I, 544.
douairière, -arière, I, 326.
douane, I, 542.
douche, II, 222.
douelle, I, 544.
douillet, I, 370; II, 302.
douleur, I, 255; II, 518.
douloir, etc., I, 255.
douloit (il), I, 457.
douloure, I, 244, n. 1.
douloureux, I, 257.
dour, I, 248.
douve, II, 255.
douze, II, 603.
douzil, I, 371.
drachme, II, 345.
dragée, II, 236.
dragme, II, 345.
dramoy, I, 30.
drap, II, 123.
drécer, dresser, I, 106.
drogueman, I, 157.
droit, I, 406.
dromadaire, I, 25.
dromant, II, 98.
dromon, II, 98.
Dubellay, II, 537.
duc II, 130: ducs, II, 67.
duchésse, I, 65, n. 1.
duègue, I, 553.
duel, I, 467; II, 193.
Du Molins, Du Moulins, I, 257.
durté, dureté, I, 155.

E

e *clair*, I, 38.
e *clos*, I, 37.
e féminin entre deux consonnes, I, 146.
e *long*, II, 596.
η grec, I, 227.
e *mitoyen*, I, 65.
e *moyen*, I, 66.
e *muet*, I, 38.
e *ouvert*, I, 37, 38.
-é, II, 365.
eau, I, 436-440; II, 182, 613.
eau, eaue, I, 179.
caurole, I, 440.
-eb (Noms hébreux en), II, 125.
ébahir, II, 416.
ébaubi, I, 432.
ébaucher, I, 431.
-ebe, II, 659.
-eble, II, 709.
éblouir, I, 546.
-ebre, I, 87; II, 709.
écaille, II, 210.
écale, I, 217.
-ece, I, 67, 80; II, 678.
échafaut, -auder, I, 220.
échapper, II, 390.

Digitized by Google

-eche, I, 67; II, 650.
échec, I, 49; II. 67.
échiquier, I, 223.
écho, II, 232.
échole, II, 231, 232.
échu, II, 97.
éclairer, I, 335.
éclaircir, I, 336.
éclamme, I, 220.
-ecle, II, 709.
économe, II, 536.
écornifler, II, 322.
écosse, I, 249.
écourché, I, 244, n. 1.
écouter, I, 29.
écoutes, I, 218.
écoutille, II, 327.
écrimer, I, 130.
écrou, -oue, I, 178.
écrouelles, I, 544.
-ecs, II, 66.
-ect, II, 638.
-ection, I, 111.
écueil, II, 327.
écuelle, I, 552.
écuellée, I, 553.
éculer, I, 29.
écureuil, I, 440, 489; II, 145.
écurie, I, 143.
-ède, I, 83; II, 656.
Eden, I, 473, 474.
edegré, I, 216.
eeuse, I, 222, n. 1.
-edre, II, 709.
-éen (Noms de peuples en), II, 465.
-effe, I, 196; II, 660.
effe (nom de la lettre *f*), I, 30, 192.
-efle, II, 709.
effigie, I, 235.
effleurer, I, 449.
effrayer, I, 387.
effroi, I, 387.
-efs, II, 71.
égal, -ité, II, 203.
égayer, I, 300.
-ège, I, 67, 81; II, 671.
egelefin, egelfin, I, 149.
-egle, II, 709.
eglogue, II, 206.
-egne, II, 667.
égrainer, égrener, I, 323.
egraphigner, I, 216.
-egre, II, 709.
egrefin, I, 149.
egrugeoir, I, 203.
egrun, I, 333.
-ègue, I, 66, 80; II, 648.
Egypte, II, 362.
-eige, II, 671.
-eign, I, 347.
-eigne, II, 667.
eigneau, II, 526.
-eil, II, 145, 191.
-eill, I, 346.
-eille, II, 684, 716.
ein, II, 481 et suiv.
-eine, I, 342; II, 688.
-eitre, II, 710
é-je, I, 47, 68.
el (nom de la lettre *l*), I, 192.
-el, I, 78; II, 185.
-el (pour *eau*), II, 182.
élaborer, élabourer, I, 258.
elaiser, I, 312.
élargir, I, 29.
-èle, I, 83; II, 664.
élève, I, 46.
Elian, II, 464.
eliser, I, 312.
elle, I, 70; II, 381.
-elle, II, 664.
ellébore, II, 383.
elles, II, 26.
ellipse, II, 383.
éloigner, I. 29; II, 526, 532.
-els, II, 78.
émaux, II, 77.
embarras, II, 30.
embellir, I, 136.
emboire, II, 445.
embrouiller, -ement, I, 369.
ème, I, 75, 85; II, 693.
emender, I, 30.
-ement (Noms en), I, 140, 145, 157.

Digitized by Google

-ément (Adverbes en), I, 89, 126.
émeri, I, 154; II, 145.
émeute, I, 448.
émeutir, I, 448.
emm, II, 454.
emmaillotter, II, 455.
emmanteler, II, 455.
Emmanuel, II, 470.
Emmaüs, II, 470.
-emme, I, 85; II, 690, 693.
emme (nom de la lettre **m**), I, 192.
emmener, II, 453, 455, 507.
-emment, II, 453.
emmeubler, II, 507.
emmi, II, 455.
emmieller, II, 455.
émoi, I, 385.
émoudre, I, 457.
empanaché, II, 449.
empêcher, I, 67, 90.
empeigne, II, 313.
empereu, II, 165.
empereur, I, 128, 154.
empeser, I, 45, 394.
empiéter, I, 491.
emplette, I, 408.
employer, I, 384.
empocher, II, 212.
empogner, II, 526.
empoigner, II, 528, 532.
empoissonner, II, 443.
emprunter, II, 545.
empt, II, 363.
en (préposition), II, 554, 555.
en (au milieu des mots), II, 456.
encan, II, 98.
enchaine, I, 499.
encheper, II, 213.
enchergé, I, 4, n. 1.
enchérir, I, 136.
enchermé, I, 7.
enclin, -er, II, 445.
enclume, II, 204.
encognure, II, 435, 531.
encolure, I, 255.
encor, -e, -es, I, 182, 183.
encorner, II, 418.
encoulper, II, 443.
-end, II, 110, 113.
endetter, I, 124.
endéver, I, 101.
endoile, I, 244, n. 1.
endoloir, endouloir, I, 258.
endroit, I, 408.
-ends, II, 632.
-ene, I, 74; II, 687.
enfant, II, 455.
ENFANTS (Prononciation des), I, 18, 166; II, 238, 299, 315.
enfer, I, 55; II, 148.
enfonceux, II, 168.
enfouir, I, 546.
engigner, II, 311.
engraver, II, 443.
engrener, I, 323.
enhardir, II, 415.
enharnacher, II, 597.
enn, II, 449, 468.
Enna, II, 469.
-ennal, II, 468.
-enne, I, 84; II, 687.
enne (nom de la lettre *n*), I, 192.
Enne, I, 504.
ennemi, II, 457.
Ennius, II, 469.
ennoblir, II, 448, 451.
ennombrer, II, 451.
ennui, II, 451, 534.
enorgueillir, II, 451.
énormément, I, 128.
enregistrer, I, 115; II, 325.
enrôler, II, 592.
enrouler, II, 258.
ensabler, II, 443.
enseigne, -ement, II, 347.
enseigner, II, 532.
ensemencer, I, 135.
ensévelir, I, 136.
ensourcellement, I, 244, n. 1.
ensuble, ensouple, I, 275.
-ent, I, 205; II, 429, 432.
-ent (finale de la 3e personne des verbes), II, 441.
entaille, I, 203.

Digitized by Google

enteriner, II, 445.
enteyser, I, 392.
entier, II, 61.
entiérement, I, 127.
entoiser, I, 392.
entonner, II, 523.
entorse, II, 444.
entraine, I, 499.
entrechat, I, 194; II, 173.
entretènement, I, 140.
envahir, II, 415, 416, 445.
enveloupe, -é, I, 244, n. 1.
envoyer, I, 387.
épagneul, II, 143.
épaissir, I, 394.
épanouir, I, 546, 547.
éparcet, I, 201.
épargner, I, 9.
éparvins, I, 11.
-epe, II, 658.
épeautre, I, 219.
épellation, II, 384.
éperlan, I, 30.
éperon, I, 153.
épervier, I, 11.
Ephraïm, II, 509.
épi, II, 129.
épidémie, -ique, I, 230.
épigramme, II, 469.
épingle, II, 268.
épitre, II, 599.
éploré, I, 458.
éplucher, I, 150.
épouvanter, etc., I, 264.
-epre, II, 709.
éprouver, I, 456.
éprouvette, I, 456.
équarir, I, 10; II, 378.
équateur, I, 559.
équation, I, 559.
-èque, I, 80; II, 647.
équerre, I, 489.
équestre, I, 557.
équiangle, I, 557.
équilatéral, I, 557.
équipollent, -ence, II, 385.
-er (infinitifs en), I, 57.
er (Substantifs en), II, 176, 641.
-erd, II, 642.
-ère, I, 84; II, 698.
ereinter, II, 240.
-érent, I, 16, 71.
érésipèle, I, 233.
-erfs, II, 72.
ergot, I, 14.
ergoté, I, 14, 239.
ergoter, -eur, I, 13.
Erigné, II, 312.
-erme, I, 9.
erné, I, 13.
ero, II, 223.
Ernest, I, 195.
-erre, II, 377.
erre (la lettre r), I, 192.
errener, I, 13.
errer, II, 371.
erreur, II, 377, 380, 607.
erroné, II, 607.
ers, I, 7.
-ert, II, 642.
érucago, II, 226.
-ès, I, 78.
es initial, I, 90; II, 600.
es (tu), II, 630.
ès, I, 214; II, 18.
escabeau, I, 217.
escabelle, escabellon, I, 217.
escadre, I, 217.
escadron, I, 217.
escale, I, 217; II, 210.
escape, I, 217.
escarbot, II, 95, 321.
escarboucle, II, 210, 321, 514.
escare, I, 5.
escarlatin, II, 327.
escarmouche, -er, II, 321.
escarmuche, I, 275, n. 1.
escarpin, I, 217.
escarpolette, escarpoulette, I, 256.
Escaut, II, 322.
Eschine, II, 234.
eschine, II, 211.
eschiner, II, 312.
Eschyle, II, 234.

Digitized by Google

escient, II, 440.
esclamme, I, 220.
esclandre, II, 322.
esclave, I, 432.
esclavine, I, 218.
esclavon, I, 218.
escoffion, escoiffion, I, 373.
escompte, II, 341.
esconser, I, 29.
escopette, I, 217.
escore, II, 327.
escorne, II, 321.
escorte, II, 239.
escouade, I, 218, 558.
escourgeon, II, 322.
escroc, II, 130, 341.
escroquer, II, 341.
escuireau, I, 440.
escureul, I, 440.
Esdras, II, 317.
-èse, I, 80.
éserter, I, 7.
eshonté, II, 415.
esmayer, esmoyer, I, 385.
esmeut, -ir, I, 448.
esmond, I, 448.
esmut, I, 448.
esmutir, I, 448.
espadille, I, 219.
Espagnols, II, 251.
esparcette, I, 201.
espargoutte, I, 15; II, 322.
espeautre, II, 285.
espérit, I, 222, n. 1.
espics, II, 67.
esplanade, I, 219.
esplouche, I, 275, n. 1.
esponton, I, 220.
espose, I, 245.
espouille, II, 591.
esprit, I, 154.
esquener, II, 240.
esquifs, II, 71.
esquilles, I, 217.
esquinancie, -ance, I, 218.
esquine, I, 217.
esquisse, -er, II, 217.
esquiver, I, 233.
esrener, I, 13, 156.
essaimer, II, 215.
essarter, I, 7.
essayer, I, 300.
-esse, I, 67, n. 1; II, 679, 715.
esse (la lettre *s*), I, 192.
esse (de roue), I, 467.
Est, II, 107.
estacade, I, 31, 218.
estaffette, I, 218.
estafier, I, 218.
estafilade, I, 218.
estaimmer, estamer, I, 325.
estampe, I, 219.
ester, II, 324.
esteuble, I, 452.
estiomene, I, 233.
estoc, II, 322.
estomac, I, 216; II, 127, 181, 537.
estomacal, I, 218.
estomacs, II, 66.
estourgeon, II, 322.
estradiot, I, 219.
estrapontain, I, 219.
estrief, I, 490.
estrif, I, 490.
estropier, I, 219.
estuch, I, 219.
-et, II, 638, 723.
-èt, II, 595.
-et, -et, I, 267.
étai, -aie, I, 179.
étal, II, 190.
étalon, I, 23.
étamine, II, 327.
étancher, II, 216.
étang, II, 119.
étau, II, 182.
-ète, I, 68, 82; II, 653.
-eté, I, 227.
été, II, 600.
etelure, I, 405.
éternuer, I, 14.
êtes (vous), I, 63; II, 598.
éteule, I, 452.
éteuf, II, 138.

Digitized by Google

éteufs, II, 72.
étique, II, 334.
étiquette, I, 32.
étoilé, -é, I, 405.
étoilure, I, 405.
étonner, II, 522.
-ètre, I, 86; II, 709.
étréne, I, 75.
étrenne, I, 345.
étrener, I, 126.
étrier, I, 469.
étriqué, II, 328.
étroit, I, 408.
-ette, I, 68; II, 653.
-ettre, II, 709.
-eu, I, 447; II, 635.
eu (du verbe *avoir*), I, 519.
-eu, -eue, I, 517.
euble, II, 703.
eucharistie, I, 523.
Eude, I, 522.
-eufs, II, 72.
-euge, II, 671.
Eugène, I, 522.
-eugle, II, 708.
-euil, II, 145, 195.
-euille, II, 684.
-euils, II, 82.
-eule, II, 663.
-euls, II, 82.
eunuque, I, 522; II, 212.
-eur, I, 447, 459; II, 164, 165.
-eure, I, 454, 520; II, 697, 716.
Europe, I, 522.
Européen, II, 465.
-eurs, II, 83, 84.
-eus, -euse, I, 517.
-euse, I, 447.
Eustache, I, 522.
-eut, II, 638.
-eute, II, 653.
-eutre, II, 708.
-euve, II, 673.
-euvre, II, 708.
euvé, I, 460.
-eux, I, 448; II, 34, 630.
évanouir, I, 546-547.
éventaille, I, 203.
éventails, II, 77.
-eve, II, 674.
-evre, I, 75; II, 709.
ex (devant une voyelle), II, 337.
ex- (en latin), II, 338.
exact, I, 189; II, 103.
exagérer, II, 344.
examen, II, 465 (note 1), 473, 474.
exaucer, II, 416.
excavation, II, 340.
excèlant, I, 109.
excèler, I, 109.
excellent, II, 340.
exceller, I, 89 (note 1), 109.
excepté, II, 362.
exception, II, 362.
exclamation, II, 341.
excommunier, II, 340, 341.
excorier, II, 340.
excrément, II, 341.
excursion, II, 340, 341.
excuser, II, 340, 341.
exemption, II, 363.
exhausser, II, 416.
exhorter, II, 417.
expliquer, II, 342.
exploit, I, 408.
expressément, I, 126.
exprimer, II, 342.
expugnable, II, 352.
exquis, II, 340.
extase, II, 341.
-exte, II, 341.
extoller, II, 385.
extraordinaire, I, 504.
extrême, II, 342.
extrêmement, I, 127; II, 342.
-ey, I, 511.
-ez, II, 176.
-èze, I, 80.
Ézéchiel, II, 234.
ézed (nom de la lettre z), I. 192.

Digitized by Google

F

fabrique, II, 212.
façonner, II, 517.
fac totum, II, 538.
factum, II, 539.
faguenas, II, 173.
faible, I, 406; II, 252, 268.
faiblesse, II, 268.
faiche, fache, I, 313.
faïence, I, 498.
faillir, II, 294.
faim, II, 484-490.
faine, I, 499.
fainéant, I, 530.
fais (je), I, 413.
faisant, I, 313.
faiseux, II, 168.
fait, II, 87.
faix, I, 310.
fallace, II, 383.
falloir, II, 302.
falot, II, 252, 261.
familier, II, 160, 299.
famille, II, 306.
fanar, II, 178.
fanaux, II, 74.
fantaisie, I, 337.
fantassin, II, 217.
fantosme, I, 32.
faon, II, 540.
faonner, II, 540.
Faret, I, 527.
Farmoustier, II, 514.
farouche, II, 375.
fassent (qu'ils), II, 386.
fast, I, 194.
fat, II, 87.
fatals, II, 76.
fatras, II, 30.
faubourg, II, 119.
faucille, II, 305.
favori, II, 96.
favourise, I, 244, n. 1.
fayence, II, 299.
feable, I, 398.
febril, I, 190.
fécond, II, 110.
féler, I, 101.
felon, I, 134, 161.
félonie, II, 524.
felouque, I, 30.
femelle, I, 114, 272.
féminin, I, 231.
femme, II, 283, 291, 371, 454-455.
femmelette, II, 455.
femmes (Prononciation des), I, 27; II, 34, 169, 276, 300, 312, 356, 479, 565, 738, 741. *Voir* Arthénice, commères, dames, Desmares, Rachel.
fener, -eur, -aison, II, 456.
fenestré, fenêtré, II, 325.
fenêtre, I, 158; II, 282.
fenil, I, 411; II, 144.
fenoil, I, 244, n. 1.
fenouil, II, 146, 297.
féodal, I, 470.
fer, I, 55; II, 148.
ferai (je), I, 320.
féret, I, 123.
ferir, -u, I, 133.
fermail, I, 328; II, 78.
fermaillet, -eillet, I, 328.
fesser, I, 124.
festoyer, I, 385; II, 326.
fétu, I, 102.
fétus, II, 21.
feu, I, 448.
feudataire, I, 470.
feuillet, II, 297.
feuillette, I, 467.
feutre, II, 612.
fève, I, 69, 468.
février, II, 288.
fez, I, 310.
fiable, I, 398.
fiacre, I, 536.
fian, I, 201.

Digitized by Google

fiant, I, 201.
fibrille, II, 305.
fic, II, 129.
fidarchal, I, 11.
fidarchail, II, 190.
fidarchals, II, 74.
fidel, I, 189.
fiderchal, I, 11.
fief, II, 137, 172.
fiefs, II, 71.
fiel, I. 490.
fient, -te, I, 201.
fiente, -er, II, 440.
fièreté, I, 156.
fil, II, 81, 142.
fil d'archal, I, 11.
fil de richar, I, 11.
filet, I, 54.
filigrane, II, 291.
fille, II, 293, 295, 298.
filleul, -e, I, 461; II, 143.
fils, II, 81.
filtre, II, 265.
finalement, II, 256.
finasser, I, 22.
fis (je), I, 509.
fisc, I, 193.
fiscs, II, 69.
fix, II, 86.
fixe, II, 337.
fixément, I, 128.
flacon, II, 599.
flael, I, 301.
flaiau, I, 301.
flairer, I, 468.
Flamands (Prononciation du français par les), I, 102, 200, 372; II, 451.
flamber, II, 256.
flamme, II, 256.
flan, II, 540.
flanc, II, 131.
flaon, II, 540.
flateur, flateux, II, 167.
flatrer, -ir, I, 31.
flaytris (je), I, 315.
fléau, I, 301, 512.
flèche, fleiche, I, 65, 341.
flèche (de lard), I, 349.
fléchir, I, 90.
flet, flette, I, 201.
flétrir, I, 31.
fleur, -ette, I, 460.
fleuret, I, 461.
fleurer, I, 468.
fleurir, I, 458.
Flexelles, II, 344.
flibot, II, 275.
flibustier, II, 275.
floc, II, 129, 172.
flon, I, 161.
flores, II, 21.
florissant, I, 458.
flouretant, I, 460.
fluet, I, 553.
flûte, I, 450; II, 590.
fluter, II, 592.
flux, II, 85.
foarre, I, 373.
foerre, I, 373.
fogueus, I, 244, n. 1.
foie, I, 396.
foin, II, 499, 528.
foin (exclamation), I, 548.
fois II, 31.
fois du corps, I, 413.
fol, II, 188.
follicule, -aire, II, 385.
fond, II, 69, 110.
fonds, II, 69.
fontanelle, I, 25.
fontaine, II, 512.
fontainier, I, 322.
fontenelle, I, 25.
fontenier, I, 322.
fontenil, -ille, I, 203.
Fontevrault, II, 289.
for, I, 461; II, 164.
forcéne, I, 74.
forfait, I, 260.
forligner, II, 311.
forséné, I, 128, 135.
fossé, I, 253.
fossoyer, I, 385.
foteau, I, 264.

Digitized by Google

fouace, I, 541.
foucade, II, 206.
fouet, I, 543; II, 87.
fouetter, I, 543.
fougasse, II, 207.
fougère, I, 460.
fouin, I, 548.
fouine, I, 547.
fouir, I, 546.
fouir, fuir, I, 551.
foulque, II, 264.
fourage, -er, II, 376.
fourbu, -ure, I, 260.
fourc, fourche, I, 204.
fourché. fourchu, I, 261.
fourgon, I, 278.
four l'évesque, I, 248.
fourme, I, 244, n. 1.
fourmi, -ie, I, 178.
fourmiant, I, 262.
fourmiere, -iller, I, 262.
fourmion, I, 262.
fourmilière, I, 488.
fournaise, I, 262.
Fournier, I, 117.
fournil, II, 144.
fourniture, I, 266.
Fourvière, I, 262.
fourvoyer, I, 260.
fouteau, I, 264.
foyer, I, 371; II, 156.
fraille, I, 316.
frais, I, 331.
fraisil, I, 490.
franc, II, 131.
François, II, 23.
Franc-Comtois (Prononciation des), II, 255, 451.
frangipane, II, 229.
frapper, II, 390.
fraxinelle, II, 343.
frayer, I, 300, 384.
frayeur, I, 301.
frédonner, II, 286.
frégate, I, 30.
frelampier, I, 175.
frelater, I, 30; II, 286.
frêle, I, 65.
frêlon, I, 131.
frelon, I, 413.
fremiller, I, 262.
frénétique, I, 31.
frère, I, 71; II, 270, 271 et suiv.
fressure, II, 220.
freter, I, 131.
fretiller, I, 131; II, 286.
frétin, I, 131.
frez, I, 331.
frileux, II, 303.
frisque, II, 324.
froc, II, 130.
froid, I, 375, 409; II, 110, 112.
froideur, -ure, I, 409.
fromage, frommage, I, 262.
froment, I, 262.
fronde, -eur, II, 284.
fugitif, II, 230.
fuir, I, 549-550.
fumelle, I, 272.
funin, II, 277.
fur (au), I, 448.
furoncle, I, 279.
fusain, I, 235.
fusil, II, 143, 193.
fusilier, I, 225.
fustiger, II, 226.
futainier, -enier, I, 322.
Futur de la 1re conjugaison, I, 122, 129, 139, 145, 151, 152, 303; II, 290, 586.

G

γ grec, II, 234.
gabeller, II, 251.
gage, II, 253.
gagner, II, 308, 456, 588, 592.
gaiant, I, 301.
gaillart, II, 293.

Digitized by Google

gaine, I, 499; II, 253.
Galaad, I, 498.
galbanum, II, 539.
galbe, I, 7.
galefretier, galefrotier, I, 269.
galemar, I, 24.
galeote, I, 222, n. 1.
galetas, I, 31.
gallican, II, 385.
gallicisme, II, 385.
gallique, II, 385.
galop, II, 120, 123.
gambe, II, 224.
gangrène, II, 201.
ganivel, II, 200.
gant, II, 98.
Gantois, II, 238.
garance, II, 435.
garbe, I, 7; II, 275.
garbouil, II, 146.
garchon, II, 213.
garçon, II, 513, 544.
gard, I, 175.
gardin, II, 224.
garée, I, 18.
garenne, -ier, II, 450.
gargoille, I, 244, n. 1.
garir, I, 18.
garite, I, 18.
garnement, I, 225.
garotter, II, 376.
Gascoigne, II, 225.
Gascons (Prononciation des), I, 4, 17, 34, 39, 50, 53, 57, 58, 62, 102, 114, 120, 165, 206, 216, 218, 221, 222, 224, 263, 305, 306, 310, 317, 323, 371, 421, 430, 445, 473, 477, 517, 520, 531; II, 18, 20, 109, 136, 191, 212, 239, 240, 251, 281, 292, 299, 303, 310, 318, 321, 331, 337, 358, 378, 395, 396, 419, 426, 435, 448, 454, 455, 471, 480, 511, 566, 569, 570, 583, 595, 739.
Gassendi, II, 462.
gaspiller, I, 35.
gastadour, II, 202.
gâteau, II, 253.
gaufre, I, 431.
gauge, -eur, II, 225.
gaujer, II, 222.
Gaule narbonnaise. *Voir* Narbonnais.
gayac, I, 498.
gayer, I, 300.
gazon, II, 268.
gazouil, II, 145.
gazouillis, II, 302.
gé (lettre *g*), I, 398.
géant, I, 301.
géante, II, 99.
gehenne, II, 449, 589.
geindre, II, 499.
géle, I, 65, 70.
gélis, I, 142.
gélissure, I, 142.
gemeau, -elle, I, 114, 272.
gémir, I, 135.
gemme, II, 469.
genchives, II, 213.
gêne, gesne, I, 223.
gêner, I, 89.
Gênes (Prononciation de), II, 383.
génése, I, 114.
genesin, I, 141.
Genève, I, 69.
Genève (Prononciation du français à), I, 516; II, 608.
Genevois, I, 142.
genevrier, I, 482.
genièvre, I, 482.
génisse, I, 134.
Génois, I, 142.
genou, II, 146.
gentiane, II, 469.
gentil, II, 143, 194, 295, 306.
gentilesse, II, 306.
gentiment, II, 307.
geole, I, 524.
géomance, -cie, I, 228.
géranium, II, 538.
gerbe, I, 7.
gercer, I, 7.
germandrée, II, 418.
Géronte, II, 235.

Digitized by Google

gersure, I, 7.
gésier, I, 131, 224.
gésine, I, 131.
gesir, I, 131, 223.
gesner, II, 592.
Gévaudan, I, 234.
Gévaudan (Prononciation du), II, 383.
Gex, II, 85.
gibbecière, I, 158.
gibbeux, II, 390.
gibecière, II, 390.
gibelet, I, 161.
gibier, II, 390.
gibissière, I, 222, n. 1.
gibolée, giboulée, I, 256.
giboyer, I, 386.
Gibraltar, II, 269.
Giésus, I, 483.
gille, II, 305.
gir, I, 223.
girafe, I, 33.
girofle, I, 33, 224, 251.
giroflée, I, 224.
giron, I, 224.
Gironde, I, 234.
girouet, I, 201.
girouette, I, 544.
givre, II, 224.
glacis, II, 31.
glaïeul, II, 180.
glais, glas, I, 326.
gland, II, 114.
glaner, II, 457.
glapir, II, 238.
glayeul, I, 301.
gléteron, I, 142, 266.
gloire, II, 297.
glorieux, II, 298.
glot, I, 249.
glousser, I, 249.
glout, I, 249.
glouteron, I, 266.
glu, I, 179.
glut, II, 172.
gn (en latin), II, 345.
gnome, -ique, II, 353.
godelureau, I, 454.
goinfre, I, 548.
gojon, I, 244, n. 1.
golfe, I, 248.
Gombaut, I, 183, 527.
gomme, II, 522.
gonfanon, -onier, II, 202.
gonfler, II, 200.
gorgerette, II, 286.
gormant, I, 244, n. 1.
gosier, I, 253; II, 198.
goublin, I, 244, n. 1.
goudron, I, 160.
goujat, I, 264.
goujavier, I, 266.
goulet, I, 255, 267.
goulot, I, 267; II, 201.
goulu, I, 255.
goupillon, I, 269; II, 254, 328.
gourde, II, 200.
gourme, -er, I, 249.
gourmette, I, 262.
gousse, I, 249.
gouspiller, I, 35.
goussepiller, I, 36.
gouvernail, II, 189.
gouvernails, II, 76.
gouyavier, I, 266.
governail, I, 244, n. 1.
goyavier, I, 266.
grabouille, II, 287.
grabuge, II, 287.
graie, I, 329.
graille, I, 329.
grain, -ne, I, 204.
graisse, I, 311.
gramarien, I, 327.
grammaire, II, 453.
grand', I, 175.
grand'mère, II, 453.
grange, II, 229.
granit, II, 102.
gratis, II, 21.
gratons, I, 32.
gratuit, II. 102.
gravir, II, 251.
gré, I, 336.
Grec, I, 78.

Digitized by Google

grec (Prononciation du), II, 427.
Grèce, I, 65.
greffe, I, 69.
gregeois, I, 130.
greigneur, I, 350.
gréle, I, 63, 65.
grelin, II, 287.
grémil, I, 130; II, 292.
Grenade, I, 26.
grenetier, -is, I, 142.
grenier, I, 14.
grenouille, I, 369.
grenouiller, I, 203.
grès, I, 337.
gresil, II, 144.
gresiller, I, 130.
gresse, I, 310.
Grétri, I, 363.
grève, I, 69.
gréver, I, 130, 480.
grief, I, 481.
griefs, II, 71.
grigneur, I, 350.
gril, I, 203; II, 144, 295.
grille, I, 203; II, 590.
griller, II, 296.
grip, I, 196; II, 120.
gripper, I, 235.
grivelé, I, 268.
grivelerie, I, 141.
grivolé, I, 268.
grogner, II, 526, 532.
grognement, II, 532.
groin, I, 548.
grole, I, 329.
grommeler, I, 269, 274.
groseille, -ier, I, 372.
grotesque, II, 203.
grotte, I, 250.
gruerie, I. 423.
grumeleux, I, 273.
grupper, I, 235.
Guadalquivir, II, 251.
guai, II, 199.
guarre, I, 4.
guaune, II, 224.
guède, II, 254.
guéer, I, 300.
Guémené, I, 234.
guenon, I, 158.
guerbe, I, 7.
guère, I, 73, 320; II, 59.
guéret, I, 18, 133; II, 254.
guérir, I, 18, 133; II, 198.
guérite, I, 133.
guerpir, II, 254.
guerre, I, 73; II, 377.
guétre, I, 63, 65.
gueule, II, 198.
gueuse, I, 470.
gueux, II, 34.
gui-, I, 418.
guigne, II, 312.
Guillaume, II, 253.
guillemet, II, 307.
Guillet, I, 226; II, 250, 327.
guimalve, II, 257, n. 2.
guimauve, II, 254.
guimpe, II, 266.
guindail, II, 77.
guindal, II, 175.
guindeau, II, 175.
Guise, I, 420.
Guisar, I, 420.
guitare, -arre, I, 6.
guiterne, erre, I, 6.
guivre, II, 224.
guttural, II, 389.
guy, I, 420.
gyp, II, 124.

H

h aspirée, II, 391 et suiv.
habileté, I, 227.
habiller, II, 306.
habitacle, I, 3.
habitaculum, II, 428.
hachis, II, 31.

Digitized by Google

Hadrien, II, 404.
haillon, II, 302.
haim, II, 464.
Hainaut, I, 322; II, 402.
Hainaut (Prononciation du français en), I, 200, 279, 454; II, 247.
haine, I, 499.
Hainnau, I, 322.
haïr, I, 500; II, 404.
haire, I, 320, 336.
hairon, I, 321; II, 405.
halbran, -ené, I, 160.
Halde (le P. du), II, 466.
halebarde, II, 404.
halebrent, I, 160.
halener, I, 345.
hallebran, I, 160.
hallier, I, 488.
halte, II, 405.
hampe, II, 239.
hanap, II, 120.
hanebane, I, 30.
hangar, II, 408.
hanicroche, II, 284.
Hannibal, II, 404.
hanse, -éatique, II, 406.
haquenée, II, 722.
haras, II, 30.
harcelle, I, 13.
Harefleur, I, 155.
hareng, II, 119.
hargne, I, 8.
hargneux, I, 8, 15.
haricot, II, 275.
Harlem, II, 465, n. 1.
harmonie, II, 403.
harnais, -nois, I, 404.
harpail, -aille, I, 15.
harsoir, I, 14.
hart, II, 174.
hasard, II, 407.
hasarder, II, 403.
hasle, II, 289, 588.
hau, II, 634.
haubans, II, 405.
hausse-col, II, 188.
hausser, II, 386.
haute-contre, II, 282.
have, II, 286, 597.
havre, II, 252, 286.
haveron, II, 404.
heaume, I, 441.
héberge, -er, II, 280.
hébergier, II, 405.
hebrieu, I, 489.
hectique, II, 334.
Hector, II, 404.
hélas! II, 18, 404.
Heli, Heliodore, II, 404.
hellébore, II, 383.
hellénisme, -iste, II, 385.
hennir, -issement, II, 452.
Henri, II, 406.
Henriette, II, 407.
herboriser, -iste, I, 14; II, 276.
herce, I, 8.
Hercule, II, 404; I, 197.
here, I, 320, 336.
heretage, I, 222, n. 1.
herigne, I, 17.
Herman, I, 232.
Hermon, II, 404.
hernie, I, 8.
héron, I, 321.
héros, II, 403.
hersoir, I, 14.
Hésiode, II, 404.
hésiter, II, 403.
Hespanhe, I, 331.
hestourdeau, I, 273.
hetaudeau, -oudeau, -udeau, I, 273.
Hezdon, II, 391.
heureux, I, 449, 515.
heurt, II, 88.
heurter, I, 447, 450.
hiatus, II, 21.
Hibernie, II, 404.
hideux, II, 408.
hier, I, 472, 491; II, 161, 412.
hiérarchie, II, 413, 414.
hiéroglyphe, -ique, II, 414.
Hinaut, I, 322.
hirondelle, I, 18.
hipogrife, II, 207.

Digitized by Google

hire, II, 286.
hisser, II, 405.
hiver, I, 55.
hobereau, I, 153; II, 408.
hoche, II, 408.
hochepot, I, 158.
hogne, II, 527.
hogner, II, 419, 526.
hoguiner, II, 313.
Hollande, -ais, II, 407.
hom, I, 200.
homard, II, 115.
homélie, I, 232.
homicide, II, 536.
homilie, I, 232.
hommage, II, 524.
homme, I, 200; II, 512, 517, 520, 521, 522, 523.
homologuer, -ation, I, 269.
honeste, -esteté. II, 536.
Hongrie, II, 407.
honnête, -teté, II, 328.
honneste, II, 519.
honneur, II, 517, 520, 522, 523.
honorable, II, 536.
honorer, II, 519, 523, 536.
honte, II, 513.
hopital, II, 600.
horde, II, 404.
horeloge, horloge, I, 149.
horiloge, I, 222, n. 1.
horilogier, I, 222. n. 1.
horreur, II, 380.
horrible, II, 377.
horrible, -ment, II, 380.
horvary, I, 266.
hostel, I, 252.
hostelerie, I, 141.
hôte, II, 598.
hôtel, -ier, II, 600.
hôtesse, II, 386.
houblon, I, 161; II, 405.
houlle, II, 408.
hourvari, I, 266; II, 725.
houppelande, I, 161.
housard, I, 277.
houspiller, I, 35.
houssard, I, 277.
houssine, II, 501.
hoyau, I, 371.
hubir, II, 408.
hublot, II, 255.
huche, II, 229.
Huguenot, -otte, II, 408.
huile, I, 422.
huit, II, 16, 256, 409.
huit, -ain, -ième, II, 409.
huitre, I, 424.
hulot, II, 255.
hulotte, I, 268.
humble, II, 542, 544.
huote, -ette, I, 268.
hurbec, I, 161.
hurler, I, 450; II, 404.
hussard, I, 277; II, 220.
hustaud, -eau, I, 273.
hutaudeau, I, 273.
hyf, I, 196.
hymen, II, 473, 474.
hymne, II, 509.

I

i consonne, I, 282.
i long, II, 596.
i dans les verbes en *ir*, II, 631.
-i, II, 636.
-ian, I, 538.
-ib (Noms hébreux en), II, 125.
-ibe, II, 659.
-ible, II, 711.
-ibre, II, 711.
-ic, *-ique*, I, 187.
-ice, II, 681.
-iche, II, 650.
-icle, II, 710.
-ics, II, 67.
-ide, II, 656.
-idre, II, 711.

Digitized by Google

idylle, II, 305.
-ièce, I, 475.
-iècle, I, 478.
-ième, I, 475.
-ief, I, 472.
-ième, I, 475.
-iegne, I, 478.
-ieille, I, 475.
-iel, I, 472.
-ième, I, 477, 491.
-ien, I, 538.
-ien (Noms propres en), II, 463, 465.
-ienne, I, 477; II, 377, 450.
-ier, I, 472; II, 158.
-ierce, I, 479.
-ière, I, 476.
-ierge, I, 479.
-ierre, I, 478.
-iers, I, 475; II, 83.
-iert, I, 475.
-iés, II, 630.
-ieux, II, 537.
-ièvre, I, 475.
-ièvre, I, 478.
-iez, I, 471.
-if, II, 641.
if, I, 196.
-ife, II, 660.
-ifle, II, 711.
-ifre, II, 711.
-ifs, II, 71.
-ige, II, 672.
ign-, II, 348.
igné, II, 353.
-igne, II, 668.
ignicole, II, 353.
ignition, II, 353.
ignorant, II, 310.
-igre, II, 711.
-igue, II, 648.
-iions, *-iiez*, I, 533; II, 592.
il, II, 141.
-il, I, 189.
-ile, II, 664.
-ilh, II, 143.
-ilh, II, 193.
ill, II, 298.
-ille, II, 304, 384, 684.
illec, -cques, I, 185.
-iller, II, 294.
-illiez, *-illions*, I, 488.
illuminant, II, 383.
ils, II, 78-80.
-ils, II, 82.
imbécille, II, 305.
-ime, II, 693.
imiter, II, 507.
immatriculer, II, 508.
immédiat, II, 508.
immensité, II, 508.
immeuble, II, 507.
immo, II, 507.
immobile, II, 508.
immodeste, II, 508.
immoler, II, 508.
immortel, II, 507, 508.
immuable, II, 508.
imparfait, I, 13.
IMPÉRATIF, II, 47, 53.
impertinément, I, 127.
importer, II, 445.
impossible, II, 502.
IMPRIMERIE, II, 43, 44, 45, 81, 242.
impunément, I, 127.
imputer, II, 445.
in- (particule négative), II, 503.
in (préposition latine), II, 478.
incapable, II, 502.
incognito, II, 352, 353.
incommodé, I, 268.
inconnu, II, 511.
inconsultément, I, 128.
incorrect, II, 106.
Inde, II, 504.
indemnité, -niser, II, 471.
INDICATIF PRÉSENT, II, 46-58.
indien, II, 504.
indignation, II, 351, 352.
indigner, II, 350.
indigo, II, 504.
indirect, II, 106.
indult, II, 107.
-ine, II, 689.
inexpugnable, II, 353.

Digitized by Google

inextinguible, II, 341.
infect, II, 106.
INFINITIFS en *-er*, I, 58; II, 150.
INFINITIFS en *ér* employés substantivement, II, 155.
INFINITIFS en *ir*, II, 161.
infirme, I, 490.
infirmier, -erie, I, 227; II, 445.
ingénieur, II, 169.
ingénieux, II, 169.
iniquité, I, 557.
innavigable, II, 507.
inné, II, 507.
innocent, II, 506.
innombrable, II, 506, 507.
innover, II, 507.
in-promptu, II, 365.
in quarto, I, 557.
inquisition, I, 557.
-ins, II, 632.
insidieur, II, 170.
insigne, II, 350.
insomnie, II, 535.
Inspruk, II, 499.
instinct, II, 106.
intellect, II, 106.
interpeler, I, 109.
interpeller, -ation, II, 384.
interroger, II, 227.
interval, I, 196.
intervals, II, 74.
intonation, II, 523.
intrigue, -er, II, 207.
intrinsique, I, 222, n. 1.
introït, II, 101.
inventaire, II, 496, n. 1.
invisibleté, I, 234.
-ion, I, 539.
-ipe, II, 658.
-iple, II, 711.
-ique, II, 647.
-ir, II, 641.
-ire, II, 699.
ire, II, 716.
irr-, II, 380.
irréligion, I, 116.
irriter, II, 380.
-irs, II, 83.
Isaac, I, 497; II, 588.
Islande, II, 286.
isnel, II, 323.
-isse, II, 681.
-issions, *-iez*, I, 237.
istiomène, I, 233.
-it, II, 92, 639.
Italie, II, 304.
Italien, II, 439.
ITALIENS (Prononciation des), I, 118, 317, 376, 554; II, 729.
-ite, II, 654.
-ité, I, 227.
item, II, 476.
-itre, II, 711.
-ive, II, 674.
-ivre, II, 711.
ivrogne, II, 529.
ivoire, I, 374.
ivraie, I, 412.

J

jachere, II, 723.
jachière, II, 224.
jacinthe, II, 413.
Jacobin, II, 250.
jadis, II, 60.
jaiet, I, 301.
jaillir, II, 301.
jais, I, 301.
jalap, II, 120.
Janneton, II, 522.
jantes, II, 224.
Jaques, II, 23.
jardin, II, 285.
jardinier, II, 310.
jargon, I, 15.
Jarnac, I, 12.
jarretier, I, 156.
jasmin, I, 33, 158.

Digitized by Google

jauger, II, 225.
javeline, I, 351, n. 1.
je, I, 206.
Jean, II, 417.
Jéliotte, II, 506.
Jéricho, II, 413.
Jérôme, II, 413, 414.
Jéronimites, II, 414.
Jérusalem, II, 413, 476, 608.
Jésuites, II, 325.
Jesus, II, 23, 271 et suiv.
jet (t. de fauconnerie), I, 486.
jeter, I, 106; II, 334.
jeton, I, 106.
jeu, I, 448.
jeune, I, 452, 553.
jeûne, I, 513, n. 1; II, 598.
jeûner, I, 513, n. 1; II, 592.
jeval, II, 228.
jevalier, II, 228.
jevet, II, 228.
jeveux, II, 228.
jevron, II, 228.
joailler, I, 329.
Joachim, II, 509.
joc, I, 274.
joindre, II, 528.
jonc, II, 131.
jonchets, II, 418.
jongler, -eur, II, 446.
jornée, I, 244, n. 1.
josmin, I, 33.
joubarbe, II, 246.
jouc, I, 274.
joucs, II, 67.
joug, II, 117.
jouir, I, 546, 547.
Jourdain, I, 263.
journal, II, 182.
journalier, I, 25.
journelier, I, 25.
joute, II, 343.
jouvenceau, II, 183.
joyeux, I, 548.
juc, I, 274
jucher, I, 275.
jucs, II, 67.
Judas, II, 23.
Juif, II, 137.
Juifs, II, 72.
juillet, I, 422; II, 296, 302, 496.
juin, I, 424; II, 495, 496.
Jule, II, 23.
julep, II, 120, 124.
jumeau, -elle, I, 272.
jupe, II, 250.
Jupiter, I, 79.
juridiction, II, 327.
jus, II, 32, 97.
jusque, II, 59, 324.
jusquiame, II, 291.
Juvénals, II, 75.

K

karobbe, II, 267.
karoble, II, 267.
kepitaine, I, 26.
keytaine, I, 26.
komande. *Voir* commande.
kome. *Voir* comme.
komèt, II, 518.
kyst, kyste, I, 195.

L

l mouillée, II, 292.
la, II, 382.
labeur, I, 459.
labour, -er, I, 459.
laboureux, II, 268.
labyrinthe, I, 194, 233.
lacis, II, 31.
lacs, I, 333.

Digitized by Google

ladre, II, 598.
LAHARPE (Prononciation de), I, 62.
laid, II, 110, 112.
laisser, II, 290, 386.
lais, I, 333.
laiton, I, 134, 326.
lambeau, II, 184.
lambruche, II, 212, 216.
lambrunche, II, 545.
lambrusque, II, 212.
lampion, I, 396.
lance peçade, I, 159.
Landgrave, II, 359.
landi, II, 96.
landit, II, 96.
LANGAGE BURLESQUE, I, 182, 193; II, 225, 302, 306.
LANGAGE DES OUVRIERS, I, 225, 259, 266, 277, 278, 325.
LANGAGE POPULAIRE, I, 3, 5, 6, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 19, 33, 103, 128, 175, 185, 204, 223, 232, 249, 251, 253, 266, 269, 270, 275, 277, 279, 287, 315, 353, 363 (note 1), 383, 392, 433, 468, 529; II, 61, 79, 85, 108, 128, 133, 141, 163, 170, 171, 191, 204, 222, 260, 278, 298, 301, 355, 363, 413, 514, 530. *Voir* CAMPAGNARDS, COMMÈRES, MARINS, SOLDATS.
langouste, II, 267.
LANGUEDOCIENS (Prononciation des), I, 120, 191, 216, 292, 317, 430, 459; II, 18, 182, 318, 492, 496, 511, 566, 735.
langore, -oure, I, 244, n. 1.
langoreux, -oureux, I, 257.
lanspassade, I, 159.
lanspessade, I, 159.
Laon, II, 540, 588.
Laonnois, II, 540.
lapreau, I, 153.
laquais, II, 30.
LA QUINTINIE, I, 54.
laqs, II, 66.
larcin, I, 155; II, 372.
larénier, I, 129.
largue, II, 225.
larrecin, larcin, I, 155.
LA RUE (le P. DE), I, 171.
las, II, 18.
lascif, II, 324.
lascivité, -eté, I, 227.
last, I, 195.
LATIN (Prononciation du), I, 50, 76; II, 314, 370, 384, 388, 397, 404, 418, 427, 459, 467, 548, 727.
Latone, II, 536.
La Trémouille, I, 234.
lave, I, 337.
layetier, I, 124, 296.
le, I, 206; II, 382.
lé, I, 336.
lèchefrite, I, 341.
lècher, I, 340.
leçon, l'çon, I, 158.
Lectoure, II, 335.
léger, I, 56, 90.
legs, I, 333.
LEKAIN, I, 132.
LE MAIRE (Jean), I, 180, 191.
lendit, II, 96.
lenitif, I, 272.
lente, II, 237.
lentille, II, 260.
léonin, I, 225.
léopard, I, 225.
Lépante, II, 261.
lèpre, I, 87.
lepreux, I, 123.
lequeul, laqueulle, etc., I, 467.
lerot, I, 410.
les, I, 211; II, 26.
lésard, I, 202.
lésarde, I, 201.
lesse, II, 216.
lessive, II, 344.
lest, II, 107.
lester, II, 324.
léton, I, 134.
lettre, I, 75.
leu, leur, I, 451.
leur, II, 38, 170.
leurs, II, 84.

Digitized by Google

leux, II, 170.
léve, I, 46, 69.
lever, I, 480.
lèvre, I, 76.
levrier, I, 123.
lézar, I, 132.
lézarde, I, 132.
lezíner, I, 132.
leyrot, I, 410.
liard, II, 267, 299.
liaudo, -da, II, 298.
libeller, -iste, II, 384.
libéraleté, I, 222, n. 1.
licentier, II, 245.
licet, II, 102.
licol, II, 187.
Liégeois (Prononciation des), II, 451, 457.
lien, I, 538.
lierre, I, 478, 491.
lieu, I, 445.
ligneul, II, 195.
lilas, II, 175.
Lille, II, 305.
limace, I, 200.
Limosin, Limousin, I, 253.
linceul, II, 143.
linguiste, I, 558.
Linnée, II, 507.
linot, -ote, I, 201.
lionne, II, 524, 537.
liquation, I, 557.
liquéfaction, I, 557.
liquéfier, I, 231, 557.
liron, I, 410.
liserer, I, 133.
liseron, I, 153.
litanie, I, 233.
litière, I, 203.
littéraire, -al, -ateur, -ature, II, 389.
local, II, 179.
locaux, II, 74.
lodier, I, 264.
logistille, II, 305.
loin, II, 494, 495, 554.
loir, I, 410.
long, II, 119.
loquet, I, 238.
Lorraine, II, 376.
Lorrains (Prononciation des), I, 47, 166; II, 372, 373, 515.
lorsque, II, 20.
louche, II, 599.
loudier, I, 264.
louer, II, 253.
Louis, I, 547, 551.
loup, II, 122, 124.
loupin, I, 244, n. 1.
louve, II, 255.
louvoyer, I, 385.
loyal, I, 397.
loyalement, II, 257 (note 1), 258.
loyauté, I, 397.
loyer, I, 371.
lt (Voyelle devant), II, 620.
lu, I, 451.
lucarne, II, 284.
Lucien, II, 463, 464.
Lucques, II, 24.
lucs, II, 67.
luette, I, 553.
Lulli, I, 232.
lumignon, II, 311.
lundi, II, 543, 545.
lune, II, 547.
lunettier, I, 125.
lunitif, I, 272.
lus, II, 67.
Lusace, -acie, I, 229.
lut, II, 88, 102.
luth, II, 102, 172.
lutin, I, 423.
lutrin, I, 453.
lutte, -er, I, 422.
Luxembourg, II, 343.
Luxeuil, II. 343.
Lycaon, II, 541.
Lyonnais (Prononciation des), I, 3, 57, 65, 81, 120, 240, 241, 437; II, 97, 147, 396, 569, 608, 723.
lys, II, 32.
Lysimachie, II, 234.

Digitized by Google

M

m (la lettre *m*), II, 454.
machicoulis, I, 226.
madame, I, 9; II, 458.
Madeleine, II, 344.
mademe, I, 19, 21.
mademoiselle, I, 27.
madre, II, 598.
madré, II, 600.
Madrid, II, 115.
madrier, II, 280.
madrigale, I, 196.
madrigaux, II, 75.
maestral, I, 234.
magister, I, 79.
magnétisme, II, 353.
magnificat, II, 102, 351.
magnifier, II, 351.
magnifique, -icence, II, 351, 352.
magot, II, 207, 723.
maheustre, II, 417.
Mahom, II, 608.
mahonne, II, 417.
mai, I, 307, 412.
maict, II, 96.
maigue, I, 333.
maille, II, 588.
maillet, II, 302.
mails, II, 77.
main, II, 481 et suiv.
Maine, I, 302.
Maïon, II, 280.
mairerie, I, 154.
mairgue, II, 333.
mairie, I, 154.
mais, II, 27.
maïs, II, 22.
maisonnette, II, 524.
maîtresse, II, 386.
maîtriser, II, 222.
maladifs, II, 71.
maladrerie, II, 284.
maletolte, maletoulte, I, 150.
maletoste, I, 150.
malfaiteur, II, 332.
malgré, II, 258.
maligne, -ement, II, 350.
malheur, I, 515.
malheureux, I, 449, 515.
malier, I, 487.
malin, II, 495.
malléable, II, 383.
Malleville, I, 527.
mallier, I, 487.
malt, II, 107.
maltôte, I, 150.
malvedi, I, 29.
malveillant, I, 487.
Malvoisie, I, 411.
maman, II, 453.
mâme, I, 21.
mamelle, II, 453.
mamelouk, I, 24.
Manceaux (Prononciation des), I, 165, 180, 233, 273, 302, 467; II, 177, 373, 430, 442, 498, 566.
-mancie, -mance, I, 228.
mandore, II, 277.
mandragore, II, 269.
mangeux, II, 166, 168, 169.
maniaque, II, 268.
manier, II, 311.
manne, II, 247.
manteau, II, 183, 184.
mantille, II, 305.
manufaicture, -facture, I, 236.
maquereau, I, 20.
maquerelage, I, 125.
maraicher, I, 54.
marais, I, 54.
maran, -ane, I, 199.
maravedi, -is, I, 29.
marbre, II, 278, 283.
marc, II, 132.
marcesche, I, 403.
marcote, I, 249.
mardaille, I, 4, n. 1.

Digitized by Google

Mardoché, II, 234.
marécage, I, 101.
maréchal, I, 101.
marelle, I, 17-18.
margelle, I, 268; II, 246.
margeole, I, 268.
Margot, I, 195.
Marguerite, I, 18.
marguiller, I, 487.
marichal, I, 222, n. 1.
mari, II, 271 et suiv.
Maria, II, 271.
Marie, II, 372.
marinier, I, 238.
MARINS (Prononciation des), II, 107, 227.
maritime, I, 191.
MAROT, I, 170, 180, 187, 490; II, 29 (note 1), 40, 284.
marle, II, 289.
marmelade, I, 14.
marmoset, I, 244, n. 1.
Marmoutier, II, 515.
marne, II, 261.
marque, -er, I, 8.
marrain, I, 10.
marraine, I, 351.
marran, -ane, I, 199.
marreau, I, 11.
marrube, I, 274.
marry, I, 10.
marsé, marséche, I, 403.
marsés, marsois, I, 403.
marteau, II, 185.
martel, II, 185.
Martials, II, 75.
Martigues, I, 234.
martre, II, 282.
marvaille, I, 4, n. 1.
masme, I, 22.
masrayne, I, 10.
masse, II, 386.
massepain, II, 290, 496, n. 1.
mat, I, 189; II, 87.
matassin, I, 35; II, 217.
matelas, I, 149; II, 30.
matelot, mat'lot, I, 160.
materas, -at, I, 149, 154; II, 30.
matériaux, I, 537.
Mathusalem, II, 476.
Matthias, II, 23.
matouchin, I, 35.
maturément, I, 127.
Maubart, I, 4.
maulvais, II, 262.
mausolée, I, 178.
maxime, II, 337.
may, II, 96.
Mayence, I, 498.
Mayenne, I, 302.
Mayeur, I, 498.
me, I, 206.
mé-, I, 100.
méche, I, 65, 341.
méchef, I, 54.
mécréant, I, 397.
mécroiant, I, 397.
médaille, II, 304.
médecin, -icin, I, 227.
medeme, I, 21.
mégue, I, 66, 333.
mehain, II, 417.
meilleu, II, 165.
meilleur, I, 349; II, 297, 300.
mélancholie, II, 231, 276.
mélancholique, II, 276.
mélange, I, 102; II, 144.
mélasse, I, 117.
Melchisedec, II, 234.
méler, I, 101.
mélése, I, 134.
mélon, I, 134.
Melun, II, 543.
même, II, 26, 39.
même (adverbe), II, 59.
ménage, -er, I, 102.
ménétrier, I, 103.
menotes, I, 26.
menstrue, -el, II, 461.
menstruel, -al, I, 21.
menteus, II, 166.
menteux, II, 168.
Mentor, II, 462.
menuiser, -erie, -ier, I, 422.

Digitized by Google

méon (plante), II, 538.
mer, I, 55.
mercenaire, I, 114.
merchi, II, 213.
mercredi, II, 279.
mer de fer, I, 159.
merde de fer, I, 159.
mère, I, 71; II, 270, 271 et suiv.
mérceau, I, 11, 133.
mérelle, I, 17, 133.
méridienne, II, 248, 469.
merille, I, 17, 18.
merluche, II, 33.
mermelade, I, 14.
merq, I, 8.
merque, -er, I, 8.
merrain, I, 10.
Merri (Saint), I, 11.
merry, I, 10, 19.
mersouyn, I, 4, n. 1.
mervailles, I, 4, n. 1.
merveille, II, 296.
mes, I, 211; II, 26.
mes-, I, 99, 105; II, 600.
mésair, I, 132.
mésange, I, 132.
meschine, II, 210.
mesel, II, 183.
mesm, mesmes, I, 184.
mesnie, II, 312.
mesple, II, 250.
mesquin, II, 211.
mesrayn, I, 10.
messieurs, I, 537; II, 83.
messonner, II, 517.
mestivales, II, 304.
met, II, 96.
métal, I, 134; II, 190.
métallique, II, 383.
métamorphose, II, 603.
méteil, I, 102.
methridat, I, 194.
métier, I, 102.
metez, metons, I, 75, 107.
métis, II, 175.
metoïen, I, 222, n. 1.
mettre, I, 107.
meugler, I, 451.
meule, -on, I, 520.
meulière, I, 461.
meunier, II, 547.
meure (subst.), II, 588.
meurtre, -ir, I, 450.
meurtressouere, I, 222, n. 1.
meute, I, 448.
meutir, I, 448.
meuvrai, I, 144.
mézail, I, 132.
mézeline, I, 141.
Michel, II, 141, 234.
microscope, II, 223.
miel, I, 490; II, 178.
mien, tien, sien, II, 436.
mienne, tienne, sienne, II, 449.
mignon, II, 308, 309, 352.
migraine, II, 206.
mil, I, 191; II, 144.
milieu, I, 224.
mille, I, 191; II, 38, 305.
millenaire, II, 385.
millet, II, 302.
miniature, II, 311.
minium, II, 538.
minuit, II, 501.
miquemac, I, 160.
mirabolan, I, 33.
mire, I, 490.
miroir, II, 149.
mirte, I, 235.
missel, I, 228.
mistral, I, 234.
mithridate, I, 194.
mitiger, II, 226.
mitou, -ard, -in, II, 292.
mitoyen, I, 411.
Mitton, II, 211, 346, 529.
mixtion, II, 341.
modéler, I, 125.
modillon, I, 234.
moelle, I, 543.
moellon, I, 544.
mœuf, II, 139.
mœurs, II, 84.
moignon, II, 530.

Digitized by Google

moille, I, 244, n. 1.
moindre, II, 528.
moins, II, 26, 499.
mois, II, 31.
Moïse, I, 547.
moisson, I, 411.
moite, II, 599.
mol, II, 188, 189.
molette, I, 256.
Molière, I, 60, 408.
mollet, II, 259.
momerie, II, 525.
momie, mommie, I, 274.
mon, ton, son, II, 446, 553.
monarchie, II, 234.
monceau, II, 515.
monde, II, 512.
monnaie, I, 395.
monnayer, I, 385.
monosyllabe, II, 219.
monotonie, II, 291.
monsieu, II, 165.
monsieur, II, 515.
Montaigne, II, 218.
montaigne, -agne, I, 331.
monteigne, II, 526.
Montholon, I, 270.
montrer, II, 511.
Mont-revel, II, 180.
moquerie, II, 372.
moraille, I, 259.
morbus. *Voir* choléra.
mordre, II, 283.
moreau, II, 185.
morigène, -ine, I, 231.
morion, II, 376.
mortaize, I, 414.
morue, I, 256.
mosaïque, I, 274.
Moscovites (Prononciation des), II, 735.
mosquet, -étaire, I, 265.
mosquettes, I, 265.
mot, II, 95.
moton, I, 244, n. 1.
motus, II, 19.
mouche, II, 208, 599.
mouchoir, II, 149.
moudre, I, 457.
moue, I, 245.
mouette, I, 544.
mouillé, II, 298.
mouldre, II, 262.
moule, I, 248.
moule, moulure, II, 259.
moules, II, 208.
moulin, I, 256; II, 480, 545.
moulinet, I, 256.
moult, II, 100.
moultitude, I, 275, n. 1.
moulu, II, 259.
mounier, II, 516.
mouraille, I, 259.
mouron, I, 259.
mouseau, I, 275, n. 1.
mousquet, -aire, I, 265.
mousse, II, 515.
mousson, II, 516.
moustele, I, 405.
moustier, II, 514.
moustoile, I, 405.
moutèle, I, 405; II, 323.
mouvoir, I, 456.
mouvrai, mouverai, I, 144.
moyeu, II, 139.
-mt, II, 97.
muet, I, 552.
mugler, I, 451.
muid, II, 113.
mulat, -atte, -âtre, I, 194.
mulataille, I, 24.
muletaille, I, 24.
mulon, I, 520.
munition, I, 275.
mûr, I, 516; II, 588.
muraille, II, 296.
mûre, -ier, I, 449.
murene, I, 278.
murir, II, 592.
musardément, I, 127.
musc, I, 193.
muscadin, II, 283.
musique, II, 268.
mutir, I, 448.
Mycènes, II, 24.

Digitized by Google

myere, I, 490.
myrabalan, I, 33.
myre, I, 490.
myrobolan, I, 33.
myrthe, I, 451.
myrtille, II, 305.

N

n (la lettre *n*), II, 449.
-*n* devant une autre consonne, II, 550.
n en latin, II, 502.
n mouillée, II, 307.
nabot, II, 444.
nacquis (je), II, 599.
nacre, II, 275.
naguère, I, 320; II, 59.
naiades, I, 499.
Nanete, I, 26.
Nantais (Prononciation des), I, 53.
naqueter, I, 156.
Narbonnais (Prononciation des), I, 241, 292; II, 147, 291, 318.
narilhe, II, 306.
narine, II, 306.
naulage, nauléage, I, 524.
navals, II, 76.
Navarre, II, 378.
Navarreins, II, 23.
naviere (navire), I, 490.
naviguer, II, 226.
ne, I, 206.
né, I, 337.
néanmoins, II, 444.
nécromance, -cie, -cien, I, 228.
nèf, I, 54.
néfaste, I, 189.
nèfle, I, 76; II, 250.
nèflier, I, 103.
négotier, II, 245.
négresse, I, 117.
négrier, I, 117.
neige, I, 341.
nenny, II, 452.
nentilles, II, 260.
Neptalim, II, 509.
nerf, II, 135, 139.
nerfs, II, 72.
Nermoustier, I, 14; II, 514.
net, II, 87.
nette, II, 388.
nettoyer, I, 386.
neuf, II, 16, 135, 138.
neufs, II, 72.
neuvaine, II, 253.
neuvième, II, 253.
nez, II, 30.
niais, I, 310.
Nicolas, II, 22.
nid, II, 113, 172.
nièlle, -er, I, 497.
niez, I, 310.
nigelle, II, 230.
Niger, Nigir, Nigre, I, 234.
nitouche, I, 292.
niveau, II, 260.
niveler, II, 260.
noblesse, II, 386-387.
nocher, I, 431.
nodus, II, 21.
Noé, I, 545.
Noel, I, 542.
nœud, I, 446, 459; II, 113.
Noirmoutier, I, 14.
noisetier, I, 124, 224.
nolage, -éage, I, 524.
nomance, -cie, I, 229.
nombles, II, 275.
nombril, II, 145.
nomination, II, 536.
nous (Quantité des), II, 627.
non, II, 554.
nonchalant, -ance, II, 302.
none, II, 536.
nonobstant, II, 369.
Nord-Est, II, 107.
Normands (Prononciation des), I, 19, 39, 56, 58, 62, 64 (note), 73, 102, 118, 165, 175, 180, 222,

Digitized by Google

277, 291, 314, 318, 321, 374, 377, 379, 429, 517, 520, 555; II, 74, 128, 165, 224, 237, 246, 248, 255, 298, 402, 425, 426, 427, 430, 443, 447, 448, 449, 450, 452, 454, 470, 471, 480, 506, 522, 551, 553, 555, 559, 566, 569, 570, 618, 679, 704, 754.
Norvége, II, 226.
nos, II, 26.
notre, II, 281, 598.
notre (le), II, 595.
nouilles, II, 306.
nourrice, I, 253.
nourrissier, -son, I, 253.
nourrir, -iture, I, 253.
nous, II, 26.
noutres, I, 244, n. 1.
nouzillier, I, 224.
noyer, I, 382.
noyon, I, 383.
-nt, II, 97.
nud, II, 113.
nuitamment, II, 432.
nullité, II, 385.
nuque, II, 391.

O

o long, II, 596.
-ob (Noms hébreux en), II, 125.
-obe, II, 659.
obéir, I, 509.
obit, II, 101.
objet, II, 367.
-oble, II, 708.
-obre, II, 708.
obscur, -rsir, II, 368.
obscurément, I, 127.
observer, II, 316.
obstination, II, 369.
obstiné, -nément, II, 369.
obtenir, II, 316, 367.
obus, II, 22.
obvier, II, 367.
occéan, II, 331.
occiput, II, 102.
-oce, II, 677.
océan, II, 608.
-oche, II, 649.
-ocre, II, 708.
-ocs, II, 67.
octroyer, II, 335.
-ode, I, 250; II, 656.
œil, I, 465; II, 295.
œillet, II, 302.
œu, I, 446.
œuf, II, 134, 137.
œufs, I, 447; II, 72.
-ofe, II, 660.
-offe, I, 251.
-offre, II, 708.
-oge, II, 670.
Oger, II, 148.
-ogne, II, 666.
ognon, II, 309, 529.
-ogue, II, 648.
-oi, II, 636.
-oible, II, 710.
-oide, II, 656.
oie, I, 371.
-oie, oient, I, 180.
-oient (3e personne du pluriel), II, 583.
-oife, II, 660.
oigne, II, 668.
oignis (je), II, 501.
oignon, II, 526, 528, 529.
-oile, II, 664.
oin, II, 491.
oindre, II, 493 et suiv.
-oine, II, 689.
-oir, II, 148, 641.
-oir (Verbes en), II, 39.
-oire, II, 699.
ois, II, 631.
-ois, -ais, imparfait et conditionnel, I, 378.
-ois (Noms de nations en), I, 399.
oiseau, II, 183.

Digitized by Google

-oisse, II, 680, 715.
-oit, II, 638.
-oite, II, 653.
-oive, II, 674.
-oivre, II, 710.
-ol, II, 185.
-ole, II, 662.
-ols, II, 82.
om en latin, II, 533.
ombre, II, 512, 513, 543.
-ome, II, 692.
omettre, II, 366, 368.
omission, II, 368, 386.
-omme, II, 692.
omnia, II, 459.
ompt, II, 363.
on, II, 34.
on prononcé *ou*, II, 512.
on, l'on, II, 553 et suiv.
-onc, II, 130.
once, II, 267.
oncle, II, 512.
oncs, II, 68.
-ond, II, 110, 113.
-onds, II, 632.
-one, II, 687.
ongle, II, 298.
omelette, I, 34.
onc, I, 181.
onde, II, 543.
-ongne, II, 526.
onix, II, 216.
onque, onques, I, 181.
onze, -ième, II, 410.
opaceté, I, 222, n. 1.
-ope, II, 658.
-ophe, II, 660.
opiat, I, 201; II, 101.
opiniastrement, I, 128.
opiniâtre, I, 536; II, 309.
opinion, II, 309.
opium, II, 538.
Oppian, II, 464.
opportun, II, 390.
opportunement, I, 127.
opprégner, II, 390.
oppression, II, 390.
opprobre, II, 390.
-opre, II, 708.
optique, II, 362.
-oque, II, 647.
or, I, 182.
-or-, *-our*, I, 257.
orade, II, 247.
Orange, I, 431.
orchestre, II, 233.
-orde, I, 248.
ordre, II, 283.
ore, II, 716.
ore, ores, I, 182.
-ore, II, 696.
oreille, I, 431; II, 272, 298.
oreiller, I, 349.
oremus, II, 21.
-orer, I, 257.
orfévre, I, 76, 468.
orfèvrerie, I, 25.
orfraie, II, 289.
organeau, I, 34.
orgeol, I, 461.
orgeul, I, 461.
orgueil, I, 466; II, 295.
orichal, I, 34.
oriflamme, I, 204.
original, -el, I, 21.
orignal, II, 181.
oripeau, I, 239.
Orléanais et provinces au delà de la Loire, I, 56, 212, 240, 326, 365, 366, 519; II, 481, 569, 618, 679, 704.
ormaie, I, 395.
orme, II, 275.
ormeau, I, 262.
ormoie, I, 395.
orteil, I, 33.
ortolan, II, 404.
orviétan, I, 31.
os, II, 32.
-os, II, 630.
oscille (il), II, 305.
oscillation, II, 384.
oseille, I, 372.
oss, II, 725.

Digitized by Google

Ossat (le cardinal d') I, 324; II, 217.
-osse, II, 677, 715.
ossec, II, 267.
ost, II, 100.
oste, I, 196.
Ostende, II, 462.
ot initial, II, 723.
-ôt (finale longue), II, 595.
-ot, -et, I, 267.
-ot, II, 638.
otage, II, 600.
-ote, II, 652.
-otte, II, 652.
ou consonne, I, 288.
oû long, II, 596.
ou, II, 617.
-ou, II, 636.
ou- (au lieu de *g*), II, 253.
ouaille, I, 347, 542.
ouate, I, 22, 542; II, 412.
-oube, II, 659.
-ouble, II, 712.
oublie, I, 349.
oublier, I, 265.
oublieux, II, 169.
-ouce, II, 683.
-ouche, II, 651.
-oucle, II, 712.
-oucre, II, 712.
-oucs, II, 67.
-oude, II, 657.
oudeur, I, 244, n. 1.
oueille, I, 288.
Ouen, I, 545.
Ouest, II, 107.
-oufe, II, 660.
-oufle, II, 712.
-ouge, II, 672.
-ougue, II, 648.
oui, I, 545; II, 411.
-ouil, II, 145.
-ouille, II, 685.
ouille, II, 716.
-ouils, II, 82.
ouir, I, 546.
-ouis, II, 631.
-oule, II, 666.
-oulle, I, 248.
-ouls, II, 82.
-oupe, II, 658.
-ouple, II, 712.
-our, I, 459.
-ourde, I, 248.
ourdir, I, 261.
-oure, I, 454; II, 702.
ourle, -er, -et, I, 248.
ourreler, I, 149.
ours, II, 83.
oursin, I, 278.
ouss, II, 725.
-ousse, II, 683.
Ouste, I, 196.
-oûst, II, 595.
-out, II, 640.
-oute, II, 654.
outarde, I, 252.
outel, I, 252.
outil, II, 143, 194.
-outte, II, 654.
-outre, II, 713.
-ouve, II, 675.
-ouvre, II, 713.
ouvrir, II, 723, 726.
-ouze, II, 603.
overt, I, 244, n. 1.
Oxford, II, 344.

P

pacha, II, 217.
pact, I, 194; II, 103.
padou, -oue, I, 178.
paganisme, II, 225.
paille, II, 249, 294, 298.
paillemals, II, 77.
pailler, I, 487.
pain, II, 481 et suiv.
pair, I, 335.
pairie, II, 376.

Digitized by Google

PALAIS (Prononciation du), I, 27, 379, 380. *Voir* BARREAU, DISCOURS PUBLIC.
palan, II, 131.
pale, I, 21.
palemails, II, 77.
paletot, II, 172.
palette, I, 503.
palfrenier, I, 159.
palier, I, 487.
palis, II, 31.
Palladium, II, 385.
Pallantie, II, 385.
Pallas, II, 23, 371, 385.
pallier, II, 383.
pallium, II, 383, 538.
pals, II, 74.
palus, II, 33.
pâmoison, I, 413; II, 600.
Pampelune, II, 536.
pampre, II, 283.
Pan, II, 608.
panache, II, 449.
panader, II, 448.
panaris, II, 32.
pancress, II, 21.
pandour, I, 199.
panegyric, panegerique, I, 232.
panicum, II, 175.
panier, I, 26; II, 310.
panis, II, 19.
panonceau, II, 450.
panne, II, 448.
panneau, II, 448.
panneton, II, 450.
panse, II, 215.
panser, II, 435.
pantiser, I, 374.
pantois, I, 413.
pantoiser, I, 374.
paon, II, 540.
paonneau, II, 540.
pâquerette, II, 286, 599.
parachève, I, 46.
paradis, II, 31, 379.
paraguante, I, 559.
paralétique, I, 232.
paralytique, I, 232.
parangon, II, 375.
paranniser, I, 19.
parasol, I, 24.
paravent, I, 24.
parc, II, 132.
pardessus, II, 26.
pardris, I, 4, n. 1.
pareatis, II, 21.
paresol, I, 24.
parfait, I, 13.
parfum, II, 544.
parfum, -er, I, 13.
pariage, I, 225.
parietaire, I, 413.
Paris, II, 23, 271.
Parisien, II, 271, 438-440.
PARISIENS (Prononciation des), I, 3, 10, 12, 13, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 26, 28, 33, 35, 50-51, 73, 123, 125, 129, 130, 144, 157, 166, 175, 178, 179, 185, 198, 201, 224, 226, 233, 235, 239, 252, 254, 268, 269, 277, 278, 280, 289, 292, 299, 313, 315, 334, 348, 350, 356, 357, 358, 359, 362, 368, 372, 373, 375, 380, 382, 385, 394, 398, 402, 406, 411, 412, 414, 421, 422, 437, 439, 449, 452, 453, 466, 471, 484, 505, 511, 515, 519, 554; II, 5, 37, 38, 61, 81, 91, 108, 124, 130, 138, 139, 147, 150, 154, 162, 171, 173, 181, 187, 192, 201, 208, 209, 212, 213, 214, 216, 227-228, 237, 238, 239, 250, 260, 263, 267, 268, 270-273, 275, 278, 282, 287, 289, 298, 299, 300, 310, 312, 323, 327, 329, 337, 346, 347, 352, 369, 374, 382, 396, 431, 436, 438, 459, 462, 478, 479, 481, 479, 481, 483, 485, 489, 491, 498, 502, 503, 515, 518, 523, 530, 545, 547, 555, 564, 569, 735, 739.
parisis, II, 19.
Parlement, I, 377.

Digitized by Google

parler, II, 289.
parloir, II, 149.
paroisse, II, 375.
paroissial, II, 211.
paroistra (il), I, 26.
paroquet, parroquès, I, 11.
parpaing, parpaigne, I, 15.
parpin, I, 15.
parrain, I, 327; II, 499.
parsil, I, 4, n. 1.
parsonnage, I, 4, n. 1.
parsonnier, I, 12.
part, II, 107.
particulier, II, 160.
partisane, I, 4, n. 1.
parturbe, I, 4, n. 1.
parversement, I, 4, n. 1.
pas, II, 27.
pascals, II, 175.
Pasques, II, 24.
pastoral, -el, I, 21.
pastoreau, -elle, I, 258.
pastoureau, -relle, I, 258; II, 320.
pat, II, 101.
patagon, II, 207.
patarasse, I, 31.
pathos, II, 21.
patient, patience, II, 245.
pâtis, II, 31.
pâton, II, 599.
patrouille, -er, II, 284.
patrouillet, II, 302.
Paul, II, 637.
pauvre, I, 430.
pavaner, II, 446.
payable, I, 301.
paye, I, 295.
payen, I, 301.
payer, I, 299, 412; II, 299.
pays, I, 501; II, 31.
paysan, -age, I, 502.
PAYSANS (Prononciation des). *Voir* CAMPAGNARDS, PROVINCES.
pé (la lettre *p*), I, 398.
peau, II, 184.
péche, I, 67.
pécher, pécheur. I, 89.
pédale, I, 117.
pédant, I, 117.
pédon, I, 117.
peigne, I, 350.
peindre, II, 481-490.
peiner, I, 345.
peis, pis, I, 348.
Peitho, I, 512.
pel, II, 182.
pélage, I, 134.
pélerin, I, 141.
pélérinage, I, 142.
pélican, I, 269.
pelle, I, 21.
pellicule, II, 384.
pelote, -on, I, 150.
pelu, I, 411.
pencher, II, 216.
pendeloques, I, 226.
pêne, II, 261.
penne, II, 449.
pennon, II, 449.
pensum, II, 538.
pent-, II, 461.
pentamètre, II, 462.
pentecoste, I, 247.
pentecôte, II, 598.
pentecouste, I, 247.
Penthièvre, II, 462.
penultièmes toniques, II, 642.
pepie, I, 131.
pepin, I, 131.
péplum, II, 539.
perclus, II, 33.
perdon, -er, I, 13.
perdreau, I, 513.
perdris, II, 31.
père, I, 17, 133; II, 270, 271 et suiv.
perennel, II, 468.
perenniser, I, 19.
perfect, I, 13.
perfum, -er, I, 13.
périer, I, 133.
PÉRIGOURDINS (Prononciation des), II, 511, 735.
péril, I, 133; II, 144, 295.
Pérille, II, 305.

Digitized by Google

périr, I, 133.
permy, I, 4, n. 1.
perpin, I, 15.
perplex, -xe, I, 188.
perra, I, 26.
perrière, I, 483.
perron, I, 483.
persécuter, II, 220.
persil, II, 145.
persone, II, 518.
personnage, II, 522.
personne, II, 520, 523.
personnier, I, 12.
pertinément, I, 127.
pertuisane, I, 421, 423.
peru, I, 26.
Peru, I, 275, n. 1.
pese, I, 45, 46.
peser, I, 394: II, 603.
pestilential, I, 20.
pestilentiel, I, 20; II, 244.
petarasse, I, 31.
petard, I, 123.
petaud, -ière, I, 123.
peter, I, 123.
péteux, II, 169.
petiller, I, 123.
petit, p'tit, I, 158.
petrinal, I, 411.
pétrir, I, 103, 411.
peu, I, 460.
peult (il), II, 262.
peur, I, 507.
peureux, I, 449, 507.
Pharaon, II, 541.
phare, I, 197.
phebus, II, 21.
philautie, I, 509.
Philippe, I, 150; II, 23.
Philomèle, II, 261.
philosophie, II, 393.
philtre, II, 265.
physionomie, II, 351.
piailler, I, 433.
Piarre, I, 3.
piauler, I, 433.
piautre, I, 537.
pic, II, 128.
Picards (Prononciation des), I, 23, 53, 57, 74, 102, 166, 179, 180, 181, 187, 200, 203, 206, 288, 290, 292, 310, 323, 326, 338, 371, 372, 413, 422, 443, 446, 447, 448, 449, 451, 454, 460, 473, 484, 555; II, 98, 182, 208, 212, 213, 224, 247, 253, 277, 300 (note), 431, 449, 451, 459, 481, 569, 570, 595.
piché, I, 54.
picher, I, 54.
pichet, I, 54.
picvert, II, 129.
pied, II, 109, 112.
piédestal, II, 190.
piédestaux, II, 75.
Pierre, I, 491; II, 23, 270, 378.
pierrière, I, 483.
piller, II, 293, 295.
pilon, II, 302.
pilot, I, 194.
pilule, II, 277, 385.
pimprenelle, II, 287.
pincellier, I, 126.
pindariser, II, 276.
pinguoin, II, 500.
piniolat, II, 308.
pinnule, II, 507.
piqueux, II, 169.
Pirre, I, 490.
Pirrhus, II, 371.
pis, I, 348; II, 32.
pittoresque, II, 389.
pivert, II, 129.
pivoine, I, 224, 413.
placet, II, 102.
plaideux, II, 168.
plainti, II, 137.
plaintif, II, 137.
plaisir, I, 312.
p'lamour, I, 270.
plancher, I, 486.
planier, I, 30.
planchéier, I, 385.
planté, II, 435.

Digitized by Google

plâtre, I, 337.
plenier, I, 30.
pleurer, I, 458.
pleurésie, I, 522; II, 266.
pleuvir, I, 454.
pleuvoir, I, 451.
plevir, I, 454.
plier, I, 383.
ployer, I, 383.
plombs, II, 70.
plote, -on, I, 150.
p'louse, I, 150.
ploutroir, II, 249.
pluche, I, 150.
pluie, II, 178.
plumails, II, 78.
plumat, II, 173.
pluriel, II, 179.
pluriels, II, 622, 625.
plurier, II, 161.
plus, II, 19, 26, 266.
pluvier, I, 278.
pluvir, I, 454.
pocher, I, 431; II, 216.
podagre, II, 248.
podestat, II, 101, 237.
poêle, I, 356, 503; II, 590.
poêlon, I, 503.
poète, I, 545.
poignard, II, 178, 528, 531.
poignée, II, 530.
poignet, II, 530.
poignon, II, 527.
poilon, II, 302.
poireau, -ée, I, 372.
poiré, I, 410.
poirier, I, 410.
poisson, I, 372.
Poitevins (Prononciation des), I, 179, 398, 502; II, 297, 298, 303, 373, 442, 569, 679.
poitrail, II, 191.
poitrails, II, 77.
poitrinal, I, 411.
pol, pole, I, 197.
polacre, II, 285.
polaque, II, 285.
poliot, I, 256.
Pollion, II, 385.
polluer, -ution, II, 385.
Pollux, II, 385.
Poloigne, I, 257; II, 525.
Pologne, I, 257.
Polonais, II, 735.
Polonie, -nois, I, 257.
Polyeucte, I, 522.
Poméranie, II, 537.
pommade, II, 524.
pomme, II, 371, 517, 520, 521, 524.
pommeau, II, 268, 524.
pommier, II, 520.
Pomone, II, 536.
pompon, II, 516.
ponant, -ent, I, 196.
poncire, II, 277.
poncis, II, 175.
ponctuer, II, 336.
pondre, II, 247, n. 3.
pont, II, 513.
pontif, I, 196.
Pontoise, I, 404.
popelin, I, 266.
populaire (langage), II, 312. *Voir* langage populaire.
por-, pour-, I, 259.
porc, II, 133.
porc-épic, II, 129.
porc-épics, II, 67.
porcelaine, -ine, I, 266.
porphyre, I, 261.
porreau, I, 372.
Porsenna, II, 371.
portail, II, 77, 191.
portefaix, II, 34.
porteux, II, 166, 167.
portraire, -ait, I, 259.
possession, II, 386.
Port-Royal, I, 482.
postdater, II, 354.
poste, II, 329.
postiche, II, 217.
postillon, II, 298, 329.
postposer, II, 354.
poteau, I, 252; II, 600.

Digitized by Google

potelé, I, 165, n. 1.
potie, potieux, I, 264.
potiron, I, 235.
pou, II, 145.
pouacre, I, 541.
pouillier, I, 487.
poulailler, I, 487.
poulaine, I, 256.
poulainer, I, 323.
poulener, I, 323.
poulie, I, 256.
pouliot, I, 256.
poulpe, II, 265.
poulpelé, I, 265.
pouls, II, 82.
poulvereux, I, 275, n. 1.
poulverin, I, 154.
poumon, II, 260.
poupelé, I, 265.
poupelin, I, 161, 266.
poupelinier, I, 161.
poupin, -e, I, 264.
pouplinier, I, 161.
pour, II, 171.
pour-, II, 288.
pourceau, I, 261.
pourfiterolle, I, 260.
pourgacion, I, 275, n. 1.
pourpos, I, 244, n. 1.
pourpre, II, 283.
pourtraire, I, 259.
pourtrait, -ure, I, 259.
pourvoir, etc., I, 260.
poutie, -eux, I, 264.
pouvoir, etc., I, 264.
poux, II, 34.
praticien, II, 334.
pratique, I, 188; II, 334.
pré, I, 178.
pre-, II, 219.
préau, I, 513.
précepteur, II, 363.
précépte, I, 86.
prêcher, I, 90.
prêcheur, II, 167.
précipitation, I, 231.
préciput, II, 102.
PRÉDICATEURS. *Voir* CHAIRE.
préfix, I, 189.
preigne, I, 75.
preme, I, 413.
prémices, I, 229.
prémier, I, 130.
prendre, II, 312, 497.
preneux, II, 168.
prenne (que je), I, 95; II, 450.
presbytère, II, 316, 317, 323.
presche, I, 67.
présent, -er, I, 116.
présomption, II, 365, 534.
presque, II, 19, 58.
pressurer, -age, I, 373.
présure, I, 130.
prête, I, 63.
préter, I, 101; II, 598.
prétérit, II, 101.
PRÉTÉRIT DÉFINI, I, 305, 509; II, 248.
prétoriens, II, 463.
prévaloir, II, 303.
preuve, I, 455.
preux, II, 34.
prévost, I, 268.
prévôt, I, 130.
prévotal, II, 600.
prévoté, I, 130.
prézident, II, 219.
pri, -ie, I, 180.
Priam, II, 475, 608.
prié-Dieu, I, 143.
prieuré, I, 461.
primace, primacie, I, 228.
primesaut, I, 191; II, 498.
primsaut, I, 191.
primpoil, I, 191.
principalment, II, 257, n. 1.
prinsaut, I, 191.
printanier, II, 448.
pris, -appris, etc., II, 497.
Priscien, II, 463, 464.
privauté, I, 373.
procheter, II, 229.
procureu, II, 169.
procureux, II, 168.
proeme, proesme, I, 413.

Digitized by Google

profil, I, 259.
profit, I, 265.
profitable, I, 260.
profond, II, 110.
profondément, I, 127.
prohiber, II, 417.
proime, I, 413.
projet, I, 260.
projeter, I, 260; II, 229.
promenade, I, 158, 260.
promener, I, 158, 260; II, 536, 537.
promettre, II, 536.
prom'nade, prom'ner, I, 158.
promouvoir, II, 537.
prompt, II, 106, 364.
promptement, II, 364.
promptitude, II, 365.
PRONOMS (Quantité des), II, 626.
prononcer, II, 523, 536.
pronostic, I, 193; II, 351.
pronostiquer, II, 351.
propos, II, 32.
protecote, I, 269.
protenotaire, I, 269.
PROTESTANTS, II, 23.
protocote, I, 269.
protonotaire, I, 269.
protrez, I, 259.
portrèture, I, 259.
prou-, II, 288.
proue, I, 245.
prouesse, I, 543.
proufitecolle, I, 260.
prouver, I, 455.
PROVENÇAUX (Prononciation des), I, 52 (note 1), 120, 213, 229, 240, 292, 315, 430, 490, 551; II, 18, 178, 270, 283, 292, 318, 337, 395, 396, 511, 566, 569.
provende, I, 260.
provigner, I, 260; II, 253.
provin, II, 253.
PROVINCES (Prononciation des), I, 8, 9, 28, 47, 54, 56, 58, 102, 113, 127, 130, 195, 212, 217, 223, 226, 231, 252, 278, 299, 301, 306, 316, 363 (note 1), 372, 405, 412, 424, 468, 490, 505, 518; II, 8, 148, 158, 173, 178, 204, 212, 217, 239, 268, 275, 303, 310, 377, 503, 513, 522, 536, 545, 547, 697, 699, 735. *Voir* ANGEVINS, AUVERGNATS, BEAUCERONS, BOULOGNE-SUR-MER, BOURGUIGNONS, BRETONS, CHAMPENOIS, CHARTRAINS, DAUPHINOIS, FLAMANDS, FRANC-COMTOIS, GASCONS, HAINAUT, LANGUEDOCIENS, LORRAINS, LYONNAIS, MANCEAUX, NANTAIS, NARBONNAIS, PÉRIGOURDINS, PICARDS, POITEVINS, PROVENÇAUX, SAINTONGE, SAVOYARDS, THÉROUANNE, TOURANGEAUX, TOURNAI, VENDÔMOIS, VERMANDOIS, WALLONS.
provisional, -el, I, 21.
prude-d'homme, I, 449.
prudemment, II, 507.
prudent, II, 433.
prurit, II, 101.
ps (Voyelle devant), II, 620.
psalmiste, II, 361-362.
psalmodier, II, 361-362.
psalterion, II, 361-362.
psaltier, II, 237, n. 2.
psaume, I, 440, 441; II, 360.
psautier, II, 361.
pt (Voyelle devant), II, 620.
Ptolémée, I, 269.
Ptolomée, I, 269.
public, -que, I, 188.
pueril, I, 190.
puir, I, 549.
puisque, II, 19.
pulluler, -ation, II, 385.
pulmonique, I, 278.
pulpe, I, 248.
pulpite, I, 278.
pulverin, I, 154.
puni, punition, II, 312.
pupile, I, 197; II, 305.
pupille, I, 197.
pupitre, I, 278; II, 258, 264, 265.
pus, II, 22.
putois, II, 177.
pyromance, -cie, I, 229.

Digitized by Google

Q

quadragénaire, I, 556.
quadragésime, I, 556.
quadrangulaire, I, 556.
quadrature, I, 556.
quadrige, I, 556.
quadrilatère, I, 556.
quadrinome, I, 556.
quadrupède, I, 556.
quadruple, I, 556; II, 237.
quai, II, 199.
quaïage, I, 301.
quair, I, 334.
QUANTITÉ, II, 561 et suiv.
quartayer, I, 386.
quarteier, I, 386.
quartenier, I, 224.
quartinier, I, 224.
quartoyer, I, 386.
quartron, I, 153.
quasi, I, 555.
quasimodo, I, 556.
quaterne, I, 556.
quatrain, II, 236.
quatre, II, 38, 281.
quatre-vingts, II, 26.
quatre-vingts et onze, II, 16.
quatre-vingts et un, II, 16.
que, I, 206.
quel, I, 55; II, 140.
quelconque, II, 263.
quelle, II, 381, 517.
quelles, II, 26.
quelque, I, 75; II, 263.
quelques, II, 26.
quelqu'un, II, 263.
quels, II, 26, 78.
quémander, I, 324.
quemisolle, I, 27.
quemode, I, 268.
quendam, II, 459.
quenoille, I, 244, n. 1.
quenouille, I, 158.
quenoillée, I, 244, n. 1.
querelle, I, 154.
quereller, I, 125.
querelleus, II, 165.
quérir, I, 133, 154.
querquois, I, 11.
questeur, I, 557.
question, II, 198.
queue, I, 447, 460.
queue (de vin), I, 453.
queux, II, 174.
quevalle, I, 25.
quia, I, 557.
quibus, I, 557.
quidam, I, 555; II, 475.
quiet, -ète, I, 557.
quiétude, I, 557.
quillier, I, 487.
quincaille, -erie, II, 266.
quincaillier, II, 266.
quinconce, I, 557; II, 215.
quinquagénaire, I, 557.
quinquagésime, I, 557.
quinquennal, I, 557.
quinquennion, I, 557.
quinquennium, II, 538.
quintaier, I, 386.
Quinte-Curce, I, 558.
quinteier, I, 386.
Quintilien, I, 558; II, 463.
quintoyer, I, 386.
quintuple, I, 557.
Quirinal, I, 557.
quotidien, II, 463.

Digitized by Google

R

R (la lettre *r*), I, 6.
R double, II, 604.
Raab, II, 588.
Rabelais, I, 230, 324.
rabbaniste, I, 236.
rabbiniste, I, 236.
râble, I, 541.
rabobeliner, rabobliner, I, 28.
raboteux, rabouteux, I, 264.
Racan, I, 519.
Racarad, I, 236.
rachat, I, 20.
Rachel, II, 234.
Rachel, II, 741.
rachet, -eter, I, 20.
Racine, I, 132.
racloir, I, 204.
raconmoder, II, 523.
radoub, II, 125.
radresser, I, 28.
rafle, II, 250, 251.
rafraichir, I, 28.
ragaillardir, I, 28.
ragalisse, I, 23.
rageux, II, 165.
raide, I, 410.
raie, I, 396.
raifort, I, 500.
raisin, I, 311 (note 2), 413.
raison, II, 272.
raisonner, II, 521.
râle (oiseau), II, 255.
rame, II, 458.
raminagrobis, I, 35.
rançon, -ner, II, 435.
rang, II, 118.
rangrége (il), I, 67.
ranoncule, I, 28.
raoule, I, 507.
rapatrier, I, 28.
rapetasser, I, 28.
rapiécer, I, 28.
rapineux, II, 165.
rappel, II, 184.
rapt, II, 106.
raptasser, I, 28.
rapts, II, 70.
raquettier, I, 124.
ras, II, 30.
rasibus, II, 19.
rasle (oiseau), II, 304.
rateau, II, 184, 599.
ratepenade, II, 261.
ravasser, I, 31.
rave, II, 252.
ravigorer, I, 258.
ravigourer, I, 28, 258.
rayer, I, 396.
rayon, I, 301, 396.
-rcs, II, 68.
-rd, II, 111, 114.
-re (Noms en), II, 280.
re-, I, 99, 115, 137; II, 219.
reagal, I, 225.
real, I, 202.
realgar, I, 225.
réaux, II, 74.
rébarbatif, I, 138.
rebaudequin, I, 234.
rebeler, I, 109.
rebelle, I, 115.
rebeller, I, 89, n. 1.
rebellion, I, 115; II, 384.
rebobeliner, rebobliner, I, 28.
rebours, II, 83.
rebras, II, 30.
rebrousse, I, 249.
rebus, II, 21.
recèlement, I, 140.
recéler, -eur, I, 134.
recenser, I, 115.
receper, I, 22.
reclice, -isse, I, 23.
recheter, II, 229.
rechigner, II, 313.
rechute, II, 97.

Digitized by Google

reclus, I, 138; II, 33.
reclusion, I, 116.
recoler, I, 114.
réconfort, -er, I, 138.
recorder, I, 115.
recoy, r'coy, I, 158.
recrocqueviller, II, 252.
rectum, II, 539.
rédonder, ant, -ance, I, 115.
redoul, I, 269.
réduire, I, 138.
réel, I, 20.
réellement, I, 20.
réfectoir, I, 199.
refléchir, I, 139.
réflet, I, 139.
refleurir, I, 459.
refluer, I, 115.
reflux, II, 85.
réfrener, I, 116.
refréner, I, 345.
refreschir, I, 28.
réfuge, I, 138.
refugier, I, 138.
refus, II, 16.
regaillardir, I, 28.
régal, I, 117.
régale, I, 117, 196.
régals, II, 75.
régimber, I, 138.
régir, I, 135.
régistre, I, 115; II, 325.
régle, I, 65, 340; II, 397.
réglisse, I, 23.
régne, I, 65; II, 347.
régner, II, 347.
regnard, II, 348.
regnicole, II, 353.
regrèter, I, 124.
reguelisse, I, 23.
régulier, II, 160.
réhabiliter, -ation, II, 416.
réhabituer, II, 416.
rehausser, II, 416.
reine, I, 510; II, 590.
réisin, I, 312.
reitre, I, 512.
réjouir, I, 546-547.
relaps, I, 115.
rélascher, I, 138.
relation, -tif, I, 116.
réleguer, I, 115.
relève, I, 46.
religion, I, 116.
reliqua, I, 115.
reliquaire, I, 115.
reliquat, II, 101.
reliques, I, 115.
remarque, -er, I, 8.
remerquer, I, 8.
remorquer, II, 264.
remu-ménage, I, 158.
ren, I, 483.
rénaistre, I, 138.
renard, II, 348.
renfrogner, II, 444.
rengréger, I, 90.
renom, I, 158; II, 512.
renommée, II, 508.
renoncer, I, 115; II, 523.
renoncule, II, 28, 142.
renouveller, I, 125.
rente, II, 434.
repatrier, I, 28.
rapetasser, I, 28.
répit, II, 196, 328.
réplet, I, 115.
replétion, I, 115.
replier, I, 383.
réplique, -er, I, 115.
repos, II, 32.
repouse (il), I, 247.
représenter, I, 116.
reprouche, -able, I, 244, n. 1.
réprouver, I, 456.
requerir, I, 133.
res-, I, 99.
resaluer, II, 219.
resaper, I, 22.
rescision, II, 324.
rescousse, II, 322.
rescript, II, 322.
réseau, I, 132.
réserve, I, 115.

Digitized by Google

résine, I, 132.
résigner, -ation, II, 349.
resne, II, 589.
résonner, II, 219, 521.
resoudre, I, 115.
respect, II, 104.
respects, II, 68.
resplendir, II, 323.
rester, II, 324.
restreindre, II, 323.
restriction, -tif, II, 323.
resvasser, I, 31.
retenir, r'tenir, I, 158.
retentir, I, 138; II, 235.
rétine, I, 134.
retondir, II, 235.
retourner, r'tourner, I, 158.
retracer, I, 22.
reu, I, 452.
revanche, -er, II, 229.
revendiquer, -ation, I, 116.
rêveu, II, 165.
revenir, r'venir, I, 158.
reviendrai, r'viendrai (je), I, 158.
revigourer, I, 28, 258.
révivifier, I, 116.
-rez (futur), I, 50.
rézin, I, 312.
rhabdomance, -cie, I, 229.
Rheims, II, 488.
Rhin, II, 488, 499.
rhinocéros, II, 174.
Rhône, II, 270.
rhubarbe, I, 453.
rhume, I, 522.
rhythme, II, 354.
riagal, I, 225.
riagas, I, 225.
ribadoquin, I, 234.
riche, II, 240.
ridicule, I, 231.
rien, II, 436, 440, 553.
rieux, II, 169.
rigoreux, rigoureux, I, 257.
rincer, II, 499.
riposte, II, 328.
risc, I, 193.
rit, I, 194.
ritornelle, ritournelle, I, 261.
Roanne, I, 548.
Roargois, I, 7.
robre, I, 251.
roc, II, 270.
rocher, II, 157.
rogations, II, 230.
rogne, II, 527.
rogner, II, 526, 529, 588, 592.
rogneux, II, 527.
rognon, II, 526, 528, 529.
rognure, II, 527, 529.
Rohan, II, 417.
rôle, II, 258, 588.
rôlet, II, 259.
Romain, II, 537.
Romaine, II, 308.
roman, II, 98.
romarin, II, 525.
Rome, II, 458, 520, 523, 537.
rominagrobis, I, 35; II, 23.
Rommans, II, 525.
rondache, II, 516.
Ronsard, I, 56, 100, 116, 146, 152, 190, 232, 246, 247, 250, 373, 424, 458; II, 35, 290, 434, 485, 497, 500.
roole, I, 496.
ropille, I, 264.
roquet, II, 211.
rosat, II, 173.
rosée, I, 253.
rossignol, I, 265.
rôt, II, 97.
rotir, II, 600.
rotisseux, II, 168.
rotter, I, 249.
rouanne, -er, I, 542.
Rouargue, I, 7.
roucouler, I, 263.
roudou, I, 269.
roue, I, 459.
Rouen, I, 548.
rouenne, I, 544.
rouennerie, II, 449.
Rouergue, Rouergues, I, 7.

Digitized by Google

rouet, I, 543.
rouiller, II, 297, 306.
rouleau, II, 258, 306.
rouler les yeux, II, 306.
roulier, II, 258.
roupille, I, 264.
roure, I, 251.
rouseau, I, 244, n. 1.
roussi (cuir de), I, 278.
rouvre, I, 251.
royal, I, 397.
royaume, I, 397.
-rt, II, 92, 100.
ru, I, 452.
rubanier, II, 452.
Ruben, II, 474.
rubis, II, 32.
rubrique, II, 212.
ruche, II, 599.
rudoyer, I, 386.
rugir, II, 230.
ruine, I, 549, 550.
ruisseau, I, 423.
rumb, I, 234; II, 125.
Russie (cuir de), I, 278.
rut, I, 422; II, 88.

S

s entre deux voyelles, II, 102.
s (pour *r*), II, 272, et suiv.
s devant une consonne, II, 329.
s exprimant l'*e* fermé, I, 39.
s précédée d'une consonne, II, 625.
s suivie d'une autre consonne, II, 620.
s du pluriel dans les verbes, II, 29.
s, seconde personne du singulier, II, 28.
s prononcée *z*, II, 317.
sabre, II, 275.
sac, II, 126.
sachet, II, 241.
sacramental, -el, I, 21.
sacrilège, II, 225.
sacristain, I, 27.
sacristaine, I, 322.
sacristine, I, 322.
sadayer, I, 382.
saffronneux, II, 446.
safran, II, 446.
sagette, II, 230.
sai (je), I, 306.
saiche (je ne), I, 313.
Saint Graal, I, 498.
Saint-Maixent, II, 343.
Saintonge (Prononciation de la), I, 34; II, 537.
saison, II, 272.
sais (tu), I, 310.
sait (il), I, 314.
salade, I, 30.
salamandre, I, 24.
saleté, sal'té, I, 155.
salicor, salicorne, I, 204.
salmonde, I, 151.
saloir, II, 149.
salmigondis, II, 32.
salpêtre, II, 708.
salve, II, 275.
samedi, II, 255.
sanct-, II, 335.
sanemonde, I, 151.
sandarac, -ache, -aque, I, 192.
sang, II, 117.
sangle, II, 435.
sanglot, I, 249; II, 433.
sangloter, I, 249.
sanriette, I, 10.
sans, II, 27.
Saône, I, 504; II, 588.
saoul, II, 143.
saoule, II, 591.
saouler, I, 506.
saphir, I, 199.
saphirs, II, 83.
Sarazin, I, 117.
sarbacane, I, 324.
sarcelle, I, 13.
sarcler, I, 6.
sarcueil, I, 11.

Digitized by Google

Sardaigne, II, 472.
sarment, I, 12, 13.
sarrasine, II, 375.
sarriette, I, 10.
sassefrique, II, 280.
Sassy (De), I, 232.
satisfaire, II, 320, 321.
sauf, II, 135.
sauf votre honneur, sauf votre grâce, I, 433.
saur, saure, I, 191.
saurai (je), I, 433.
sauret, II, 96.
saussaie, I, 395.
sauteux, II, 166.
savamment, II, 507.
savantas, -asse, -at, I, 194.
savetier, II, 213.
savous, savez-vous, I, 118.
Savoyards (Prononciation des), I, 57, 429, 516; II, 569, 608.
Saxons, II, 735.
scabellon, I, 217.
scabreux, I, 217.
scape, I, 217.
Scaron, I, 194.
sceau, I, 512.
scélerat, I, 114.
sceller, I, 89; II, 589, 592.
sceptre, I, 86.
scheva des Hébreux, I, 169.
schine, I, 217.
schisme, -atique, II, 215.
schnapan, I, 144.
scie, -ier, I, 382.
scille, II, 305.
scintille (il), II, 305.
sclave, I, 218.
sclavine, I, 218.
sclavon, I, 218.
scorbut, I, 274; II, 174.
scoulpture, I, 275, n. 1.
scourgeon, I, 158.
scoute, I, 218.
scrutine, I, 200.
-scs, II, 69.
Scudéry (Mlle de), II, 193.
sculpter, -eur, -ure, II, 363.
se, I, 206.
seau, I, 512; II, 183.
sebile, I, 134.
sécher, I, 340.
secilienne, I, 234.
second, I, 133; II, 110, 203, 220.
seconder, I, 133.
secouer, I, 133.
secourgeon, I, 158.
secourir, I, 133.
secret, -ement, II, 204.
secrétaire, I, 27; II, 205.
secs, II, 66.
seculier, II, 160.
séduire, I, 134.
seel, -er, I, 496.
seerra, II. 592.
segrais, -rie, I, 135.
Segrais, I, 482, 492.
segretain, I, 27.
seiche, I, 340.
seigle, I, 339.
seigneur, I, 350; II, 308.
seigneurial, I, 460.
seine, II, 291.
seing, II, 495.
Seissel, I, 512.
seize, I, 341; II, 603.
sejour, I, 133.
sel, II, 587.
seller, I, 89 (note 1), 125.
selon, II, 131.
Sem, II, 475.
semblablement, II, 432.
semé, I, 75.
semelle, I, 273.
semence, I, 135.
semestre, I, 114.
sémézon, I, 135.
semillant, I, 135.
semonce, I, 135.
sémondre, I, 135.
semonneur, I, 135.
semouille, semoule, I, 251.
semper, II, 460.
séné, I, 117.

Digitized by Google

senegré, I, 141.
senelle, I, 22.
senesson, I, 141.
senestre, I, 134; II, 325.
sénévé, I, 141.
Senlis, II, 23.
sens, II, 19, 21, 36.
seoir, I, 480, 525.
sepeau, I, 123.
sepée, I, 123.
sept, II, 15, 16.
sept (et dérivés), II, 362.
sequelle, I, 114.
sequenée, I, 158.
serans, -cer, I, 132.
sérein, I, 132.
sérénade, I, 117.
serener, I, 345.
serge, I, 8.
seringue, I, 233.
serment, I, 12, 13.
serpe, -ette, -illon, I, 7.
serpillière, I, 15.
serrails, II, 78.
serre, I, 6.
serrer, I, 7.
serriette, I, 10.
serrure, II, 376.
serurgien, I, 222, n. 1.
servil, I, 190.
ses, I, 211; II, 26.
sésame, I, 223.
seseli, I, 114.
setier, septier, I, 102.
setier, soitier, I, 395.
séton, I, 134.
seurté, I, 156.
séve, I, 69.
severonde, II, 254.
Séville, I, 234; II, 251.
sevré, I, 76.
sguine, I, 217.
Siam, II, 475.
sibeline, I, 118.
sibile, II, 305.
sibylle, I, 232.
siciliane, I, 234.
sied, II, 112.
siffler, -et, I, 235; II, 214.
signal, II, 350.
signaux, II, 74.
signe, -er, II, 348.
signet, II, 350.
significatif, -ation, II, 349.
signifier, II, 349.
sillon, I, 349.
simagrées, II, 214.
sinaléfe, I, 83.
sinalles, I, 22.
sinderesse, II, 236.
sinelle, I, 22.
sinelles, I, 22.
singulier, I, 161.
sinople, II, 268.
sirène, I, 232.
sirop, II, 122, 124, 174.
six, II, 15, 16.
Smyrne, II, 292.
sobeline, I, 118.
soc, II, 172.
soef, I, 544.
soie, I, 395.
soif, I, 373; II, 137.
soigne (je), II, 531.
soigner, II, 527.
soigneux, II, 531.
soin, II, 492 et suiv.
soiné, I, 411.
soingner, II, 525.
sois (subjonctif), I, 383.
soitier, I, 395.
soixante, -iesme, II, 342.
solacier, I, 265.
solandres, I, 256.
soldat, II, 95, 173, 260.
SOLDATS, I, 34; II, 322.
solde, II, 236.
soleil, I, 255; II, 300.
solennel, II, 471.
solennité, II, 472.
solerre, I, 256.
Soleure, I, 257.
solliciter, -ude, II, 385.
Soloigne, II, 527.

Digitized by Google

soloir, etc., I, 255.
somme, II, 512, 535.
Somme, II, 446.
sommeil, II, 295, 517, 518.
sommellerie, I, 141.
sommier, II, 520.
somne, II, 535.
somptueux, -osité, II, 534.
son, II, 513.
sonne, II, 520.
sonner, II, 519.
sonnette, II, 519.
sonneur, II, 520.
sophisme, II, 326.
sor, I, 191.
sorbet, II, 172.
sorcèlerie, I, 141.
sot, II, 87, 95.
sotise, II, 222.
Souabe, I, 33, 552.
soub-, sub-, I, 276.
soubhaster, -ation, I, 275.
soubriquet, I, 244, n. 1.
soubson, I, 158.
souci, -ie, I, 178.
Soudan, II, 236, 265.
soudard, II, 260.
soude, II, 237.
soudoier, II, 260.
soudoyer, I, 385.
souèf, I, 54, 288, 544.
souffrir, I, 457.
souhait, II, 416.
souhété, I, 315.
souillon, II, 294.
soulacier, I, 265.
soulager, I, 265.
soulandres, I, 256.
soulasser, I, 265.
soûler, II, 592.
soulerre, I, 256.
soulève, I, 46.
soulier, I, 255; II, 298, 299.
souloir, etc., I, 255.
soulte, II, 236.
soumettre, -ission, I, 276; II, 366, 368.
soupçon, I, 158; II, 316, 318.
soupendue, soupente, I, 277.
soupir, II, 163.
soupirail, II, 189.
soupiraux, II, 76.
soupirer, II, 318.
souquenée, I, 158.
sourcil, I, 277; II, 144, 193.
souri, -is, I, 258.
sourir, II, 176.
sourire, II, 269.
souris, II, 31, 269.
sournois, I, 261.
sous, II, 27.
souscrire, II, 320.
souspeçon, I, 158.
soustraire, -action, II, 320.
soutane, I, 264.
soutènement, I, 140.
soutenir, II, 318, 601.
souterrain, I, 277.
Soyecourt, I, 372.
soyeux, I, 395.
spadassin, I, 219.
spadille, I, 219.
spasme, II, 326.
spatule, I, 219.
spécial, I, 219.
spongieux, I, 219.
squelette, I, 114, 217.
squenie, I, 158.
squine, I, 217.
-sse (de l'imparfait du subjonctif), I, 205; II, 714.
-ssion, II, 387, 721.
-st, II, 97.
stagnation, II, 353.
stagnant, II, 353.
-ste, II, 324, 328.
steccade, I, 31.
stellionat, II, 384.
Stix, II, 86.
stockfish, II, 324.
stomacal, I, 218.
strapontain, I, 219.
-stre, II, 324, 329.
strict, II, 106.

Digitized by Google

stuc, I, 219.
style, I, 197.
Suabe, I, 33.
Suaube, I, 33.
subdélégué, II, 368, n. 1.
subdiviser, II, 368, n. 1.
subhaster, -ation, I, 276; II, 417.
subit, II, 102.
subjuguer, II, 367.
sublime, I, 191.
submerger, I, 277; II, 368.
subrécot, II, 255.
subroger, II, 227, 257.
substance, II, 369.
substantif, II, 369.
SUBSTANTIFS en *-er, -ier, -ir, -or*, II, 156, 157, 163, 164.
substituer, II, 369.
subtil, I, 276; II, 367.
subtilité, -ement, II, 367.
subvenir, II, 278, 367.
subvertir, II, 368.
successeur, -ssion, II, 387.
succinct, II, 106.
succincte, -ment, II, 336.
sucer, II, 331.
sucre, II, 213, 280.
Sud, II, 220.
Sud-Est, II, 107.
suffir, I, 205.
suffire, I, 277.
sufflet, I, 275, n. 1.
suffrance, I, 275, n. 1.
suffreteux, I, 275, n. 1.
suggérer, II, 367.
suggestion, II, 344.
suif, II, 137.
suiffer, II, 253.
Suisse, I, 424.
sujet, II, 367.
sujétion, II, 335.
sulfate, II, 236.
Sulli, II, 303.
Sulpice, II, 269.
sultan, II, 236.
somptueux, -eusement, II, 365.
sumptuosité, II, 365.
superfice, -cie, I, 228.
suppléer, I, 230.
supplément, I, 231.
supplie, I, 179.
supplier, I, 230.
suppliment, I, 231.
supply, I, 179.
supports, II, 177.
sur, II, 164, 176.
sûr (et dérivés), I, 514; II, 587.
sur-, -sou-, I, 277.
suranner, II, 273-274.
surcil, I, 277.
surcot, -otte, I, 201.
sureau, II, 274.
sureté, I, 155.
surgeon, I, 277.
suros, II, 174.
surpellis, surpelis, I, 150.
surseoir, I, 525.
sus, II, 19, 176.
susciter, II, 324.
susdit, II, 323.
suspeçon, I, 275, n. 1.
suspect, II, 105.
sustenter, II, 369.
sycomore, II, 214.
syllabe, II, 383, 384.
symptôme, II, 365.
syncoupées, I, 244, n. 1.
syndée, I, 193.

T

T euphonique, II, 240.
T final devant une consonne, II, 86.
T final devant une voyelle, II, 88.
T final devant une pause, II, 92.
tabac, I, 33, 192; II, 126.
tabaque, I, 192.
tabatière, II, 238.
tabellion, II, 384.

Digitized by Google

tabis, II, 32.
tabletterie, I, 141.
tablettier, I, 125.
taboret, I, 259.
tabour, I, 259.
tabourer, II, 277.
tabouret, I, 259.
tabouriner, I, 259.
tabuter, II, 325.
tacet, II, 102.
tachygraphie, II, 234.
tact, II, 103.
taffetas, taff'tas, I, 160.
taiche, I, 313.
taille, II, 295.
tailleux, II, 167.
taillis, II, 31, 302.
taillon, II, 302.
talemouse, I, 151.
Tallemant, I, 269; II, 159.
Talma, II, 395.
talmouse, I, 151.
talque, I, 193.
talus, II, 174.
tambour, -iner, I, 259.
tanairie, I, 24.
tanarie, I, 24.
tanche, II, 435.
tanerie, I, 24.
Tanger, II, 148.
tanguer, II, 208.
tanière, II, 600.
tanières, I, 326.
tanser, II, 435.
taon, II, 418, 540.
tapabord, -bor, I, 31.
tapebord, I, 31.
tapis, II, 32.
tarabuster, II, 325.
tarantole, -tule, I, 274.
tardifs, II, 71.
tare, II, 373.
tarelle, I, 17.
targe, II, 225.
targette, I, 11.
targue, II, 225.
targuer, II, 227.
tariére, I, 19.
tarin, I, 19.
tarir, I, 10.
tarocs, II, 67.
tarots, II, 67.
Tarracine, I, 4, n. 1.
tarte, II, 286.
tartre, I, 9.
tasche, II, 216.
taureau, I, 431.
tauxer, II, 342.
tavaillole, I, 34.
tavaiole, I, 34.
tavoyole, I, 34.
taxe, II, 337.
taxer, I, 433.
Tayau, I, 498.
te, I, 206.
té (la lettre *t*), I, 398.
Te Deum, II, 538.
teigne, I, 350.
teil, I, 267.
teiller, I, 349.
tel, I, 55.
telier, I, 411.
telle, II, 517.
témoin, I, 102; II, 492 et suiv., 625.
témoignage, II, 532.
témoigner, II, 525, 527.
tempe, II, 266.
tempestueux, II, 326.
templum, II, 427.
temporel, II, 509.
temps, II, 21, 433.
tempus, II, 459.
tenace, -ité, I, 114.
tendre, II, 247.
ténement, I, 140.
tenez, t'nez, I, 158.
tente, II, 434.
téorbe, I, 553.
terbentine, I, 117.
tercer, I, 489.
térebentine, I, 117, 272; II, 252.
térébintine, I, 272.
terelle, I, 17.
tergette, I, 11.

Digitized by Google

tériére, I, 17.
terin, I, 19.
terir, I, 10.
Térouane (Prononciation du pays de), II, 221.
terrain, II, 499.
terre, II, 522.
terreau, II, 95.
terrestre, I, 86.
terreur, II, 380.
terrible, II, 377, 380.
terriblement, I, 380.
terris, I, 10.
terroir, II, 149.
Tertullien, II, 463, 464.
tertre, I, 9.
tes, I, 211; II, 26.
teter, I, 131.
tette, II, 388.
texier, II, 342.
thaler, II, 235.
théâtre (Prononciation du), I, 60, 61; II, 67, 122, 233, 382, 565, 741.
Voir Rachel, Talma.
Thèbes, I, 83; II, 24.
thème, I, 271.
Théodore, II, 273.
théorbe, I, 553.
thèse, I, 65.
Thierry, II, 377.
Thomas, II, 23, 536.
-tial, II, 244.
-tie, II, 244.
-tien, II, 245.
tienne (verbe), I, 480.
-tier, II, 245.
tiercier, I, 489.
-tieux, II, 245.
til, I, 267; II, 144.
tillau, I, 267; II, 95.
tillet, I, 267.
tilleul, I, 267.
tillot, I, 267.
timbre, II, 504.
tindrent (ils), II, 428.
tinturier, II, 481.
-tion, II, 245, 721.
tique, I, 200.
tiretaine, I, 161.
tirtaine, I, 161.
tisane, I, 324; II, 362.
tisser, II, 386.
tisserand, II, 114.
tithymale, I, 196.
titillation, II, 384.
titre, II, 265.
tixier, II, 342.
toast, II, 107.
tocsin, I, 157.
toffe, I, 251.
toge, I, 225.
toilier, I, 411.
toit, I, 406; II, 96.
Tolède, II, 237.
Tolon, I, 257.
tombe, II, 512, 546.
tombeau, II, 546.
tomber, II, 546.
tombereau, II, 185, 546.
tome, II, 536.
ton, II, 513.
tondre, II, 512.
tonlieu, II, 516.
tonne, II, 522.
tonneau, II, 185, 521.
tonner, II, 517, 521.
tonnerre, I, 411; II, 517.
topase, II, 221.
toquesin, -ing, I, 157.
torche, II, 213.
tordre, II, 283.
toret, I, 258.
tormentine, II, 252.
toron, I, 258.
torpille, II, 305.
torteulle, I, 244, n. 1.
tortis, II, 176.
toton, II, 516, 538.
touaille, I, 541.
toudi, II, 60.
toudis, II, 60.
touffe, I, 251.
touiller, II, 294.
toujours, II, 83, 289.

Digitized by Google

Toul, II, 143.
Toulon, I, 257.
Toulouse, I, 251.
Toulousains (Prononciation des), I, 181.
toupet, II, 238.
toupie, II, 144.
Tourangeaux (Prononciation des), I, 11, 240, 480; II, 273, 569, 679.
touret, I, 258.
tourillon, I, 258.
tourment, -er, I, 262.
Tournai, II, 247.
tourner, I, 248.
tournesol, I, 249.
tournoi, -oyer, I, 385.
Tournus, II, 23.
tourte, II, 286.
tourteau, I, 261.
tourterelles, I, 268.
tourtorelles, I, 268.
tourtrèle, I, 160.
tous, II, 19, 36, 625.
toutallement, I, 244, n. 1.
toux, II, 34.
tracer, I, 22.
trachée, II, 233.
trahir, II, 416.
trahison, I, 503; II, 416.
traîné, I, 499.
traité, I, 315.
traître, I, 500; II, 590.
traime, I, 325.
trame, I, 325.
tramois, I, 30.
tranchet, II, 435.
tranquille, II, 304, 305.
trans-, II, 221, 317, 320.
transeat, II, 102.
transit, II, 101.
transpercer, I, 444.
travail, I, 328; II, 189, 295.
travailla (il), II, 296.
travailler, II, 522.
travaux, II, 76.
traveil, I, 328.
trébouchet, I, 275, n. 1.
trébucher, -et, I, 100.
trécherie, I, 222, n. 1.
tréfle, I, 65, 76.
treillis, II, 31, 302.
treize, I, 341; II, 603.
tremail, I, 30.
tremaillé, trémeillé, I, 329.
tremé, I, 404.
tremés, I, 404.
trémie, I, 130, 223.
tremoi, -oie, I, 30.
tremois, I, 404.
tremousser, I, 100.
trépan, I, 130.
trépas, -sser, I, 100.
trépié, I, 225.
trepigner, I, 130; II, 307.
trepiller, II, 307.
trépoint, II, 201.
très, I, 214; II, 27.
tres-, I, 100.
tréseille, I, 130.
tresor, I, 130.
tresourier, I, 244, n. 1.
tressailler, I, 100.
tresse, -er, I, 22.
treteau, I, 103.
treu, -age, I, 521.
trève, I, 65, 69, 468; II, 365.
trézeau, I, 130.
triacle, -eur, I, 116.
tribunaux. *Voir* barreau.
tribune, II, 289.
trieule, I, 453.
trihory, II, 417.
triquetrac, I, 160.
triule, I, 453.
triumvir, II, 534.
trocart, I, 373.
trochée, II, 233.
troesse, I, 544.
trogne, II, 526, 527, 529.
trognon, II, 514, 530.
trois, I, 356; II, 15, 16.
trois-cens, II, 26.
trois-quarts, I, 373.
trompeux, II, 169.
tronc, II, 131.

Digitized by Google

tronc-de-chou, II, 514.
tronche, II, 216.
tronspeter, I, 124.
trop, II, 120, 123, 175.
trot, II, 95.
troup, I, 244, n. 1.
troupe, I, 250.
trousseau, II, 183.
troussequin, I, 158.
trouver, I, 454.
trouverray, -ois (je), I, 129.
tru, -age, I, 521.
trucheman, II, 98.
truchement, II, 98.
truffes, II, 267.
trumeau, I, 273.
tset (pour sept), II, 239.
tu, I, 279.
tu autem, II, 476.
tudesque, I, 522.
tuerie, I, 146.
tuf, I, 196.
tugue, II, 207.
tuile, I, 423.
turban, II, 275.
turbe, I, 553.
turbillon, I, 275, n. 1.
turbine, II, 289.
turbot, II, 95.
turbulent, II, 287.
turc, II, 133.
Turenne, II, 465.
Turin, II, 383.
turquoise, I, 200, 204.
turterelle, I, 160.
turturelle, I, 160.

U

u consonne, I, 290.
u long, II, 596.
u prononcé *eu*, II, 547.
-u, II, 636.
u (en latin), II, 542.
-uade, I, 552.
-ube, II, 659.
ubiquiste, I, 557.
-uble, II, 712.
-ubre, II, 712.
-uce, II, 682.
-uche, II, 651.
-ucre, II, 712.
-ucs, II, 67.
-ude, II, 657.
-uel, I, 552.
-ufe, II, 660.
-ufle, II, 712.
-uge, II, 672.
-ugne, II, 668.
-uis, II, 632.
-ul, II, 142.
-ule, II, 665.
Ulis, Ulysse, I, 194.
-ulle, II, 665.
ume, II, 694.
um (en latin), II, 533.
un, II, 16, 543, 544, 545, 548, 553.
un (en latin), II, 533.
une, II, 548.
-une, II, 690.
ung, II, 208.
-upe, II, 658.
-uple, II, 712.
-uque, II, 648.
-ur, II, 164.
ure, II, 716.
-ure, II, 590, 591, 700.
urebec, I, 161.
Urselines, I, 272.
Ursins, I, 278.
Ursulines, I, 272.
us, II, 19.
-us, II, 632.
-uscs, II, 69.
-usse, II, 682.
ustensile, II, 323.
-ut, II, 641.
-ute, II, 654.
-utte, II, 654.
-uve, II, 675.
Uxelles, II, 344.

Digitized by Google

V

vacile (il), II, 305.
vaciller, II, 384.
vade mecum, II, 538.
vagabond, II, 206.
vaguemestre, II, 326.
vai (je m'en), I, 325.
vaidasse, I, 315.
vaillant, II, 302.
vainqueur, II, 198.
vairon, I, 320.
vais (je), I, 325, 357, 392; II, 49.
vaisselle, II, 304.
val, II, 182.
Valachie, II, 211.
valereux, I, 469, n. 1.
valériane, II, 469.
valet, II, 289.
valeureux, I, 449.
valisnère, I, 229.
valisnérie, I, 229.
Valladolit, II, 115.
valoir, II, 302.
vanne, -er, II, 448.
varec, varech, I, 192.
varlet, II, 289.
vas (je), I, 325.
vassal, I, 469.
vassaux, II, 74.
vat (il), II, 241.
vaudeville, II, 277.
vaultroy, II, 96.
vaultrait, I, 414.
vautrer, I, 440.
vavasseur, II, 264.
védasse, I, 315.
véhement, -ence, II, 417.
véhicule, II, 417.
veiné, I, 345.
vel, II, 182.
vêler, I, 89.
vêlet, I, 134.
vélin, I, 89.
velléité, II, 384.
veller, II, 592.
velours, II, 177.
vendange, II, 435.
vendémiaire, II, 461.
vendeux, II, 168.
vendo, II, 459.
VENDÔMOIS (Prononciation des), I, 56; II, 172.
vène, I, 65.
venemeux, I, 222, n. 1.
vénéneux, I, 231.
véneur, I, 135.
veniat, II, 102.
venimeur, II, 261.
venimeux, I, 222, n. 1.
venin, II, 261.
venredi, II, 247.
ventail, -aille, I, 21.
ventelle, I, 21.
ventose, -er, I, 245.
ventosus, II, 459.
ventouse, I, 245.
ver, I, 55.
verbaux, II, 76,
VERBES (Quantité des), II, 626, 629.
VERBES en *ayer, eier, oyer, ier,* I, 381.
— en *-aire* et *-aitre,* I, 306.
— en *-éer,* I, 79.
— en *-eler,* I, 70, 107, 125.
— en *-eter,* I, 106.
— en *-ouir,* I, 546.
— en *-oir,* I, 388.
— en *-oitre,* I, 388; II, 53.
verboquet, I, 223.
verboquit, I, 223.
verbouquet, I, 223.
vérédicque, I, 222, n. 1.
vergettier, I, 124.
vergogne, II, 308, 526, 527, 528.
vergue, II, 226.
veridic, ique, I, 188.
VERMANDOIS, I, 166.
vermicelle, vermicelli, I, 196.

Digitized by Google

vermillon, I, 347.
vérole, I, 320.
Vérone, II, 536.
verrai (je), II, 372, 376.
verre, I, 356, 411; II, 373.
verreux, I, 123.
verrou, II, 146.
verrouiller, I, 369.
Versailles, II, 299.
vertau, II, 182.
verte, II, 237.
vertugadin, II, 237.
vésie, I, 106.
vessie, I, 106.
vétille, I, 134.
vêtir, II, 598.
vêtu, I, 102.
veuve, II, 365.
veze, I, 45.
viande, I, 538.
viandis, II, 31.
viandy, II, 31.
victuaille, II, 335.
vidange, I, 420.
vide, vider, I, 420.
vieil, II, 191.
vieillesse, II, 386.
vienne, I, 480.
vieux, II, 191.
vifs, II, 72.
vigne, I, 350; II, 309.
vignoble, II, 312.
vigoreux, vigoureux, I, 257.
vilainie, I, 322.
vilener, I, 322.
vilenie, I, 322.
ville, II, 304, 305.
villebrequin, I, 159.
Villon, II, 303.
Villon, I, 232.
Vimar, II, 323.
vin, II, 485, 504.
vinaigre, II, 280
Vincennes, II, 465.
vindrent (ils), II, 248.
vingt, II, 16.
vingt-deux, II, 16.
vingt-quatre, II, 16.
vingt-trois, II, 16.
vinmes (nous), II, 480.
vins (je), II, 632.
violat, II, 173.
violet, I, 536.
violoncelle, II, 217.
virebrequin, I, 159.
virevolte, II, 259.
vis, II, 19.
vis (je), I, 509.
vison-visu, II, 538.
visorium, II, 538.
visual, visuel, I, 21.
vite, II, 599.
vitesse, II, 386.
vivat, II, 102.
vive, II, 283.
Viverais, I, 4, note 1.
vivre (terme de blason), II, 225.
vocaux, II, 74, 75.
vœu, I, 446.
voici, voilà, I, 529.
voir, I, 529.
Voiture, I, 201; II, 255, 325, 332.
voiturin, I, 411.
vol, II, 188.
volatille, II, 305.
vole, II, 240.
volenté, I, 265.
voleux, II, 169.
volonté, volunté, I, 265.
Voltaire, I, 132, 172, 173; II, 466, 474.
vomir, II, 536.
vos, II, 26.
votre, II, 281, 598.
voulaige, I, 244, n. 1.
vouloir, I, 256.
voussure, II, 238.
voûte, II, 264.
voutre, I, 244, n. 1.
voyage, I, 398.
vrai, I, 307.
Vulcain, II, 496, n. 1.

Digitized by Google

W

Wallons, I, 166, 287, 292, 323, 338, 443, 484; II, 14, 457, 562.
whist, II, 107.
Wismar, II, 323.

X

x (Voyelle devant), II, 619.
Xaintonge, II, 343.
Xantippe, II, 339.
Xavier, II, 339.
Xénophon, II, 339.
Xerxès, II, 339.
-xième, II, 342.
Ximenès, II, 339.

Y

y (Emploi de), I, 221, n. 1.
yeuse, I, 470.
Yorck, I, 537; II, 172.
yvrogne, II, 527.
yvrongne, II, 526.

Z

zébeline, I, 118.
zèle, II, 219.
zénit, II, 102.
Zénon, II, 219.
zéphire, I, 199; II, 219
zephyr, I, 199.
zéro, II, 223.
zest, I, 195; II, 88.
zibeline, I, 118.
zigzag, II, 208.
zodiac, I, 192.
zoubeline, I, 118.

Digitized by Google

Digitized by Google

ADDITIONS ET CORRECTIONS.

TOME PREMIER.

Page v. *Au lieu de :* Bouhours 1694, *lire :* Bouhours 1674.

vi. *Au lieu de :* Lanoue 1696, *lire :* Lanoue 1596.

xxxv. *Ajouter :*

1572. Soland. — *Rudimenta grammatices de partibus orationis, præcipuisque syntaxeos capitibus*, ex optimis quibusque grammaticis per Io. Solandum collecta : eorumque praxis ac vsus. Adiecta est in fine ab eodem Latinogallica nominum et verborum inflexio. Anecii Allobrogum, 1572, in-8°.

Jean Soland enseignait la grammaire au collège d'Annecy; il a dédié son livre à Charles, « princeps Genevensis », qui était alors âgé de cinq ans. Il fait incidemment quelques remarques sur la prononciation, par exemple : (122) « Pro *ils aimoient*, proferunt Galli, *ils aimoét*, quasi ablato *n*, et producto accentu acuto in vltima, quidam tamen ita pronunciant, *ils aimoint, disoint*... vt tertia pluralis facile discernatur a tertia singulari. » Ailleurs (123) il recommande les formes *aimissions, -siez*, comme Pillot, auquel il renvoie le lecteur.

lxvi. La grammaire d'Allais se trouve aussi sous le titre anonyme qui suit : « *Grammaire raisonnée et méthodique*, contenant en abrégé les Principes de cet art et les Regles les plus necessaires de la langue françoise. A Paris, chez Denis Mariette, 1702. »

lxxxvi. Le *Manuel des étrangers*, de Domergue, se trouve aussi avec le millésime de 1806 et portant comme premier titre : *La prononciation française.*

87, dernière ligne. *Au lieu de :* con uit, *lire :* conduit.

163, ligne 17. *Au lieu de :* Pilot, *lire :* Pillot.

237, lignes 8, 11, 18, 24. *Au lieu de :* Pilot, *lire :* Pillot.

253, ligne 22. *Au lieu de :* sect. 3, § 2, *lire :* sect. 4, 2°, p. 372.

333 (titre). *Au lieu de :* AI devant c, *lire :* AI devant e.

420, ligne 27 et passim. *Au lieu de :* Bernhart, *lire :* Bernhard.

Digitized by Google

Page 447, -EUR. *Ajoutez :* Gournay 494 : « Voyons si » Du Perron et Bertault « ryment pas aussi *sœur* et *seur*, *choisis* et *Zeuxis*, *entassé*, *essay*, voix dissonnantes en ces deux lieux mesmes », Paris et la cour.

535, ligne pénult. *Au lieu de :* ch. 1, sect. IV, § 3, *lire* ch. 1, sect. 1, § 2, 3° (t. II, p. 593).

TOME II.

104 et suiv. passim. *Au lieu de :* Bernhart, *lire :* Bernhard.

245, ligne 19. *Au lieu de :* cil, *lire :* ci.

272, note 3. *Au lieu de :* Marty-Lavaux, *lire :* Marty-Laveaux.

487, ligne 5. Entre Wodroephe et Spalt, *ajoutez :* Gournay 489 : « De quelque sorte et difference qu'vne double terminaison soit ortographiée, elle est bonne à coupler en ryme, si l'oreille consent. Qui nous meut donc de reietter l'accouplement de *main* et *chemin*, *sain* et *medecin*, *vn homme vain* et *du vin*, *hautain* et *butin*, et tous leurs semblables? Ceux qui disent qu'vne partie de la France prononce ces syllabes diuersement ignorent-ils que nous autres purs François deuons detordre et redresser, non pas suiure les barragouins? Sçauent-ils pas, certes, que le nœud de la question en cela... gît seulement à sçauoir si ces dictions se prononcent vniformément, non pas en Picardie, en Vandosmois, en Auuergne, en Anjou, mais à Paris et à la cour : c'est à dire en France... Quant à ceux qui maintiennent que ces syllabes de *main* et *chemin*, et leurs sœurs alléguées, portent quelque dissonance de prononciation entre les purs François mesmes, parce qu'ils la luy font (l'ayans neantmoins apprise hors du vray sein de la France, mais de leur propre caprice pedentesque, d'autant qu'on y void une disparité d'ortographe), ne se mocquent ils pas en le maintenant? C'est une question de faict : si donc tout Paris, princes, princesses, conseil, caualiers, dames, et la cour tout entiere, en somme, reservé peu de testes moins polies, ou nourries d'enfance aux prouinces, si Tours et Orléans encores, qu'on repute les sœurs de Paris pour la pureté de langage, la peuuent vider; c'est grand erreur de la laisser indecise... Il n'y a homme, femme, enfant, ny pie, au moins d'honneste maison et nourriture en tous ces lieux-là, qui n'ayt tousiours prononcé ces syllabes d'vne tres-constante vniformité : ou qui iamais ayt peu souffrir qu'vn autre les prononceast auec le moindre desaccord, sans dédain et piqueure de l'oreille. Ie dis d'honneste maison et nourriture : car du peuple nous ne le mettons point en comte, pour la prononciation, quoy que celuy de Paris consente en gros à celle dont il s'agit : ie ne sçay ce que fait celuy de ces deux autres villes. »

503, ligne 21. *Au lieu de :* comancamant, *lire :* comancement.

535, ligne 28. *Au lieu de :* voir p. 471, *lire :* voir p. 358.

Digitized by Google

Page 676. ACE. *Ajoutez :* Gournay 490 : « Vn gentilhomme iustement estimé de toute la cour me contoit plaisamment, qu'en vne ryme qu'il a faite d'*espace* et d'*effacé*, les Normands le querellent, sur ce qu'ils pretendent qu'*espace* a la penultime plus longue qu'*effacé*, et n'ont pas tort : les Angevins ou Manceaux le harcellent aussi de leur costé, sur l'enuers de ceste medaille. »

FIN.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

PARIS.

LIBRAIRIE HACHETTE ET C^ie^,

BOULEVARD SAINT-GERMAIN, 79.

Digitized by Google

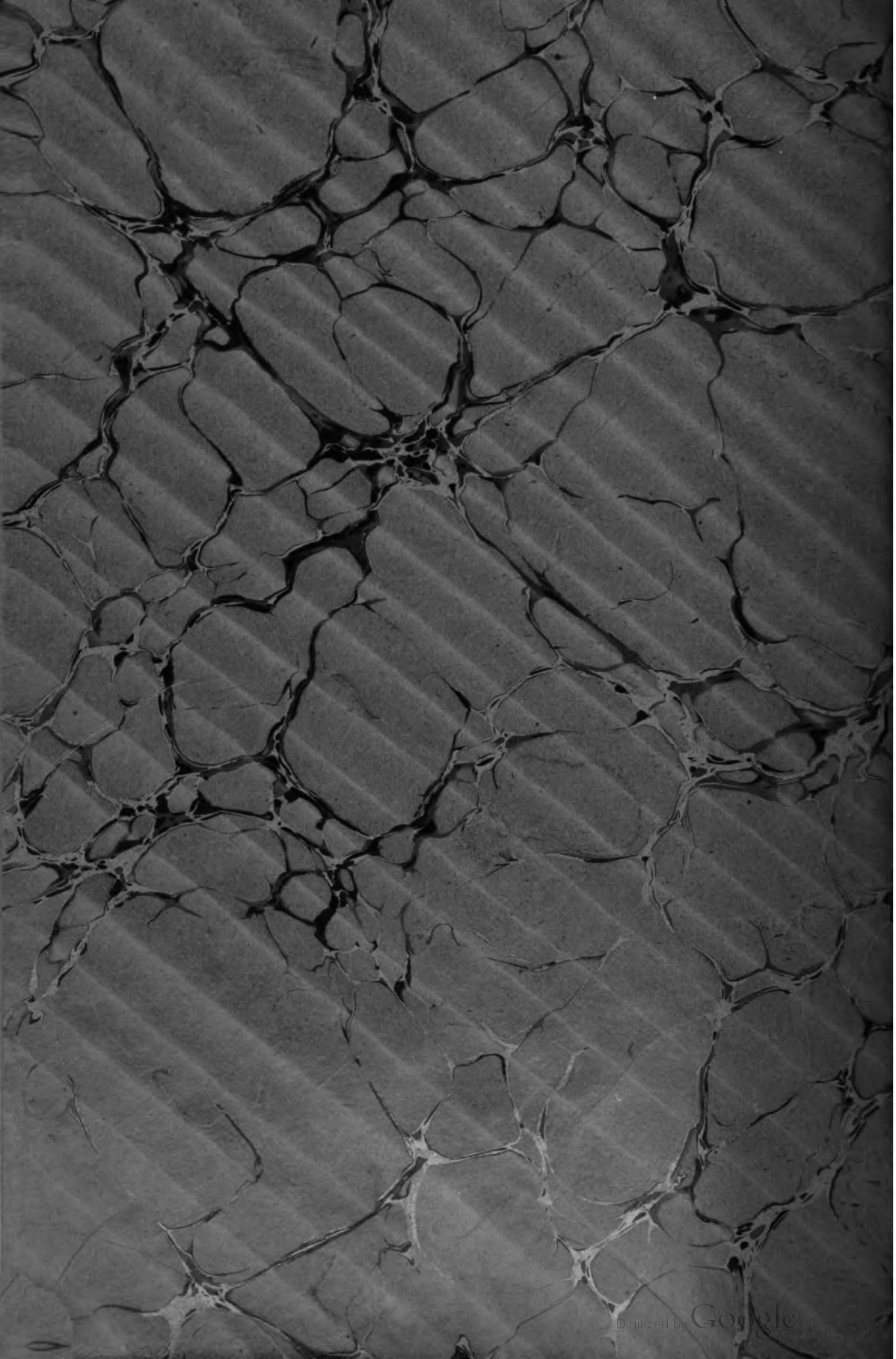
Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google


Digitized by Google

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

Cancelled

Cancelled

MAR 2 '70

CANCELLED

JUL 21 '72 H

45-1692

DUE JAN '75 H

CANCELLED

CANCELLED

JUN 1 1975

Digitized by Google

Widener Library
3 2044 100 022 177

Digitized by Google